



European Migration Network

ASYLUM AND MIGRATION GLOSSARY



Disclaimer

This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted.

Copyright clause

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged and the following text accompanies any reproduction: "This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted."

ASYLUM AND MIGRATION GLOSSARY

- A tool for better comparability -

produced by the

European Migration Network

January 2010

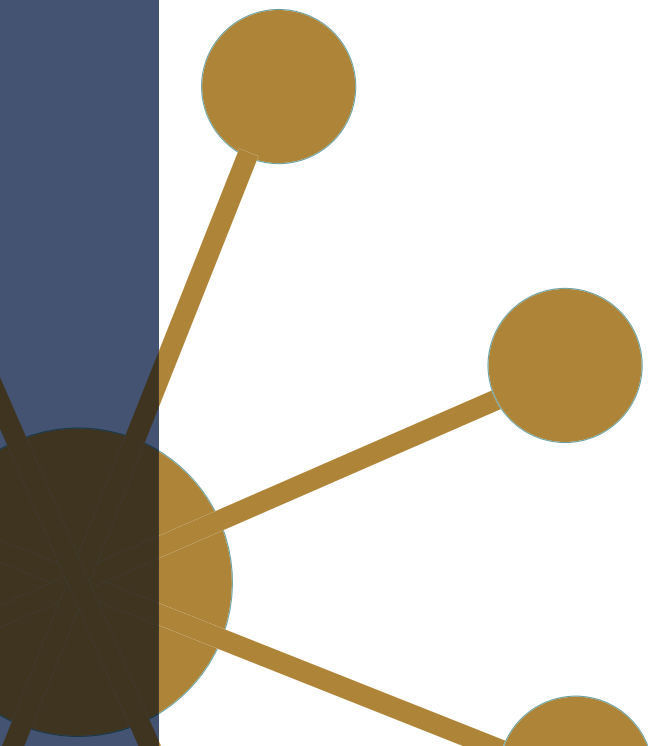
The purpose of this EMN Glossary of terms relating to Asylum and Migration is *inter alia* to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein.

The European Migration Network (EMN) serves to meet the information needs of Community institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information.

Following the introductory text, giving an overview of the EMN, how the glossary was developed and its format, the terms are presented in tabular form.

The glossary is intended to serve as a useful reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, as well as for other practitioners in the field of asylum and migration.

Further information on the EMN, including its other outputs, as well as this glossary, may be obtained from <http://emn.sarenet.es>.



Preface

The need for the exchange of up-to-date, objective, reliable and comparable information to support the development of policy in asylum and migration was already identified in the 1999 Tampere European Council conclusions and still remains today an important objective. Indeed, the Stockholm Programme contains many elements for the better exchange of information between Member States across the wide range of asylum and migration policy developments. To achieve this most effectively, the information needs to be comparable between the Member States.

The European Migration Network (EMN) is one instrument developed by the European Commission, in co-operation with EU Member States, towards this goal. Its establishment through a Council Decision in May 2008, along with the previously adopted Regulation for Migratory Statistics in 2007, now provide a firm basis upon which the efficient exchange of information to support policymakers can be achieved.

One of the many activities undertaken by the EMN is the development of this multilingual asylum and migration glossary. The use and common understanding of consistent terminology presented herein serves to provide the means by which policymakers and practitioners in the Member States, as well as EU institutions, can better compare their national situation and experiences and harmonise policy concepts. This is further facilitated by the translations of the glossary terms into many other Member State languages. The significant number of terms, currently totalling some 300, also reflects the complex nature of asylum and migration and this publication serves also as a common reference guide.

Given the potential of the EMN Glossary, and knowing that it has been developed through the extensive efforts of EMN National Contact Points from the different Member States in a highly co-operative manner, I have no hesitation in encouraging its widespread use by policymakers and practitioners alike at both Member State and EU level.

Jean-Louis DE BROUWER
(Acting) Deputy Director-General
DG Justice, Freedom and Security

EMN Glossary – a tool for better comparability

1. Introduction

The purpose of this European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration is *inter alia* to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, as well as for other practitioners in the field of asylum and migration.

The glossary has been developed by the EMN within the context of a *Glossary and Thesaurus Working Group*. It is the first stage of the development of this glossary, since other terms will be introduced, refinements made to definitions, and updates published accordingly. The glossary shall also be used in the development of an EMN Thesaurus, the purpose of which is to facilitate structured searching of the documents contained within the *EMN's Information Exchange System*¹.

In the subsequent sections, an overview of the EMN is first given, followed by an outline of the methodology used to develop the glossary. The glossary terms themselves are then given, consisting of some 300 terms discussed and developed in a highly co-operative manner by the EMN NCPs constituting the *Glossary and Thesaurus Working Group*.

The EMN would like to acknowledge the extensive efforts of the working group members and its appreciation for the permission given by other entities, specifically the ILO, IOM, OECD and UN to the use of terms and definitions which they had developed previously and which are duly referenced in the glossary. Likewise, the contributions permitted by the *European Union Democracy Observatory on Citizenship (EUDO)*, funded via the European Fund for the Integration of Third-Country Nationals,² and the *Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM)* project, which was supported by the EU's 6th Research Framework Programme,³ are also much appreciated.

1 See <http://emn.sarenet.es>

2 See http://ec.europa.eu/justice_home/funding/integration/funding_integration_en.htm

3 See http://ec.europa.eu/research/social-sciences/index_en.html

2. The European Migration Network (EMN)

The need to exchange information on all aspects of migration, in order also to contribute to the development of policy, was identified already in the initial development of a common EU Asylum and Migration Policy.⁴ This was further emphasised under the current Hague Programme,⁵ which reinforced the need for common analysis of migratory phenomena (the collection, provision, exchange and efficient use of up-to-date information). The European Migration Network (EMN) is one means towards this goal. More recently, the successor Stockholm Programme⁶ contains many elements for the better exchange of information between Member States across the wide range of asylum and migration policy developments. To achieve this most effectively, the information needs to be comparable between the Member States.

Council Decision 2008/381/EC⁷ of 14th May 2008 established a legal base for the European Migration Network (EMN). The purpose of the EMN is to meet the information needs of Community institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information. It is co-ordinated by the European Commission in co-operation with National Contact Points (EMN NCPs) from each EU Member State. More information on the EMN, including its structure, activities, reports and studies, may be obtained from its website (<http://emn.sarenet.es>).

4 Tampere Council Conclusions, available from http://www.europarl.europa.eu/summits/tam_en.htm#

5 See http://ec.europa.eu/justice_home/news/information_dossiers/the_hague_priorities/

6 http://www.se2009.eu/en/the_presidency/about_the_eu_justice_and_home_affairs/1.1965

7 Available from <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32008D0381:EN:NOT>

3. EMN Glossary and Thesaurus Development

One of the activities undertaken by the EMN, within the context of improving the comparability of information between Member States, is the development, firstly of an EMN Glossary, and then of an EMN Thesaurus. The purpose of the Glossary is to provide common definitions and understanding of terms in the field of asylum and migration which are then used, for example, in the formulation of queries and undertaking of studies according to common specifications by the EMN NCPs. The glossary shall also be used to develop further the EMN Thesaurus, the purpose of which is to permit the structured searching of documents within the EMN's Information Exchange System.

As the EMN is shaped through both a multinational environment and the multidisciplinary background of the complex field of migration and asylum, definitional and interpretative differences of certain terms are encountered, depending on various linguistic contexts and different approaches (politics, law, sociology) in which the terms are used. Because of the lack of universally accepted definitions, different groups of interest and bodies (e.g. governments, police and border authorities, governmental and non-governmental organisations) tend to use their own definitions, according to their perspective. To further complicate matters, there are not only within the same Member State different approaches followed, but also the usage of migration terms varies between Member States.

In order to ensure a unique use of terms when indexing documents and to facilitate the formulating of questions for the retrieval of documents in the EMN's Information Exchange System, a *Glossary and Thesaurus Working Group* was created within the EMN. As existing definitions in the field of migration and asylum are often vague, controversial or contradictory, and as there are, for many terms, no universally accepted definitions, the Working Group established a hierarchy in the source of definitions, the highest priority being for definitions given in the EU acquis on asylum and migration.⁸

8 Available from http://ec.europa.eu/justice_home/doc_centre/intro/docs/jha_acquis_1009_en.pdf

The priority in definitions used was, therefore, according to those given (highest priority first):

1. In EU Directives/Regulations/Decisions and then any definitions given in European Commission Communications, particularly those with proposals for directives; then
2. By other EU entities, including the European Commission's Eurostat, FRONTEX, Fundamental Rights Agency, National Contact Points on Integration, plus EUROJUST, EUROPOL; then
3. In European/International Conventions, Treaties and Protocols (e.g. on smuggling, trafficking, Palermo, from the Council of Europe, International Criminal Court); then
4. By glossaries developed by the ILO, IOM, OECD, UNHCR; followed by
5. Other relevant (EU) projects/entities (e.g. EUDO, THESIM).

Given this hierarchy, the initial focus has been on legal definitions from the EU acquis, which in turn gives more emphasis on asylum, refugees, (il)legal migration, and return. Further development of the glossary will include other aspects of migration, particularly sociological, integration, and economic related terms.

With the entry into force of the Lisbon Treaty, reference to the "(European) Community" should be replaced by the "(European) Union." However, in this glossary, the use of the term "Community" has been maintained when the definition used comes from EU acquis adopted prior to the Lisbon Treaty.

For some terms, preference was given in relating the term to either a person or to the process, depending on which term was more commonly used. For example, *Highly Qualified Migrant* is a term which is more commonly used than *Highly Qualified Migration*. Whilst trying to avoid too much redundancy, in some cases, both types of terms are given in order to recognise the possible use of them and to clearly indicate which is the source definition.

Where terms were sourced from other entities and taken from existing publications, permission was sought to use their terms. In some cases, it was considered necessary to modify some definitions to reflect better EU policy on asylum and migration, and this is indicated in the relevant entries.

The *EMN Glossary and Thesaurus Working Group* has met many times, each time typically for one day, approximately every 6 to 8 weeks, over the course of four years, discussing in some detail and in a highly co-operative manner the various terms. Members included primarily the European Commission and EMN NCPs plus, in some cases, national experts who were part of an EMN NCPs national network. Experts from the European Commission's Eurostat and Fundamental Rights Agency also participated in some of the meetings.

Note that some of the terminology contained in the glossary may not have an exact correspondence in all Member States, and the legal concept adopted at national level may not correspond totally or partially to the concepts expressed in the glossary. However, one consideration in the discussion and development of terms was for them to be of practical use at EU level, meaning that whilst the definition of the term might not reflect exactly that at national level, nevertheless it was sufficient to give at least the same broad meaning. In a similar vein, agreement on the preferred term to use (i.e. the term which should be used instead of the synonym), was reached, even though the synonym to the preferred term was more commonly used at national level for a Member State(s). For example, *Removal* is the preferred term to use rather than its synonym *Deportation*. Where this occurred, an explanatory note has been added to clarify in more detail the definition used and/or detailing more the specificities within a particular Member State(s).

For some terms, definitions had to be derived from others, or new definitions established by the Working Group.

4. Format of the EMN Glossary

Terms are arranged in alphabetical order. For each term, the translation into other Member State languages is given, along with the agreed definition plus the source of the definition. In the electronic version of the glossary, available from the EMN website, there is often a hyperlink to the original source document from which the definition was obtained.

Some terms have (brackets), in order to keep terms for the same aspect of asylum and/or migration together. In the Thesaurus, however, the correct order of words will be used. For example, *Asylum (Right of)* in the Glossary will be *Right of Asylum* in the Thesaurus. Terms are also given in the singular (not plural) and, to the extent possible, both the terms and their definitions are gender neutral, i.e. they apply equally to a man and a woman. In cases where there are different terms applying to a man or a woman, and noting also that there are technical difficulties in incorporating gender differences of terms in a thesaurus, male terms are used, also for the translation, in order to be consistent with previous approaches.

Discussion of the terms by the *EMN Glossary and Thesaurus Working Group* included also establishing the (hierarchical) relation to others. In order to indicate a relation to other terms, the following expressions are used and, when used, presented in the glossary in the following order:

Synonym: the meaning of the synonym can be regarded as the same as the term in a wide range of contexts, so that they are virtually interchangeable.

Broader Term (BT): indicates the relationship between a specific term and a more generic term. For example, *Economic Migrant* is a BT of the term *Labour Migrant*, which in turn is the NT.

Narrower Term (NT): indicates the relationship between a generic term and a more specific term. For example, *Labour Migrant* is a NT of the term *Economic Migrant*, which in turn is the BT.

Related Term (RT): covers the relationship between pairs of terms which are not related in a hierarchical manner, but are associated and the link between them should be made explicit in order to indicate

that alternative terms might be used for indexing or retrieval of a document.

Whilst the glossary has been developed in English by the multilingual members of the Working Group, another factor taken into account was the need for translations. One feature of the EMN Glossary is to have translations of the terms into other EU Member State languages⁹ and translations of the definitions too (currently into French, German, Italian, Portuguese and Spanish) are also being done by the respective Member State(s). If it was not possible to provide a direct translation, then instead a translation was provided which better reflected the definition given. Another aspect, for some Member States, was that, when considered necessary (especially for legally defined terms), there could be more than one translation, depending on whether reference was being made to national law or the EU acquis. In these cases, more translations have been provided, with an indication as to the context (national or EU) in which they are used. In cases where there are no such indications, but more than one translation is given, the translations can be used synonymously.

When there were differences in the terms used for Member States having the same nominal language (e.g. Austria, Germany and Luxembourg; France, Belgium and Luxembourg; Netherlands and Belgium), the translations are provided with their respective Member State acronym to distinguish this difference. For example, the term *Asylum Applicant* is translated as *Asylwerber* in Austria (AT), whereas in Germany (DE) it is *Asylbewerber* and in Luxembourg (LU) it is *Asylantragsteller*. Otherwise, the acronym used is for Member States having the same national language (e.g. AT/DE/LU). For the reasons outlined previously, when relevant, male translations of terms were used by default.

⁹ Note that, at the moment, not all terms have translations in all Member State languages. This will be available in future versions of the glossary. Also for some Member States, it is not possible to provide a translation as the term is not used in a national context. In such cases, this is indicated by "No translation" or "No usual translation."

5. Other Terms and Glossaries

For some terms, the definition is considered obvious or a definition in the broadest sense of the word may be used. For example, agriculture, construction, child care, city, civil war, (environmental) disaster, economic sector, education and language, elderly. A good reference for such terms is the ILO Thesaurus.¹⁰ Other (legal) terms in a broader context (e.g. for Burden of Proof, Policy, Social Exclusion) may also be obtained from, for example, the Oxford English Dictionary¹¹ and the Oxford Dictionary of Law.¹²

Other glossaries which were not used but are nevertheless useful sources of reference on more specific aspects are:

- Undocumented Worker Transitions Glossary¹³
- Glossary of Gender-related Terms¹⁴
- UNESCO's People on the Move Handbook¹⁵

These glossaries may have different definitions for some of the terms contained in the EMN Glossary, most likely because they have developed their definitions to match their specific focus.

¹⁰ Available from <http://www.ilo.org/public/libdoc/ILO-Thesaurus/english/index.htm>

¹¹ See <http://www.oed.com/>

¹² See <http://www.oxfordreference.com/views/BROWSE.html?subject=s12&book=t49>

¹³ Funded via the EU's 6th Research Framework Programme, see <http://www.undocumentedmigrants.eu/terminology.cfm>

¹⁴ Produced by the Mediterranean Institute of Gender Studies with support from the EU's Education and Culture Europe for Citizens Programme, see http://www.medinstgenderstudies.org/wp-content/uploads/Gender-Glossary-updated_final.pdf

¹⁵ Available from http://portal.unesco.org/shs/en/ev.php-URL_ID=12224&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Absconding

AT/DE/LU	Untertauchen	Refers to the action by which a person seeks to avoid legal proceedings by not surrendering to the custody of a court.
EE	kõrvalehoidumine	
ES	Fuga	Source: Derived by EMN on basis of definition of Risk of Absconding
FI	pakeneminen	
FR/BE/LU	fuite	
GR	Απόδραση	
HU	megszökik	
IT	Fuga	
IE	Éalú	
LT	slapstymasis/pasislėpimas	
LV	aizbēgšana	
NL/BE	onderduiken (NL Syn.: met onbekende bestemming (MOB) vertrokken)	
PL	ukrywać się	
PT	Fuga/evasão	
SE	avvikande	
SI	pobeg	
SK	útek	

Absconding (Risk of)

AT/DE/LU	Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen	In <u>EU context</u> , means the existence of reasons in an individual case which are based on objective criteria defined by law to believe that a third-country national who is subject to return procedures may abscond.
EE	kõrvalehoidumise oht	
ES	Riesgo de fuga	Source: Article 3(g) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)
FI	pakenemisvaara	
FR/BE/LU	risque de fuite	
GR	Κίνδυνος απόδρασης	
HU	szökés veszélye	Note: This covers one type of absconding. See Absconding for the more general definition.
IE	Baol éalaithe	
IT	Rischio di Fuga	
LT	slapstymosi pavojus	
LV	aizbēgšanas risks	
NL/BE	risico op onderduiken	
PL	ryzyko ucieczki	
PT	Perigo de fuga	
SE	risk för avvikande	
SI	tveganje pobega	
SK	nebezpečnosť úteku	

Accommodation Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (AT, EU acquis); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrums (LU)	Means any place used for the collective housing of asylum applicants .
DK	Asylcenter	
EE	vastuvõtukeskus (varjupaigataotlejate)	Source: Council Directive 2003/9/EC
ES	Centro de acogida	Related Term: Reception Centre
FI	vastaanottokeskus	
FR/BE/LU	centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (FR, BE); Foyer d'accueil pour demandeurs de protection internationale (LU)	
GR	κέντρο φιλοξενίας	
HU	befogadó állomás	
IE	Lárionad Cóiríochta	
IT	Centro di alloggio	
LT	priėmimo centras	
LV	izmitināšanas centrs	
NL/BE	opvangcentrum (Syn: asielzoekerscentrum)	
PL	ośrodek dla osób ubiegających się o status uchodźcy	
PT	Centro de Acolhimento	
SE	förläggning	
SI	nastanitveni center	
SK	pobytový tábor	

Adaptation

AT/DE/LU	Anpassung, Adaptation	Process of modifying some or all of one's beliefs and/or attitudes so as to suit new conditions of life.
EE	kohanemine	
ES	Adaptación	Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology
FI	sopeutuminen	
FR/BE/LU	adaptation	Narrower Term: Economic adaptation, linguistic adaptation, occupational adaptation, school adaptation
GR	προσαρμογή	
HU	adaptáció / alkalmazkodás	
IE	Oiriúnú	
IT	Adattamento	
LT	adaptacija/prisitaikymas	
LV	pielāgošanās	
NL/BE	aanpassing	
PL	adaptacja	
PT	Adaptação	
SE	anpassning	
SI	prilagoditev (adaptacija)	
SK	prispôsobenie/adaptácia	

Adoption

AT/DE/LU	Adoption	(Dependants) The statutory process of terminating a child's legal rights and duties toward the natural parents and substituting similar rights and duties toward adoptive parents (family law).
DK	adoption	
EE	1. lapsendamine (dependants) 2. vastuvõtmine (accords)	(Accords) In international law, the term is used to denote the agreement of the parties as to what the text of a proposed treaty shall be.
ES	Adopción	
FI	adoptio	Source: IOM Glossary on Migration
FR/BE/LU	adoption	
GR	υιοθεσία	
HU	örökbefogadás (dependants), elfogadás (accords)	
IE	Uchtú (Dependants) Glacadh (Accords)	
IT	adozione	
LT	įsivaikinimas/įvaikinimas; priėmimas (susitarimo)	
LV	adopcija (dependants)/ pieņemšana (accords)	
NL/BE	adoptie	
PL	adopcja	
PT	adopção	
RO	adoptare	
SE	adoption	
SI	posvojitve (dependants), sprejem (accords)	
SK	osvojenie/adopcia	

Adult

AT/DE/LU	Erwachsener	Adulthood can be defined in terms of biology, psychological adult development, law, personal character, or social status. For the purposes of this glossary, a more legal definition is used, i.e. every human being aged eighteen years or more unless, under the law applicable to the adult, majority is attained later.
EE	täisealine	
ES	Adulto	Source: Derived from definition for Child .
FI	aikuinen	
FR/BE/LU	adulte	Related Terms: Minor, Child
GR	ενήλικας	
HU	Felnőtt	
IE	Aosach	
IT	Adulto,maggiorenne	
LT	pilnametis	
LV	pieaugušais	
NL/BE	volwassene	
PL	osoba pełnoletnia	
PT	Adulto/Maior de idade	
SE	vuxen	
SI	odrasla oseba	
SK	dospelá osoba	

Alien

AT/DE/LU	Ausländer, Fremder	In EU-context: A person who is not a national of a Member State of the European Union.
CZ	cizinec	Globally: A person who is not a national (native or citizen) of a given state (IOM Glossary on Migration)
DK	udlænding	
EE	välismaalane	
ES	Extranjero	Source: Schengen acquis (EU context)
FI	ulkomaalainen	
FR/BE/LU	étranger	Synonym: Foreigner, non-citizen, non-national
GR	αλλοδαπός	
HU	Külföldi	
IE	eachtrannach	
IT	straniero	
LT	užsienietis	
LV	ārzemnieks	
NL/BE	vreemdeling	
PL	cudzoziemiec	
PT	Estrangeiro	
SE	utlänning	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Article 36 Committee

AT/DE/LU	Artikel 36-Komitee	<p>This was a Committee provided for by Article 36 of the Treaty of European Union (Title VI of the EU Treaty), also referred to as CATS, as a Council Working Group. The Committee is made up of senior officials and its role is to coordinate the competent working groups in the field of police and judicial cooperation (third pillar). Its mission is also to prepare the relevant work of the Permanent Representatives Committee (COREPER). The counterpart for issues on asylum and immigration is the SCIFA (Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum) which, unlike the CATS, is a first-pillar working group.</p> <p>Source: Treaty of European Union</p> <p>Related Terms: SCIFA, High-Level Working Group on Asylum and Migration</p> <p>Note: With the entry into force of the Treaty of Lisbon, this committee ceases to exist. In accordance with Article 61 D of the Treaty of Lisbon, a standing committee shall instead be set up within the Council in order to ensure that operational cooperation on internal security is promoted and strengthened within the Union.</p>
EE	artikli 36 komitee	
ES	Comité del Artículo Treinta y Seis (CATS)	
FI	Artikla 36 -komitea	
FR/BE/LU	Comité de l'article 36 du Traité de l'UE	
GR	Επιτροπή του άρθρου 36	
HU	36. cikk szerinti bizottság	
IE	Coiste Airteagal 36	
IT	Comitato Articolo 36	
LT	36 straipsnio komitetas	
LV	36. panta komiteja	
NL/BE	Comité van artikel 36 EU Verdrag	
PL	Komitet art.36	
PT	Comité do Art. 36	
SE	Artikel 36-kommittén	
SI	odbor 36 člana	
SK	Výbor článku 36	

Asia-Europe Meeting (ASEM)

AT/DE/LU	Asien-Europa-Treffen	<p>This is an informal process of dialogue and co-operation bringing together the 27 European Union Member States and the European Commission with 16 Asian countries and the ASEAN Secretariat. The ASEM dialogue addresses political, economic and cultural issues, with the objective of strengthening the relationship between our two regions, in a spirit of mutual respect and equal partnership. In the political field, areas of common interest include the fight against terrorism or the management of migration flows; discussions on human rights, on the protection of children, and on the impact of globalisation.</p> <p>Source: European Commission, DG External Relations and http://www.aseminfoboard.org/</p>
EE	Aasia-Euroopa kohtumine (ASEM)	
ES	Conferencia Asia-Europa (ASEM)	
FI	ASEM (Aasian ja Euroopan yhteistyöfoorumi)	
FR/BE/LU	Dialogue Asie-Europe	
GR	Διάσκεψη Ασίας – Ευρώπης	
HU	Ázsia-Európa Találkozó	
IE	Cruinniú Áise-Eoraip (ASEM)	
IT	ASEM Meeting Asia-Europa	
LT	Azijos ir Europos susitikimas (ASEM)	
LV	Āzijas-Eiropas sanāksme	
NL/BE	ASEM (Asia Europe Meeting)	
PL	ASEM (Asia Europe Meeting)	
PT	Cimeira ASEM	
SE	ASEM (Asia-Europe Meeting)	
SI	Azijsko-evropsko srečanje	
SK	Fórum Ázia- Európa	

Asylum

AT/DE/LU	Asyl	<p>A form of protection given by a State on its territory based on the principle of non-refoulement and internationally or nationally recognised refugee rights. It is granted to a person who is unable to seek protection in his/her country of citizenship and/or residence in particular for fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion.</p> <p>Source: European Commission (DG JLS)</p> <p>Related Term: Refugee</p>
EE	varjupaik	
ES	Asilo	
FI	turvapaikka	
FR/BE/LU	asile	
GR	άσυλο	
HU	menedékjog	
IE	Tearmann	
IT	Asilo	
LT	prieglobstis	
LV	patvērumš	
NL/BE	asiel	
PL	azyl	
SE	asyl	
SK	azyl	

Asylum (Application for)

AT/DE/LU	Asylantrag	<p>The application made by a third-country national or a stateless person which can be understood as a request for international protection from a Member State, under the Geneva Convention. Any application for international protection is presumed to be an application for asylum unless a third-country national or a stateless person explicitly requests another kind of protection that can be applied for separately.</p> <p>Source: Council Directive 2003/9/EC</p> <p>Synonym: Asylum application</p>
CZ	žádost o azyl	
DK	asylansøgning	
EE	varjupaigataotlus	
ES	Solicitud de asilo	
FI	turvapaikkahakemus	
FR/BE/LU	demande d'asile	
GR	αίτηση ασύλου	
HU	menedékjog iránti kérelem	
IE	iarratas ar thearmann	
IT	Domanda d'asilo	
LT	prašymas suteikti prieglobstį	
LV	patvēruma pieteikums	
NL/BE	asielverzoek (Syn. asielaanvraag)	
PL	wniosek o azyl (nadanie statusu uchodźcy)	
PT	pedido de asilo	
SE	asylansökan	
SI	prošnja za azil	
SK	žiadost' o (udelenie) azyl(u)	

Asylum (Right of)

AT/DE/LU	Recht Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE)	<p>The right of the State, in virtue of its territorial sovereignty and in the exercise of its discretion, to allow a non-national to enter and reside, and to resist the exercise of jurisdiction by any State over that individual.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Note: In some states there are narrower or broader criteria than that laid down in the Geneva Convention. The IOM uses a generic term, in two senses the right to grant asylum (a State may grant asylum in its territory to any person at its own discretion) and the right to be granted asylum either vis-à-vis the State in whose territory asylum is requested, or vis-à-vis the pursuing State.</p>
EE	õigus varjupaigale	
ES	Derecho de asilo	
FI	oikeus turvapaikkaan	
FR/BE/LU	droit d'asile	
GR	δικαίωμα ασύλου	
HU	Menedékjog	
IE	Ceart tearmainn	
IT	Diritto di asilo	
LT	teisė į prieglobstį	
LV	tiesības uz patvērumu	
NL/BE	asiel (recht op)	
PL	prawo do azylu (uchodźstwa)	
PT	Direito ao asilo	
SE	asylrätt	
SI	pravica do azila	
SK	azylové právo/právo azylu	

Asylum Applicant

AT/DE/LU	Asylbewerber (EU acquis); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (DE/LU)	Means a third-country national or a stateless person who has made an application for asylum in respect of which a final decision has not yet been taken.
DK	asylansøger	
EE	varjupaigataotleja	Source: Article 2(c) of Council Directive 2003/9/EC
ES	Solicitante de asilo	
FI	turvapaikanhakija	Synonym: Asylum Seeker
FR/BE/LU	demandeur d'asile	
GR	αιτών άσυλο	
HU	menedékkérő	
IE	iarratasóir ar thearmann	
IT	Richiedente asilo	
LT	prieglobsčio prašytojas	
LV	patvēruma pieteikuma iesniedzējs	
NL/BE	asielzoeker	
PL	osoba ubiegająca się o nadanie statusu uchodźcy (azyl)	
PT	requerente de asilo	
SE	asylsökande	
SI	prošilec za azil	
SK	žiadateľ o (udelenie) azyl(u)	

Asylum Applicant (Secondary Movement of)

AT/DE/LU	Sekundärmigration von Asylbewerbern/ Asylwerbern zwischen EU-Mitgliedstaaten	In the <u>EU context</u> , secondary movement refers more specifically to those movements of an asylum applicant from one Member State to another which is caused purely by differences in reception conditions or in the applicable legal frameworks (and not for instance by the existence of family, cultural or language ties with a particular Member State). Indeed, the reduction of these movements is one of the stated aims of all harmonization measures in the field of asylum.
ES	Movimientos secundarios de refugiados	
FR/BE	mouvement secondaire de demandeurs d'asile	In <u>Global context</u> , this is referred to as the <i>Irregular Movement of Refugee</i> which is defined, from the <u>UNHCR Refugee Thesaurus</u> , as the phenomenon of refugees or asylum seekers who move from countries in which they have already found, or might have found, protection, in order to seek asylum or permanent resettlement in another country, but without the prior consent of the national authorities of the latter, without an entry visa, or with no documents or insufficient travel documentation.
FI	pakolaisten toissijainen siirtyminen	
GR	Πρόσφυγας (δευτερογενής μετακίνηση)	Source: Derived from Recitals (8) of Council Directive 2003/9/EC, (7) of Council Directive 2004/83/EC and (6) of Council Directive 2005/85/EC
HU	menedékkérő (másodlagos migrációja)	
IE	Gluaiseacht thánaisteach iarratasóra ar thearmann	UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology
IT	Movimento secondario di richiedente asilo	
LT	antrinė prieglobsčio prašytojo migracija	Broader Term: Asylum Shopping
LV	patvēruma meklētāju otrreizēja plūsma	
NL/BE	secondaire stromen van asielzoekers (Syn.: secondaire migratie van asielzoekers)	Narrower Term: illegal Immigration
PL	wtórny napływ uchodźców	
PT	Movimento secundário de requerentes de asilo	
SE	asylsökandens sekundära förflyttningar	
SI	prošilec za azil (vnovična preselitev)	
SK	sekundárny pohyb žiadateľa o (udelenie) azyl(u)	

Asylum application (Examination of an)

AT/DE/LU	Prüfung eines Asylantrags	<p>Means any examination of, or decision or ruling concerning, an application for asylum by the competent authorities in accordance with national law except for procedures for determining the Member State responsible in accordance with Council Regulation (EC) 343/2003.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 343/2003</p>
BE(NL)	behandeling van een asielaanvraag	
DK	behandling af en asylansøgning	
EE	varjupaigataotluse läbivaatamine	
ES	Solicitud de asilo (examen de)	
FI	turvapaikkahakemuksen käsittely	
FR/BE/LU	traitement d'une demande d'asile / examen d'une demande d'asile (LU)	
GR	εξέταση αίτησης ασύλου	
HU	menedékjog iránti kérelem vizsgálat	
IE	breithniú ar iarratas ar thearmann	
IT	Esame di una domanda d'asilo	
LT	prašymo suteikti prieglobstį nagrinėjimas	
LV	patvēruma pieteikuma izskatīšana	
NL	behandeling van een asielverzoek (Syn.: asielaanvraag)	
PL	rozpatrzenie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl	
PT	Análise do pedido de asilo	
SE	prövning av asylansökan	
SI	proučevanje prošnje za azil / vodenje azilnega postopka	
SK	posúdenie žiadosti o (udelenie) azyl(u)	

Asylum application (Withdrawal of an)

AT/DE/LU	Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT)	<p>Means the actions by which the applicant for asylum terminates the procedures initiated by the submission of his application for asylum, in accordance with national law, either explicitly or tacitly.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 343/2003</p>
BE(NL)	intrekking van een asielaanvraag	
DK	tilbagetrækning af asylansøgning / tilbagekaldelse af asylansøgning	
EE	varjupaigataotluse tagasivõtmine	
ES	Solicitud de Asilo (retirada de)	
FI	turvapaikkahakemuksen peruuttaminen	
FR/BE/LU	retrait d'une demande d'asile; renonciation d'une demande d'asile (LU)	
GR	Απόρριψη αίτησης ασύλου	
HU	Menedékjog iránti kérelem visszavonása	
IE	iarratas ar thearmann a tharraingt siar	
IT	Rinuncia alla domanda di asilo	
LT	prašymo suteikti prieglobstį atsiėmimas	
LV	patvēruma pieteikuma atsaukšana	
NL	intrekking van een asielverzoek (Syn.: asielaanvraag)	
PL	wycofanie wniosku o nadanie statusu uchodźcy / azyl	
PT	Desistência do pedido de asilo	
SE	återkallande av asylansökan	
SI	umik prošnje za azil	
SK	stiahnutie žiadosti o (udelenie) azyl(u)	

Asylum Shopping

AT/DE	Asyl-Shopping	<p>In the EU context, this is the term used to describe the phenomenon where an asylum applicant applies for asylum in more than one Member State or chooses one Member State in preference to others on the basis of a perceived higher standard of reception conditions or social security assistance.</p> <p>Source: 10th Report of the European Union Committee of the House of Lords (UK)</p> <p>Broader Term: Secondary Movement of Asylum Applicant</p> <p>Note: This has no legal definition, but used in an informal sense, also in COM's, often with a negative connotation, as it implies an abuse of the asylum procedure. The phrase was first used by the Commission in its Communication COM(2000) 755 final, but without definition. More recently, a Commission Staff Working Document (SEC(2008) 2029) provides some examples of what this means.</p>
EE	varjupaigaostlemine	
ES	Compra de asilo	
FR/BE/LU	"asile-shopping"; "asylum shopping" (LU)	
FI	turvapaikkashoppailu	
GR	υποβολή πολλών αιτήσεων ασύλου σε περισσότερα από ένα κ-μ	
HU	we do not have a Hungarian term for this, however, the term asylum shopping can be used	
IE	Siopadóireacht tearmainn	
IT	asylum shopping	
LT	leškojimas, kur geriau gauti prieglobstį	
LV	patvēruma "šopings"	
NL/BE	asielshoppen / asieltourisme	
PT	Asylum shopping	
SE	"asylum shopping"	
SI	Azilni "šoping"	
SK	zneužívania azylového systému	

Bali Process

AT/DE/LU	Bali-Prozess	<p>Brings participants together to work on practical measures to help combat people smuggling, trafficking in persons and related transnational crimes in the Asia-Pacific region and beyond. Initiated at the "Regional Ministerial Conference on People Smuggling, Trafficking in Persons and Related Transnational Crime" held in Bali in February 2002, the Bali Process follow-up is a collaborative effort participated in by over fifty countries and numerous international agencies.</p> <p>Source: http://www.baliprocess.net/</p>
EE	Bali protsess	
ES	Proceso de Bali	
FI	Balin prosessi	
FR/BE/LU	processus de Bali	
GR	Διαδικασία του Μπαλί	
HU	Bali Folyamat	
IE	Próiseas Bali	
IT	Processo di Bali	
LT	Balio procesas	
LV	Bali process	
NL/BE	Bali proces	
PL	Proces Bali	
PT	Processo de Bali	
SE	Baliprocessen	
SI	Proces z Balija	
SK	Proces z Bali	

Barcelona Process: Union for the Mediterranean

AT/DE	Barcelona-Prozess: Union für das Mittelmeer	<p>Constitutes the policy of the European Union towards the Mediterranean countries. Its purpose is to strengthen the links between the Union and the partner countries, whilst encouraging closer ties among the Mediterranean countries themselves. The objective of the Partnership launched in 1995 following the Barcelona Declaration is to promote peace and stability in the region by establishing a political dialogue that respects the partners' shared values, such as democracy and the rule of law. Further aims are to promote the prevention and resolution of conflicts, as well as prosperity, particularly through the creation of a free-trade area, and to develop cooperation.</p> <p>Further information is available from http://ec.europa.eu/external_relations/euomed/index_en.htm.</p> <p>Source: Europa Glossary (see also COM (2008) 319)</p> <p>Synonym: Euro-Mediterranean Partnership</p>
EE	Barcelona protsess: Vahemere Liit	
ES	Proceso de Barcelona: Unión por el Mediterráneo	
FI	Barcelonan prosessi: Välimeren unioni	
FR/BE/LU	processus de Barcelone ou partenariat euro-méditerranéen; processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée (LU); partenariat euro-méditerranéen (LU)	
HU	Barcelonai Folyamat: Unió a mediterrán / földközi-tengeri térségért	
IE	Próiseas Barcelona: an tAontas don Réigiún Meánmhuirí	
IT	Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo	
LT	Barcelonos procesas: Viduržemio jūros regiono valstybių sąjunga	
LV	Barcelonas Process: Vidusjūras reģiona valstu savienība - Savienība Vidusjūrai	
NL	Barcelona proces: Europees-mediterraan partnerschap	
PT	Processo de Barcelona	
SE	Barcelonaprocessen: en union för Medelhavsområdet	
SK	Barcelonský proces: Únia pre Stredomorie	

Border (External EU)

AT/DE/LU	EU-Außengrenze	<p>Means a Member States' land borders, including river and lake borders, sea borders and their airports, river ports, sea ports and lake ports, provided that they are not internal borders.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Border Code)</p>
DK	ydre grænse	
EE	välispiir	
ES	Frontera exterior (UE)	
FI	EU:n ulkoraja	
FR/BE/LU	frontière extérieure de l'UE	
GR	εξωτερικά σύνορα	
HU	külső határ	
IE	Teorainn sheachtrach an AE	
IT	frontiera esterna UE	
LT	ES išorės siena	
LV	ārējā ES robeža	
NL/BE	EU buitengrens	
PL	granica zewnętrzna UE	
PT	fronteira externa	
SE	yttre gräns	
SI	zunanja meja EU	
SK	vonkajšia hranica EÚ	

Border (Internal EU)

AT/DE/LU	EU-Binnengrenze	<p>Means:</p> <p>(a) the common land borders, including river and lake borders, of the Member States;</p> <p>(b) the airports of the Member States for internal flights;</p> <p>(c) sea, river and lake ports of the Member States for regular ferry connections.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Border Code)</p>
DK	indre grænse	
EE	sisepiir	
ES	Frontera interior (UE)	
FI	EU: n sisäraja	
FR/BE/LU	frontière intérieure de l'UE	
GR	εσωτερικά σύνορα	
HU	belső határ	
IE	Teorainn inmheánach an AE	
IT	Frontiera interna UE	
LT	ES vidaus siena	
LV	iekšējā ES robeža	
NL/BE	EU binnengrens	
PL	granica wewnętrzna UE	
PT	fronteira interna	
SE	inre gräns	
SI	notranja meja EU	
SK	vnútorná hranica EÚ	

Border (Local Traffic)

AT/DE/LU	kleiner Grenzverkehr	<p>Means the regular crossing of an external land border by border residents in order to stay in a border area, for example for social, cultural or substantiated economic reasons, or for family reasons, for a period not exceeding three months.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)</p> <p>Related Term: Migrant (Frontier)</p>
DK	lokal grænsetrafik	
EE	kohalik piiriliiklus	
ES	Tráfico fronterizo local	
FI	paikallinen rajaliikenne	
FR/BE/LU	trafic frontalier local	
GR	τοπική διασυνοριακή κυκλοφορία	
HU	kishatárforgalom	
IE	trácht teorann áitiúil	
IT	Traffico frontaliero locale	
LT	vietinis eismas per sieną	
LV	vietējā pierobežas satiksme	
NL/BE	klein grensverkeer	
PL	mały ruch graniczny	
PT	pequeno tráfego fronteiriço	
SE	lokal gränstrafik	
SI	(ob)mejni promet	
SK	malý pohraničný styk	

Border (Temporary External)

AT/DE/LU	vorläufige (EU-)Außengrenze	<p>Means:</p> <p>(a) the common border between a Member State fully implementing the Schengen acquis and a Member State bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with its Act of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising it to fully apply that acquis has not entered into force;</p> <p>(b) the common border between two Member States bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with their respective Acts of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising them to fully apply that acquis has not yet entered into force.</p> <p>Source: Council Decision 574/2007/EC (External Border Fund)</p>
EE	ajutine välispiir	
ES	Frontera temporal exterior	
FI	väliaikainen ulkoraja	
FR/BE/LU	frontière extérieure temporaire	
GR	Σύνορα (προσωρινώς εξωτερικά)	
HU	ideiglenes külső határ	
IE	Teorainn sheachtrach shealadach	
IT	Frontiera esterna temporanea	
LT	laikinoji išorės siena	
LV	pagaidu ārējā robeža	
NL/BE	tijdelijke buitengrens	
PL	tymczasowa granica zewnętrzna	
PT	Fronteira externa temporária	
SE	tillfälliga yttre gränser	
SI	začasna zunanja meja EU	
SK	dočasná vonkajšia hranica	

Border Area

AT/DE/LU	Grenzgebiet	<p>Means an area that extends no more than 30 kilometres from the border. The local administrative districts that are to be considered as the border area is specified by Member States concerned in their bilateral Agreements with a neighbouring third country. If part of any such district lies between 30 and 50 kilometres from the border line, it shall nevertheless be considered as part of the border area.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)</p>
EE	piiriala	
ES	Zona fronteriza	
FI	raja-alue	
FR/BE/LU	zone frontalière	
GR	συνοριακή ζώνη	
HU	Határmenti terület	
IE	Ceantar Teorann	
IT	Zona di frontiera	
LT	pasienio teritorija	
LV	pierobeža	
NL/BE	grensgebied	
PL	strefa przygraniczna	
PT	Zona fronteira	
SE	gränsområde	
SI	obmejno območje	
SK	pohraničná oblasť	

Border Control

AT/DE/LU	Grenzkontrolle	<p>Means the activity carried out at a border, in accordance with and for the purposes of Regulation 562/2006, in response exclusively to an intention to cross or the act of crossing that border, regardless of any other consideration, consisting of border checks and border surveillance.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Border Code)</p>
BG	граничен контрол	
CZ	ochrana hranic	
DK	grænsekontrol	
ES	Control fronterizo	
EE	piirikontroll	
FI	rajavalvonta	
FR/BE/LU	contrôle aux frontières	
GR	συνοριακός έλεγχος / έλεγχος των συνόρων	
HU	határellenőrzés	
IE	Rialú teorann	
IT	controllo di frontiera	
LT	sienos apsauga/kontrolė	
LV	robežkontrolē	
NL/BE	grenstoezicht (Syn.: grensbewaking, grenscontrole)	
PL	kontrola graniczna	
PT	Controlo de fronteira	
SE	gränskontroll	
SI	nadzor meje	
SK	kontrola hraníc	

Border Crossing

AT/DE	Grenzübertritt	<p>Means the physical act of crossing a Border (as defined elsewhere) either at a Border Crossing Point (as defined elsewhere) or another point along the border, in case entry is likely to be illegal.</p> <p>Source: Derived from terms mentioned in definition.</p>
DK	grænsepassant	
EE	piiriületus	
ES	Cruce de frontera	
FI	rajanylitys	
FR/BE/LU	franchissement de la frontière	
GR	συνοριακή διέλευση	
HU	határátlépés	
IE	Trasnú teorann	
IT	valico di frontiera	
LT	sienos kirtimas	
LV	robežšķērsošana	
NL/BE	grensoverschrijding	
PL	przekraczanie granicy	
PT	Passagem de fronteira	
SE	gränspassage	
SI	prečkanje meje	
SK	prekračovanie štátnych hraníc	

Border Crossing Point

AT/DE/LU	Grenzübergangsstelle; Grenzübergang	<p>Means any crossing point authorised by the competent authorities for crossing external borders.</p> <p>Source: Council Directive 2004/82/EC</p>
DK	grænseovergangssted	
ES	Paso fronterizo	
EE	piiripunkt	
FI	rajanylityspaikka	
FR/BE/LU	point de passage frontalier	
GR	σημείο συνοριακής διέλευσης	
HU	határátkelőhely	
IE	Pointe Trasnaithe Teorann	
IT	varco di frontiera autorizzato	
LT	sienos kirtimo punktas	
LV	robežpārejas punkts	
NL/BE	grensovergang (Syn.: grensdoorlaatpost, grenspost)	
PL	przejście graniczne	
PT	ponto de passagem fronteiriço	
SE	gränsövergångsställe	
SI	mejni prehod	
SK	hraničný priechod	

Border Resident

AT/DE/LU	Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU)	<p>Means third-country nationals who have been lawfully resident in the Border Area of a country neighbouring a Member State for a period specified in a bilateral Agreement between a Member State(s) and neighbouring third country, which shall be at least one year.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)</p>
DK	grænsegænger	
EE	piiriala elanik	
ES	Residente fronterizo	
FI	raja-alueen asukas	
FR/BE/LU	frontalier	
GR	κάτοικος της μεθορίου	
HU	határ menti lakos	
IE	Cónaitheoir Teorann	
IT	frontaliero	
LT	pasienio gyventojas	
LV	pirobežas iedzīvotājs	
NL/BE	grensbewoner (Syn: inwoner van een grensgebied)	
PL	mieszkaniec strefy przygranicznej	
PT	Residente fronteiriço	
SE	gränsboende	
SI	obmejni prebivalec	
SK	obyvateľ pohraničnej oblasti	

Brain Circulation

AT/DE/LU	Brain Circulation	<p>The possibility for developing countries to draw on the skills, know-how and other forms of experience gained by their migrants – whether they have returned (to their country of origin) or not – and members of their diaspora abroad.</p> <p>Source: COM(2005)390 (Annex 5)</p> <p>Related Terms: Brain Drain, Brain Gain, Brain Waste, Circular Migration</p>
EE	oskustõõjõu ringlus	
FI	osaamiskierto	
FR/BE/LU	circulation des cerveaux	
GR	Κυκλοφορία εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)	
HU	there is no widely accepted term: "agykörforgás" is used in some documents	
IE	Ciorcláíocht Lucht Éirime	
IT	Circolazione di cervelli	
LT	protų apykaita	
LV	kvalificēta darbaspēka cirkulācija	
NL/BE	mobilitéit van hoogopgeleide personen (Syn.: brain circulation)	
PL	cyrkulacja mózgow	
PT	Circulação de cérebros	
SE	kunskapsspridning	
SI	kroženje možganov	
SK	cirkulácia mozgov	

Brain Drain

AT/DE/LU	Brain Drain	The loss suffered by a country as a result of the emigration of a highly qualified person.
EE	oskustööjõu äravool	
ES	Fuga de cerebros	Source: ILO Thesaurus
FI	aivonuoto / aivovienti	
FR/BE/LU	exode des cerveaux (Syn. fuite des cerveaux (LU))	Related Terms: Brain Gain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration
GR	Απορρόφηση εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)	
HU	agyelszívás / brain drain	
IE	Eisimirce Lucht Éirime	
IT	fuga di cervelli	
LT	protų nutekėjimas	
LV	kvalificēta darbaspēka aizplūšana uz ārzemēm	
NL/BE	brain drain	
PL	drenaż mózgow	
PT	Fuga de cérebros/Brain drain	
SE	"brain drain"	
SI	beg možganov	
SK	únik mozgov	

Brain Gain

AT/DE/LU	Brain Gain	The benefit to a country as a result of the immigration of a highly qualified person.
EE	oskustööjõu sissevool	
ES	Captación de cerebros	Source: Derived from Brain Drain
FI	aivotuonti	
FR/BE/LU	afflux de cerveaux	Synonym: Reverse brain drain
GR	Κέρδος εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)	
HU	there is no widely accepted term, several can be used: agyvisszaszívás / tudásnyerés / brain gain	Related Terms: Brain Drain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration
IE	Gnóthú Lucht Éirime	Note: This can apply to, for example, a EU Member State receiving a highly qualified Third-Country National , as well as a Third-Country National returning to their country of origin .
IT	Acquisizione di cervelli	
LT	protų pritraukimas	
LV	kvalificēta darbaspēka pieplūdums	
NL/BE	brain gain	
PL	pozyskiwanie mózgow	
PT	Brain gain	
SE	"brain gain"	
SI	pridobitev možganov	
SK	prílev mozgov	

Brain Waste

AT/DE/LU	Brain Waste	The non-recognition of the skills acquired (and qualifications) by migrants outside of the EU, which prevents them from fully using their potential.
EE	oskusttõjõu alarakendatus	
ES	Subempleo	Source: COM(2005) 390 (Footnote 28)
FI	aivotuhlaus	
FR/BE/LU	non-reconnaissance des compétences et qualifications acquises dans un pays tiers, « gaspillage de compétence », « Brain waste » (LU)	Related Terms: Brain Drain, Brain Gain
GR	Διαρροή εγκεφάλων	
HU	képességék elpazarlása	
IE	Diomailt Lucht Éirime	
IT	spreco di cervelli	
LT	protų netekimas	
LV	kvalificēta darbaspēka nodarbināšana zemākas kvalifikācijas darbā	
NL/BE	brain waste	
PL	marnotrawstwo mózgow	
PT	Brain waste	
SE	"brain waste"	
SI	budimpeštanski proces	
SK	mrhanie mozgov	

Budapest Process

AT/DE/LU	Budapest Prozess	A consultative forum of more than fifty Governments from the wider European region and ten international organisations, which aims to promote good governance in the field of migration, a harmonised approach in dealing with irregular migration challenges and support for the transfer and common understanding of migration concepts and policies.
EE	Budapesti protsess	
ES	Proceso de Budapest	Source: http://www.icmpd.org/906.html?&no_cache=1&tx_icmpd_pi1[article]=881&tx_icmpd_pi1[page]=885
FI	Budapestin prosessi	
FR/BE/LU	processus de Budapest	
GR	Διαδικασία της Βουδαπέστης	
HU	Budapest Folyamat	
IE	Próiseas Bhúdaipeist	
IT	Processo di Budapest	
LT	Budapešto procesas	
LV	Budapeštas process	
NL/BE	Budapest proces	
PL	Proces Budapesztański	
PT	Processo de Budapeste	
SE	Budapestprocessen	
SI	budimpeštanski proces	
SK	Budapeštiansky proces	

Burden of Proof

AT/DE/LU	Beweislast	In the <u>migration context</u> , an alien seeking entry into a foreign State generally bears the burden of proof; that is, the alien must prove that s/he is entitled to enter and not inadmissible under the laws of the State. (IOM Glossary on Migration)
EE	tõendamiskohustus	
ES	Carga de la prueba	In <u>refugee</u> status procedures the applicant must establish his or her case, i.e. show on the evidence that he or she has well-founded fear of persecution. (UNHCR Refugee Thesaurus)
FI	todistustaakka	
FR/BE/LU	charge de la preuve	Source: IOM Glossary on Migration
GR	υποχρέωση της απόδειξης της βασιμότητας του ισχυρισμού	
HU	bizonyítási teher	UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology
IE	Dualgas Cruthúnais	
IT	Onere della prova	Note: A broader definition may be found in the Oxford Dictionary of Law.
LT	įrodinėjimo pareiga	
LV	pienākums pierādīt	
NL/BE	bewijslast	
PL	ciężar dowodu	
PT	Ónus da prova	
SE	bevisbörda	
SI	dokazno breme	
SK	dôkazné bremeno	

Carrier

AT/DE/LU	Transportunternehmer	Means in relation to conveyance the owner or charterer of the conveyance. A carrier usually refers to an airline, bus or rail company, or cruise line. Under the laws of some States, the term includes any owner of a means of conveyance, which carries a person onto its territory.
DK	Transportør	
EE	vedaja	
ES	operador de transporte	Source: IOM Glossary on Migration
FI	liikenteenharjoittaja	
FR/BE/LU	opérateur de transport; entreprise de transport (LU) (Syn. transporteur)	Note: The definition given in Council Directive 2004/82/EC is more restrictive in that it refers explicitly to passenger transport by air and there is uncertainty as to what "any natural or legal person" actually refers to, e.g. is this to owner of company only.
GR	μεταφορέας	
HU	fuvarozó	
IE	lompróir	
IT	Vettore	
LT	vežėjas	
LV	pārvadātājs	
NL/BE	vervoerder	
PL	przewoźnik	
PT	transportador	
SE	transportör	
SI	prevoznik	
SK	prepravca	

Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI)

AT/DE/LU	Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI)	<p>This is a body to assist the Member States in effectively studying legal immigration preventing illegal immigration and unlawful residence, in effectively combating immigration crime, in better detecting forged documents and in improving expulsion practice. Specific tasks are:</p> <p>i) to collate, using standard forms, statistical information concerning: (a) legal immigration; (b) illegal immigration and unlawful residence; (c) facilitating of illegal immigration; (d) use of false or falsified travel documents; (e) measures taken by competent authorities, and draw up regular and occasional situation reports on this basis commenting on trends, developments and changes;</p> <p>ii) analyse the information compiled, draw conclusions and, when appropriate, give advice;</p> <p>iii) conduct exchanges of information on expulsion matters, particularly in respect of countries of destination, airports of departure or arrival, carriers, flight routes, fares, reservation possibilities, conditions of carriage, escort requirements and charter possibilities as well as on problems in obtaining repatriation travel documents.</p> <p>Source: Council Conclusions of 30 November 1994</p> <p>Note: As of January 2010, the future existence of this body was under discussion following the entering into force of the Lisbon Treaty.</p>
EE	CIREFI	
ES	CIREFI	
FI	Rajanylitys- ja maahanmuuttoasioiden tiedotus-, tarkastelu- ja tietojenvaihtokeskus (CIREFI)	
FR/BE/LU	centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI)	
GR	Κέντρο Ενημέρωσης, Συζήτησης και Ανταλλαγής για τη Μετανάστευση και την Συνοριακή Διέλευση	
HU	Külső Határok Átlépésével és Bevándorlással foglalkozó Információ-, Vita-, és Véleménycsere Központ	
IE	Lárionad um Fhaisnéis, Phlé agus Mhalartú i dtaca le Trasnú Imeallchríche agus Inimirce (CIREFI)	
IT	Centro per l'informazione, la discussione e lo scambio in materia di attraversamento delle frontiere e immigrazione (CIREFI)	
LT	Informacijos, diskusijų ir keitimosi duomenimis sienų kirtimo ir imigracijos klausimais centras (CIREFI)	
LV	Centrs informācijai, apspriedēm un apmaiņām par robežšķērsošanu un imigrāciju	
NL/BE	Centrum voor informatie, beraad en gegevensuitwisseling inzake grensoverschrijding en immigratie (CIBGGI) [in daily practice: CIREFI]	
PL	Centrum Wymiany Informacji nt. Przekraczania Granic i Imigracji	
PT	Centro de Informação, Reflexão e Intercâmbio em matéria de Passagem das Fronteiras e Imigração (CIREFI)	
SE	Centrum för information, diskussion och utbyte i frågor som rör passage av gränser och invandring (Cirefi)	
SI	Center za informacije, razprave in izmenjave podatkov o prečkanju meja (CIREFI)	
SK	Centrum pre informácie, diskusiu a výmenu informácií týkajúcich sa prekračovania hraníc a pristáhovalectva	

Chain Migration

AT/DE/LU	Kettenmigration	Means the practice where those who have settled on a family reunification basis can themselves sponsor further family members, consistent with ECHR obligations.
EE	ühinemisränne	
ES	Reagrupación en cadena	Source: EMN Return Migration study
FI	ketjumaahanmuutto	
FR/BE/LU	migration en chaîne	Related Terms: Family Reunification, Family Migration
GR	αλυσιδωτή μετανάστευση	
HU	láncmigráció (expression not used, instead use: family reunification = családegyesítés)	
IE	Imirce shlabhrach	
IT	Catena migratoria	
LT	grandininė migracija	
LV	ķēdes migrācija	
NL/BE	kettingmigratie	
PL	migracja łańcuchowa	
PT	Migração em cadeia?	
SI	verižna migracija	
SK	reťazová migrácia	

Charter of Fundamental Rights of the European Union

AT/DE/LU	Charta der Grundrechte der Europäischen Union	Reaffirms, with due regard for the powers and tasks of the Community and the Union and the principle of subsidiarity, the rights as they result, in particular, from the constitutional traditions and international obligations common to the Member States, the Treaty on European Union, the Community Treaties, the European Convention on Human Rights (ECHR), the Social Charters adopted by the Community and by the Council of Europe and the case law of the Court of Justice of the European Communities and of the European Court of Human Rights.
EE	Euroopa Liidu põhiõiguste harta	
ES	Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea	Source: Charter of Fundamental Rights of the European Union
FI	Euroopan perusoikeuskirja	
FR/BE/LU	Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne	
GR	Ευρωπαϊκός Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων	
HU	Az Európai Unió Alapjogi Chartája	
IE	Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh	
IT	Carta Europea dei Diritti Fondamentali	
LT	ES pagrindinių teisių chartija	
LV	Eiropas pamattiesību harta	
NL/BE	Handvest van de grondrechten van de Europese Unie	
PL	Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej	
PT	Carta Europeia dos Direitos Fundamentais	
SE	Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna	
SI	Listina Evropske unije o temeljnih pravicah	
SK	Charta základných práv Európskej únie	

Child

AT/DE/LU	Kind	<p>Means every human being below the age of eighteen years unless under the law applicable to the child, majority is attained earlier.</p> <p>Source: Article 1 of UN Convention on the Rights of the Child (CRC) (Definition used in COM(2006)367 - EU Strategy towards Rights of a Child)</p> <p>Related Term: Minor, Adult</p> <p>Note: Term should be used to describe relationship with other family members. When referring to an individual, use Minor.</p>
EE	laps	
ES	Población infantil	
FI	lapsi	
FR/BE/LU	enfant	
GR	παιδί	
HU	Gyermek	
IE	Leanbh	
IT	Bambino	
LT	vaikas	
LV	bērns	
NL/BE	kind	
PL	dziecko	
PT	Criança	
SE	barn	
SI	otrok	
SK	dieťa	

Child (Separated)

AT/DE	alleinstehendes Kind	<p>Means a child under 18 years of age who is outside their country of origin and separated from both parents or their previous legal/customary primary caregiver. Some may be totally alone while others may be living with extended family members. All such children are separated children and entitled to international protection under a broad range of international and regional instruments.</p> <p>Source: Fundamental Rights Agency (Study on Separated, asylum seeking children in EU Member States)</p> <p>Narrower Term: Unaccompanied Minor</p> <p>Note: This definition covers both Third-Country National and EU National children.</p>
EE	vanematest eraldatud laps	
FI	huoltajasta erilleen joutunut lapsi	
FR/BE/LU	enfant séparé; mineur non accompagné (LU)	
GR	παιδί (αποχωρισμένο από την οικογένεια)	
HU	kísérő nélküli kiskorú	
IE	Leanbh dealaithe	
IT	Minore separato	
LT	atskirtas vaikas	
LV	bez vecāku vai aizbildņu gādības palicis bērns	
NL/BE	gescheiden kind	
PL	matoletni bez opieki	
PT	Criança separada	
SE	separerade barn	
SI	otrok brez spremstva	
SK	odlúčené dieťa	

Child Labour

AT/DE/LU	Kinderarbeit	<p>Defined as work that deprives a child of their childhood, their potential and their dignity, and that is harmful to physical and mental development. It refers to work that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • is mentally, physically, socially or morally dangerous and harmful to children; and • interferes with their schooling by: <ul style="list-style-type: none"> • depriving them of the opportunity to attend school; • obliging them to leave school prematurely; or • requiring them to attempt to combine school attendance with excessively long and heavy work. <p>Source: ILO International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC)</p> <p>Note: This definition does allow for a child to work (e.g. in a shop outside school hours) as long as it does not conflict with the above.</p>
DK	børnearbejde	
EE	lapse töötamine	
ES	trabajo infantil	
FI	lapsityö	
FR/BE/LU	travail des enfants	
GR	παιδική εργασία	
HU	Gyerekmunka	
IE	Saothar leanai	
IT	Lavoro infantile	
LT	vaikų darbas	
LV	bērna nodarbinātība	
NL/BE	kinderarbeid	
PL	praca dzieci	
PT	trabalho infantil	
SE	barnarbete	
SI	delo otrok	
SK	detská práca	

Citizenship

AT/DE/LU	Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft	<p>Means the particular legal bond between an individual and his or her State, acquired by birth or naturalisation, whether by declaration, choice, marriage or other means according to national legislation.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Synonym: Nationality</p> <p>Note: Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in EU context and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be synonyms of each other.</p>
BG	гражданство	
DK	nationalitet	
EE	kodakondsus	
ES	Nacionalidad	
FI	kansalaisuus	
FR/BE/LU	citoyenneté; nationalité (LU)	
GR	ιθαγένεια; υπηκοότητα	
HU	Állampolgárság	
IE	Saoránacht	
IT	Cittadinanza	
LT	pilietybė	
LV	pilsonība	
NL/BE	staatsburgerschap (Syn. burgerschap)	
PL	obywatelstwo	
PT	Nacionalidade	
RO	cetățenie	
SE	medborgarskap	
SI	državljanstvo	
SK	štátne občianstvo (Syn. štátna príslušnosť)	

Citizenship (Acquisition of)

AT/DE/LU	Erwerb der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	<p>Any mode of becoming a national, i.e. by birth or at any time after birth, automatic or non-automatic, based on attribution, declaration, option or application.</p> <p>Source: Article 6 European Convention on Nationality (See also Migration Statistics Regulation 862/2007/EC)</p> <p>Narrower Term: Naturalisation</p> <p>Related Terms: ius soli, ius sanguinis</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. For migration statistical analysis, Article 3d of Regulation 862/2007/EC ("Statistics Regulation"), refers or relates the acquisition of citizenship to those persons having their usual residence in the territory of the Member State and having acquired during the reference year the citizenship of the Member State and having formerly held the citizenship of another Member State or a third country or having formerly been stateless 2. One of the possible ways of acquiring citizenship is through Naturalisation, which refers more to the decision /administrative process by the relevant authorities for the granting of nationality.
BE(NL)	verwerving van nationaliteit	
EE	kodakondsuse omandamine/kodakondsuse saamine	
ES	Adquisición de nacionalidad	
FI	kansalaisuuden saaminen	
FR/BE/LU	acquisition de la nationalité	
GR	κτήση ιθαγένειας	
HU	állampolgárság megszerzése	
IE	Saoránacht a fháil	
IT	Acquisizione di cittadinanza	
LT	pilietybės įgijimas	
LV	pilsonības iegūšana	
NL	verkrjiging van het staatsburgerschap	
PL	nabywanie obywatelstwa	
PT	Aquisição de nacionalidade	
SE	förvärv av medborgarskap	
SI	pridobitev državljanstva	
SK	nadobudnutie štátneho občianstva	

Citizenship (Loss of)

AT/DE/LU	Verlust der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	<p>Any mode of loss of the status as citizen of a country (voluntarily or involuntarily, automatically or by an act by the public authorities). The main types of loss are renunciation, withdrawal and lapse of citizenship.</p> <p>Source: Derived from European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary using "citizen" instead of "national."</p> <p>Synonym: Loss of Nationality</p> <p>Note: Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in EU context and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be synonyms of each other.</p>
BE(NL)	verlies van nationaliteit	
EE	kodakondsuse kaotamine	
ES	Pérdida de nacionalidad	
FI	kansalaisuuden menettäminen	
FR/BE/LU	perte de la nationalité	
GR	απώλεια ιθαγένειας	
HU	állampolgárság elvesztése	
IE	Saoránacht a chailliúint	
IT	Perdita di cittadinanza	
LT	pilietybės netekimas	
LV	pilsonības zaudēšana	
NL	verlies van het staatsburgerschap	
PL	utrata obywatelstwa	
PT	Perda de nacionalidade	
SE	förlust av medborgarskap	
SI	izguba državljanstva	
SK	strata štátneho občianstva	

Citizenship (Multiple)

AT/DE/LU	Mehrstaatigkeit; doppelte Staatsangehörigkeit	<p>Means the simultaneous possession of two or more citizenships by the same person.</p> <p>Source: European Convention on Nationality</p> <p>Synonym: Multiple Nationality, Dual Citizenship, Dual Nationality</p> <p>Related Term: Citizenship</p>
CZ	dvojí státní příslušnost	
DK	dobbelt statsborgerskab	
EE	topeltkodakondus	
ES	doble nacionalidad	
FI	monikansalaisuus	
FR/BE/LU	double nationalité	
GR	διπλή ιθαγένεια	
HU	állampolgárság (többes)	
IE	Saoránacht iolrach	
IT	Cittadinanza multipla	
LT	pilietybė (kelių valstybių)	
LV	dubultpilsonība	
NL/BE	meervoudige nationaliteit (NL Syn.: meervoudig staatsburgerschap)	
PL	wielokrotne obywatelstwo	
PT	dupla nacionalidade	
SE	dubbelt medborgarskap	
SI	dvojno državljanstvo	
SK	viacnásobné štátne občianstvo (multiple)/dvojité štátne občianstvo (dual) [Syn. viacnásobná štátna príslušnosť (multiple)/dvojité štátna príslušnosť (dual)]	

Committee on Immigration and Asylum (CIA)

AT/DE/LU	Ausschuss für Einwanderung und Asyl	<p>A European Commission lead expert group aimed at facilitating an informal exchange of views between Member State administrations and the Commission services on political and legal issues related to migration, border and asylum. Frequently the CIA discusses upcoming legislative or other proposals in order to “measure the temperature” of Member State feelings before submitting a formal Commission proposal. The CIA is also used as a forum for collecting information on the situation in Member States (via questionnaires) on selected policy relevant issues and a forum for the Commission to report to Member States on its activities. Participants from Member States are nominated on an ad-hoc basis; normally both “generalists” from the Permanent Representations and “specialists” from the capitals are present. NGOs and international organisations such as UNHCR or IOM are sometimes invited to join discussions of the CIA as active observers.</p> <p>Source: European Commission (DG JLS)</p>
EE	sisserände- ja varjupaigakomitee (CIA)	
ES	Comité de Inmigración y Asilo (CIA)	
FI	Maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden komitea (CIA)	
FR/BE/LU	Comité sur l’immigration et l’asile (CIA)	
GR	Επιτροπή για τη Μετανάστευση και το Άσυλο	
HU	Bevándorlási és Menekültügyi Bizottság	
IE	An Coiste um Inimrice agus Thearmann (CIA)	
IT	Comitato Immigrazione e Asilo (CIA)	
LT	Imigracijos ir prieglobsčio komitetas	
LV	Imigrācijas un patvēruma komiteja	
NL/BE	Comité voor immigratie en asiel (CIA)	
PL	Komitet ds. Imigracji i Azylu	
PT	Comité Imigração e Asilo (CIA)	
SE	kommittén för frågor om invandring och asyl	
SI	Odbor za priseljevanje in azil	
SK	Výbor pre prístahovalectvo a azyl (CIA)	

Common Basic Principles

AT/DE/LU	Gemeinsame Grundprinzipien	<p>Within the context of EU integration policy, these are a set of (11) simple, non-binding but thoughtful guidelines of basic principles intended to assist Member States in formulating their integration policies. They also serve to:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) give Member States a means by which they can judge and assess their own efforts; b) enable Member States to set priorities and further develop their own measurable goals; c) serve as a basis for Member States to explore how EU, national, regional, and local authorities can interact in the development and implementation of integration policies; d) determine how these policies can best engage other actors involved in integration (for example, social partners, NGOs, women's and migrants' organisations, businesses, and other private institutions); e) be complementary and in full synergy with existing legislative frameworks, including the international instruments on Human Rights, Community instruments containing integration provisions, EU objectives on gender equality and non-discrimination and other EU policies; f) assist in structuring the regular dialogue between governments and all other relevant institutions and stakeholders at the EU-level; <p>e) act as a basis for and assist the EU to explore how existing EU-instruments related to integration can be developed further; and</p> <p>f) assist the Council to reflect upon and, over time, agree on EU-level mechanisms and policies needed to support national and local-level integration policy efforts, particularly through EU-wide learning and knowledge-sharing.</p> <p>Source: JHA Council Conclusions of 19 November 2004 (Doc. 14615/05)</p> <p>Related Term: Integration</p>
EE	ühtsed aluspõhimõtted	
ES	Principios Básicos Comunes	
FI	yhteiset peruseriaatteet	
FR/BE/LU	Principes communs de base; Principes de base communs (LU)	
HU	Közös Alapelvek	
IE	Comhphrionsabail Bhunúsacha	
IT	Principi Comuni di Base	
LT	bendrieji pagrindiniai principai	
LV	kopīgie pamatprincipi	
NL/BE	gemeenschappelijke basisprincipes	
PL	wspólne podstawowe zasady	
PT	Principios básicos comuns	
SE	gemensamma grundprinciper	
SK	spoločné základné zásady	

Common European Asylum System (CEAS)

AT/DE/LU	Gemeinsames Europäisches Asylsystem	<p>Relates to the establishment of a common asylum procedure and a uniform status for those who are granted asylum or subsidiary protection in the EU, as well as strengthening practical cooperation between national asylum administrations and the external dimension of asylum.</p> <p>Source: COM(2008)360</p>
EE	ühtne Euroopa varjupaigasüsteem (CEAS)	
ES	Sistema europeo común de asilo	
FI	yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä	
FR/BE/LU	Système Européen Commun d'Asile	
GR	Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου (ΚΕΣΑ)	
HU	Közös Európai Menekültügyi Rendszer	
IE	Comhchóras Tearmainn Eorpach	
IT	Sistema europeo comune di asilo	
LT	bendra Europos prieglobsčio sistema	
LV	Kopējā Eiropas patvēruma sistēma	
NL/BE	Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel (CEAS)	
PL	Wspólny Europejski System Azylowy	
PT	Sistema Europeu Comum de Asilo	
SE	gemensamt europeiskt asylsystem	
SI	Skupen evropski azilni sistem	
SK	Spoločný európsky azylový systém	

Community Preference

AT/DE/LU	Gemeinschaftsvorrang (Vorrang für Bewerber aus Mitgliedstaaten bei der Arbeitsplatzbesetzung)	Refers to the preference given by a Member State to workers who are nationals of other Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.
FI	yhteisön etuuskohtelu	
FR/BE/LU	préférence communautaire	Source: Act of Accession 2005 (Annexes VI (Article 14) and VII (Article 14) to Article 20 of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of Bulgaria and Romania)
HU	közösségi preferencia	
IT	Preferenza comunitaria	Note: Following the entry into force of the Lisbon Treaty, the term "Union Preference" is used.
LT	bendrijos pirmenybė	
LV	kopienas izvēle	
NL/BE	communautaire preferentie	
SE	gemenskapspreferens	
SK	zásada uprednostňovanie pracovníkov z členských štátov Spoločenstva	

Co-operation Platform

AT/DE/LU	Kooperationsplattform	A concept proposed in the 2006 <i>Communication on the Global Approach</i> (COM(2006) 735) and endorsed by the December 2006 European Council. The idea is to bring together migration and development actors in a country or region to manage migration more effectively, in the interests of all, along specific migratory routes. Such platforms would bring together representatives of the country or countries concerned with Member States, the Commission and international organisations.
EE	koostööplatvorm	
ES	Plataformas de cooperación	Source: Annex I of COM(2007) 247
FI	yhteistyöfoorumit	
FR/BE/LU	plateforme de coopération	
GR	πλατφόρμες συνεργασίας	
HU	együttműködési platformok	
IE	Cláir Chomhoibríthe	
IT	Piattaforma di cooperazione	
LT	bendradarbiavimo platforma	
LV	sadarbibas platforma	
NL/BE	samenwerkingsverbanden	
PL	platformy współpracy	
PT	Plataformas de cooperação	
SE	samarbetsplattformar	
SI	kooperacijska platforma	
SK	platformy spolupráce	

COTONOU Agreement

AT/DE/LU	Cotonou Übereinkommen	The "Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific Group of States of the one part and the European Community and its Member States of the other part" was signed on 23 June 2000 in Cotonou, Bénin – hence the name "ACP-EC Partnership Agreement" or "Cotonou Agreement". The Cotonou Agreement is a global agreement, introducing important changes and ambitious objectives while preserving the 'acquis' of 25 years of ACP-EC cooperation.
EE	Cotonou leping	
ES	Acuerdo de COTONOU	Article 13 of this Agreement, states that "The issue of migration shall be the subject of in-depth dialogue in the framework of the ACP-EU Partnership."
FI	Cotonoun sopimus	
FR/BE/LU	Accord de Cotonou	Source: Cotonou Partnership Agreement
HU	Cotonou-i Egyezmény	
IE	Comhaontú COTONOU	
IT	Accordo di Cotonou	
LT	Kotonu susitarimas	
LV	Kotonū nolīgums	
NL	Cotonou overeenkomst (artikel 13)	
PT	Acordo de Cotonou	
SE	Cotonou-avtalet	
SK	Dohoda z Cotonou	

Country of Birth

AT/DE/LU	Geburtsland	Means the country of residence (in its current borders, if the information is available) of the mother at the time of the birth or, in default, the country (in its current borders, if the information is available) in which the birth took place.
DK	fødeland	
EE	sünniriik	Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)
ES	País de nacimiento	
FI	syntymämaa	Related Terms: Country of Nationality, Country of Origin
FR/BE/LU	pays de naissance	
GR	χώρα γέννησης	
HU	születés helye szerinti ország	
IE	Tír bhreithe	
IT	Paese di nascita	
LT	šalis, kurioje gimė	
LV	dzimšanas valsts	
NL/BE	geboorteland	
PL	kraj urodzenia	
PT	País de nascimento	
SE	födelseland	
SI	država rojstva	
SK	krajina narodenia	

Country of Destination

AT/DE/LU	Zielland; Ankunftsland (LU)	The country that is a destination for migratory flows (legal or illegal).
EE	siht(koha)riik	
ES	País de destino	Source: IOM Glossary on Migration
FI	kohdema	
FR/BE/LU	pays de destination	
GR	χώρα προορισμού	
HU	célország	
IE	Tír Sprice	
IT	Paese di destinazione	
LT	paskirties/tikslo šalis	
LV	mērķa valsts	
NL/BE	land van bestemming	
PL	kraj docelowy	
PT	País de destino	
SE	destinationsland	
SI	ciljna država	
SK	cieľová krajina	

Country of Nationality

AT/DE/LU	Land der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	The country (or countries) of which a person holds Citizenship .
EE	kodakondsusjärgne riik, kodakondsusriik	Source: Derived by EMN
ES	País de nacionalidad	
FI	kansalaisuusvaltio	Synonym: State of Nationality
FR/BE/LU	pays dont une personne est le ressortissant	
HU	állampolgárság szerinti ország	Related Terms: Nationality, Country of Origin, Country of Birth
IE	Tír Náisiúntachta	
IT	Paese di cittadinanza	Note: 1. A person may have a different Country of Nationality from their Country of Origin and/or Country of Birth owing, for example, to the acquisition of citizenship in a country different from their Country of birth. 2. In some Member States, this term is used in the context of Return .
LT	pilietybės valstybė	
LV	pilsonības valsts	
NL/BE	land waarvan iemand onderdaan is (Syn.: land waarvan iemand het staatsburgerschap heeft)	
PL	państwo, którego obywatelem jest cudzoziemiec	
PT	País de nacionalidade	
SK	krajina štátneho občianstva (Syn. krajina štátnej príslušnosti)	

Country of Origin

AT/DE/LU	Herkunftsland	The country (or countries) which are a source of migratory flows and of which a migrant may have citizenship. In refugee context, from Directive 2004/83/EC, this means the country (or countries) of nationality or, for stateless persons, of former habitual residence.
DK	oprindeligt hjemland	
EE	päritoluriik	Source: Derived by EMN based on IOM definition.
ES	País de origen	
FI	alkuperämaa	Council Directive 2004/83/EC (for Refugee context)
FR/BE/LU	pays d'origine	
GR	χώρα προέλευσης	Synonym: State of Origin
HU	Származási ország	
IE	Tír bhunaidh	Narrower Terms: Country of Origin Information, Safe Country of Origin
IT	Paese di origine	
LT	kilmės šalis	Related Terms: Country of Nationality, Country of Transit
LV	izcelsmes valsts	
NL/BE	land van herkomst	Note: In some cases, a migrant may enter the EU from another country, which is not his/her country of origin. See Country of Transit.
PL	kraj pochodzenia	
PT	País de origem	
SE	ursprungsland	
SI	država izvora	
SK	krajina pôvodu	

Country of Origin (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Herkunftsstaat; sicheres Herkunftsland	<p>In <u>EU context</u>, a country is considered as a safe country of origin where, on the basis of the legal situation, the application of the law within a democratic system and the general political circumstances, it can be shown that there is generally and consistently no persecution as defined in Article 9 of Directive 2004/83/EC, no torture or inhuman or degrading treatment or punishment and no threat by reason of indiscriminate violence in situations of international or internal armed conflict. In making this assessment, account is taken, <i>inter alia</i>, of the extent to which protection is provided against persecution or mistreatment by:</p> <p>(a) the relevant laws and regulations of the country and the manner in which they are applied;</p> <p>(b) observance of the rights and freedoms laid down in the European Convention on Human Rights (ECHR) and/or the International Covenant for Civil and Political Rights and/or the Convention against Torture, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the said European Convention;</p> <p>(c) respect of the non-refoulement principle according to the Geneva Convention;</p> <p>(d) provision for a system of effective remedies against violations of these rights and freedoms.</p> <p>In <u>global context</u>, a country of origin of asylum applicants is considered safe if it does not, or not generally, produce refugees. Receiving countries may use the concept of safe country of origin as a basis for rejecting summarily (without examination of the merits) particular groups or categories of asylum applicants.</p> <p>Source: Articles 31, 29 and 30 and Annex II of Council Directive 2005/85/EC</p> <p>UNHCR Refugee Thesaurus</p> <p>Broader Term: Country of Origin</p> <p>Related Term: Safe Third Country</p>
EE	turvaline päritoluriik (kolmas riik)	
ES	País de origen seguro	
FI	turvallinen alkuperämaa	
FR/BE	pays d'origine sûr	
GR	ασφαλής χώρα προέλευσης	
HU	Biztonságos származási ország	
IE	Tír bhunaidh sábháilte	
IT	Paese di origine sicuro	
LT	saugi kilmės šalis	
LV	droša izcelsmes valsts	
NL/BE	veilig land van herkomst	
PL	bezpieczny kraj pochodzenia	
PT	País de origem seguro	
SE	säkert ursprungsland	
SI	varna država izvora	
SK	bezpečná krajina pôvodu	

Country of Origin Information

AT/DE/LU	Herkunftslanderinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT)	<p>Information used by the Member States authorities to analyse the socio-political situation in countries of origin of applicants for international protection (and, where necessary, in countries through which they have transited) in the assessment, carried out on an individual basis, of an application for international protection. All relevant facts as they relate to the country of origin at the time of taking a decision on the application are used. The relevant facts are obtained from various sources, including the laws and regulations of the country of origin and the manner in which they are applied. The information used by the Member States authorities is made available to the personnel responsible for examining applications and taking decisions.</p> <p>Once the European Asylum Support Office is established it will take over responsibility for collecting this information.</p> <p>Source: Annex C of COM(2006) 67 final Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive) Council Directive 2005/85/EC (Procedures Directive)</p> <p>Synonym: Country Information</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> The sources of the information used include <i>inter alia</i> laws and regulations of the country of origin, plus general public sources, such as reports from (inter)national organisations, governmental and non-governmental organisations, media, bi-lateral contacts in countries of origin, embassy reports, etc. This information is also used <i>inter alia</i> for taking decisions on other migration issues, e.g. on return, as well as by researchers.
EE	päritoluriigi info	
ES	Información del país de origen	
FI	alkuperämaita koskevat tiedot	
FR/BE/LU	information sur le pays d'origine	
GR	Πληροφορίες για τις χώρες καταγωγής	
HU	származási országinformáció	
IE	Eolas ar Thír Bhunaidh	
IT	Informazioni sul Paese di Origine	
LT	informacija apie kilmės šalį	
LV	izcelsmes valsts informācija	
NL/BE	landeninformatie	
PL	informacje o kraju pochodzenia	
PT	Informação sobre países de origem	
SE	landinformation	
SI	informacije o državah izvora	
SK	informácie o krajine pôvodu	

Country of Return

AT/DE/LU	Rückkehrland	<p>Whilst not defined in legal terms, this refers to a Third Country (e.g. country of origin or transit) to which a third-country national returns. In most cases, it is the country of origin to which a return is made, but this definition is used here in order to indicate other (possible) destinations.</p> <p>Source: EMN Return Migration study</p> <p>Related Terms: Country of Origin, Country of Transit</p>
DK	tilbagesendelsesland	
EE	vastuvõttev riik	
ES	País de retorno	
FI	paluumaa	
FR/BE/LU	pays de retour	
GR	χώρα επιστροφής	
HU	Visszatérési ország	
IE	Tír Fhillidh	
IT	Paese di ritorno	
NL/BE	terugkeerland	
LT	šalis, į kurią grįžta	
LV	izraidišanas valsts	
PL	kraj powrotu	
PT	País de retorno	
SE	återvändandeland	
SI	država vrnitve	
SK	krajina návratu	

Country of Transit

AT/DE/LU	Transitland	<p>The country through which migratory flows (legal or illegal) move. This is taken to mean, the country (or countries), different from the country of origin, which a migrant passes through in order to enter a country of destination.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Related Terms: Country of Origin, Country of Destination</p>
EE	transiidiriik	
ES	País de tránsito	
FI	kauttakulkumaa	
FR/BE/LU	pays de transit	
GR	χώρα διέλευσης	
HU	tranzitország	
IE	Tír idirthurais	
IT	Paese di transito	
LT	tranzito šalis	
LV	tranzitvalsts	
NL/BE	transitland (Syn.: doorreisland)	
PL	kraj tranzytu	
PT	País de trânsito	
SE	transitland	
SI	tranzitna država	
SK	tranzitná krajina	

Crime against Humanity

AT/DE/LU	Verbrechen gegen die Menschlichkeit, Verbrechen gegen die Menschheit	Means any of the following acts when committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population, with knowledge of the attack: (a) Murder; (b) Extermination; (c) Enslavement; (d) Deportation or forcible transfer of population; (e) Imprisonment or other severe deprivation of physical liberty in violation of fundamental rules of international law; (f) Torture; (g) Rape, sexual slavery, enforced prostitution, forced pregnancy, enforced sterilization, or any other form of sexual violence of comparable gravity; (h) Persecution against any identifiable group or collectivity on political, racial, national, ethnic, cultural, religious, gender as defined in paragraph 3, or other grounds that are universally recognized as impermissible under international law, in connection with any act referred to in this paragraph or any crime within the jurisdiction of the Court; (i) Enforced disappearance of persons; (j) The crime of apartheid; (k) Other inhumane acts of a similar character intentionally causing great suffering, or serious injury to body or to mental or physical health.
EE	inimsusevastane kuritegu	
ES	Crimen contra la Humanidad	
FI	rikos ihmiskuntaa / ihmisyttö vastaan	
FR/BE/LU	crime contre l'humanité	
GR	έγκλημα κατά της ανθρωπότητας	
HU	emberiség elleni büncselekmény	
IE	Coir i gcoinne an Chine Dhaonna	
IT	Crimine contro l'umanità	
LT	nusikaltimas žmoniškumui	
LV	noziedzums pret cilvēci	
NL/BE	misdrifj tegen de menselijkheid	
PL	zbrodnia przeciwko Ludzkości	
PT	Crimes contra a Humanidade	
SE	brott mot mänskligheten	
SI	zločin proti človeštvu	
SK	zločin proti ľudskosti	

Source:
Article 7 of the Rome Statute of the International Criminal Court

Cultural Diversity

AT/DE/LU	kulturelle Vielfalt	Culture takes diverse forms across time and space. This diversity is embodied in the uniqueness and plurality of the identities of the groups and societies making up humankind and is a source of exchange, innovation and creativity.
EE	kultuuriline mitmekesisus	
ES	Diversidad cultural	
FI	kulttuurin monimuotoisuus / kulttuurien moninaisuus	
FR/BE/LU	diversité culturelle	
GR	πολιτιστική ποικιλομορφία	
HU	kulturális sokféleség	
IE	Ilchineálacht Chultúrtha	
IT	Diversità culturale	
LT	kultūrinė įvairovė	
LV	kultūru atšķirība	
NL/BE	culturele diversiteit	
PL	różnorodność kulturowa	
PT	Diversidade cultural	
SE	kulturell mångfald	
SI	kulturna raznolikost	
SK	kultúrna rozmanitosť	

Source:
UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

Related Term:
Multiculturalism

Cultural Pluralism

AT/DE/LU	kultureller Pluralismus	<p>Taken to mean, in increasingly diverse societies, ensuring harmonious interaction among people and groups with plural, varied and dynamic cultural identities as well as their willingness to live together. Policies for the inclusion and participation of all citizens are guarantees of social cohesion, the vitality of civil society and peace. Thus defined, cultural pluralism gives policy expression to the reality of cultural diversity.</p> <p>Source: UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity</p>
EE	kultuuride paljusus	
ES	Pluralismo cultural	
FI	kulttuurin monimuotoisuus / kulttuurien moninaisuus	
FR/BE/LU	pluralisme culturel	
GR	πολιτιστικός πλουραλισμός	
HU	kulturális sokszínűség	
IE	Iolrachas Cultúrtha	
IT	Pluralismo culturale	
LT	kultūrinis pliuralizmas	
LV	kultūras plurālisms	
NL/BE	cultureel pluralisme	
PL	pluralizm kulturowy	
PT	Pluralismo Cultural	
SE	kulturell mångfald	
SI	kulturni pluralizem	
SK	kultúrny pluralizmus	

Culture

AT/DE/LU	Kultur	<p>Should be regarded as the set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs.</p> <p>Source: UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity</p>
EE	kultuur	
ES	Cultura	
FI	kulttuuri / sivistys	
FR/BE/LU	culture	
GR	πολιτισμός; κουλτούρα	
HU	Kultúra	
IE	Cultúr	
IT	Cultura	
LT	kultūra	
LV	kultūra	
NL/BE	cultuur	
PL	kultura	
PT	Cultura	
SE	kultur	
SI	kultura	
SK	kultúra	

Dependant

AT/DE/LU	zuzugsberechtigter Familienangehöriger	<p>Any person who is granted entry and residence by a Member State to stay with their family member (i.e. the person referred to as 'sponsor' in Directive 2003/86/EC) and who has explicitly filed an application for reasons of family reunification.</p> <p>Source: EMN Family Reunification study</p> <p>Related Terms: Family Member, Sponsor</p>
DK	forsørgelsesberettiget	
EE	ülalpeetav	
ES	Dependiente	
FI	huollettava	
FR/BE/LU	personne à charge	
GR	συντηρούμενο/εξαρτώμενο μέλος	
HU	eltartott	
IE	Cleithiúnaí	
IT	persona a carico	
LT	išlaikytinis	
LV	apgādājams	
NL/BE	afhankelijk gezinslid (very narrow: 'persoon ten laste')	
PL	osoba zależna	
PT	Dependente / pessoa a cargo	
SI	vzdrževanec	
SK	závislá osoba	

Deportation

AT/DE/LU	Abschiebung	<p>The act of a State in the exercise of its sovereignty in removing an alien from its territory to a certain place after refusal of admission or termination of permission to remain.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Synonym: Removal (preferred term)</p> <p>Related Term: Expulsion</p> <p>Note: For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK, Deportation is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.</p>
DK	udvisning	
EE	väljasaamine	
ES	<i>No translation</i>	
FI	karkottaminen	
FR/BE/LU	éloignement	
GR	απέλαση	
HU	kitoloncolás	
IE	Ionnarbadh	
IT	espulsione	
LT	deportacija	
LV	izraidīšana	
NL/BE	uitzetting	
PL	deportacja	
PT	deportação	
SE	avvisning/utvisning	
SI	odstranitev, deportacija	
SK	vyhostenie	

Deportation Order

AT/DE	Ausweisungsbescheid (AT); Abschiebungsanordnung (DE, LU)	Means an administrative or judicial decision or act ordering a Removal.
BE(NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (syn.: uitwijzingsbevel)	Source: Derived from Deportation and Removal Order
EE	väljasaatmisotsus	Synonym:
ES	<i>No translation</i>	Removal Order (preferred term)
FI	karkottamismääräys	Broader Term:
BE(FR)/LU	ordre de quitter le territoire	Removal
GR	εντολή απέλασης	Related Term:
HU	Kitoloncolást elrendelő határozat	Expulsion Order
IE	Ordú ionnarbtha	Note:
IT	Decreto di espulsione	For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal Order is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK Deportation Order is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.
LT	sprendimas deportuoti	
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu	
NL	uitzettingsbevel (syn.: uitwijzingsbevel)	
PL	decyzja o deportacji	
PT	Ordem de deportação	
SE	avvisningsbeslut/utvisningsbeslut	
SI	nalog za odstranitev	
SK	rozhodnutie o vyhostení	

Detainee

AT/DE/LU	Häftling; in the context of return: Person in Abschiebungshaft (DE, LU), Schubhäftling (AT)	Refers to a person in Detention
BE (FR)/LU	détenu (Syn: personne écrouée); retenu (LU)	Source: Derived from definition of Detention
BE (NL)	vastgehouden persoon	
EE	kinnipeetav	
ES	Detenido	
FI	säilöön otettu	
GR	κρατούμενος	
HU	fogvatartott / őrizetes (in the context of return)	
IE	Coinneálaí	
IT	Detenuto	
LT	sulaikytasis	
LV	aizturētā persona	
NL/BE	in bewaring gestelde (syn. BE: vastgehouden persoon)	
PL	osoba zatrzymana	
PT	Detido	
SE	förvarstagen person	
SI	pripornik	
SK	zadržaná osoba	

Detention

AT/DE/LU	Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU)	Restriction on freedom of movement through confinement that is ordered by an administrative or judicial authority(ies) in order that another procedure may be implemented.
BE(NL)	vasthouding (Syn. detentie, bewaring, opsluiting)	In an EU asylum context , this means confinement of an asylum applicant by a Member State within a particular place, where the applicant is deprived of his or her freedom of movement. This may occur during any stage of or throughout the asylum process, from the time an initial application is made up to the point of removal of an unsuccessful asylum applicant.
DK	tilbageholdelse	
EE	kinnipidamine	In an EU Return context , Member States may only detain or keep in a detention facility a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a risk of absconding; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process. Any detention shall be for as short a period as possible and only maintained as long as removal arrangements are in progress and executed with due diligence.
ES	Detención/ Internamiento	
FI	säilöönotto	Source: Adapted by EMN based on definition given in UNESCO's People on the Move Handbook
FR/BE/LU	rétention (FR/LU) / détention (BE) (syn. écrou)	
GR	Κράτηση (Διοικητική)	Council Directive 2003/9/EC (EU Asylum context)
HU	Őrizet	
IE	Coinneáil	Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (EU Return context)
IT	Trattenimento	
LT	sulaikymas	
LV	apcietinājums	
NL	vrijheidsontneming (BT), vreemdelingenbewaring (NT)	
PL	zatrzymanie	
PT	Detençaõ	
SE	förvar	
SI	pridržanje	
SK	zaistenie	

Detention Facility

AT/DE/LU	Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE)	A specialised facility - different from prison accommodation - used for the detention of a third-country national in accordance with national law.
BE(NL)	gesloten centrum	In context of EU Return Directive (2008/115/EC) , this is used for illegally resident third-country nationals.
BE(FR)/LU	centre fermé; centre de rétention (LU)	
EE	kinnipidamisruum	Source: General definition derived by EMN from Article 16 of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
ES	Centro de internamiento	
FI	säilöönottolaitos	Synonym: Detention Centre
GR	χώρος κράτησης (κρατητήρια)	
HU	őrzött szállás / fogda	Related Term: Detention
IE	Ionad Coinneála	
IT	Struttura di trattenimento	
LT	sulaikymo patalpos	
LV	aizturēšanas centrs	
NL	inrichting voor bewaring (BT), vrijheidbeperkende locatie (NT in an Asylum context), detentielocatie (NT in a Return context)	
PT	Centro de Instalação Temporária	
SE	förvarsanläggning	
SI	kapacitete z omejitvijo gibanja	
SK	zariadenie určené pre zaistenie cudzincov	

Determining Asylum Authority

AT/DE/LU	Asylbehörde	In asylum context, means any quasi-judicial or administrative body in a Member State responsible for examining applications for asylum and competent to take decisions at first instance in such cases, subject to Annex I of Council Directive 2005/85/EC.
DK	besluttende myndighed	
EE	tuvastav asutus	Source: Council Directive 2005/85/EC
ES	Autoridad decisoria de asilo	
FR/BE/LU	autorité compétente en matière d'asile	
FI	määrittävä turvapaikkaviranomainen	
GR	αποφαινώμενη αρχή για το καθεστώς του πρόσφυγα	
HU	menedékjog iránti kérelem elbírálásáért felelős hatóság	
IE	Údarás a chinneann iarratais ar thearmann	
IT	Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato	
LT	už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą atsakinga institucija	
LV	atbildīgā iestāde par patvēruma pieteikuma izskatīšanu	
NL/BE	asielbeslissingsautoriteit	
PL	organ rozpatrujący wnioszek o nadanie statusu uchodźcy	
PT	Autoridade responsável pela decisão (asilo)	
SE	beslutande myndighet för att pröva asylansökningar	
SI	organ pristojen za azilni postopek	
SK	rozhodujúci orgán zodpovedný za preskúmanie žiadosti o (udelenie) azyl(u)	

Diaspora

AT/DE/LU	Diaspora	Refers to any people or ethnic population that leave their traditional ethnic homelands, being dispersed throughout other parts of the world <i>who feel strong connection to their origins</i> .
DK	diaspora	
EE	diasporaa	It is a general term, with no legal definition, which can also cover Member State nationals (and immigrants) who feel strong connection to their origins.
ES	diáspora	
FI	diaspora	Source: Adapted from IOM Glossary (with addition of words at end by EMN)
FR/BE/LU	diaspora	
GR	διασπορά	
HU	Diaszpóra	
IE	Diaspóra	
IT	diaspora	
LT	diaspora	
LV	diaspora	
NL/BE	diaspora	
PL	Diaspora	
PT	Diáspora	
SE	diaspora	
SI	diaspora	
SK	diaspóra	

Discrimination (Direct)

AT/DE/LU	unmittelbare Diskriminierung	Occurs where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin. Source: Council Directive 2000/43/EC Related Term: Equal Treatment (Principle of)
CZ	přímá diskriminace	
EE	otsene diskrimineerimine	
ES	Discriminación directa	
FI	välitön syrjintä	
FR/BE/LU	discrimination directe	
GR	άμεση διάκριση	
HU	Közvetlen diszkrimináció	
IE	Leithcheal díreach	
IT	discriminazione diretta	
LT	diskriminacija (tiesioginė)	
LV	tiešā diskriminācija	
NL/BE	directe discriminatie	
PL	dyskryminacja bezpośrednia	
PT	discriminação directa	
SE	direkt diskriminering	
SI	neposredna diskriminacija	
SK	priama diskriminácia	

Discrimination (Indirect)

AT/DE/LU	mittelbare Diskriminierung	Occurs where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary. Source: Council Directive 2000/43/EC Related Term: Equal Treatment (Principle of)
CZ	nepřímá diskriminace	
DK	indirekte forskelsbehandling	
EE	kaudne diskrimineerimine	
ES	Discriminación indirecta	
FI	välillinen syrjintä	
FR/BE/LU	discrimination indirecte	
GR	έμμεση διάκριση	
HU	Közvetett diszkrimináció	
IE	Leithcheal indíreach	
IT	discriminazione indiretta	
LT	diskriminacija (netiesioginė)	
LV	netiešā diskriminācija	
NL/BE	indirecte discriminatie	
PL	dyskryminacja pośrednia	
PT	discriminação indirecta	
SE	indirekt diskriminering	
SI	posredna diskriminacija	
SK	nepriama diskriminácia	

Discrimination (Positive)

AT/DE/LU	positive Diskriminierung	<p>A policy or a program providing advantages for people of a minority group who are seen to have traditionally been discriminated against, with the aim of creating a more egalitarian society. This consists of preferential access to education, employment, health care, or social welfare.</p> <p>Source: FRA (EUMC) Open Glossary</p> <p>Synonym: Positive Action, Affirmative Action</p>
EE	eeliskohtlemine	
ES	Discriminación positiva	
FI	positiivinen syrjintä	
FR/BE/LU	discrimination positive	
GR	θετική διάκριση	
HU	Pozitív diszkrimináció	
IE	Idirdhealú dearfach	
IT	discriminazione positiva	
LT	diskriminacija (pozityvi)	
LV	pozitīvā diskriminācija	
NL/BE	positieve discriminatie	
PL	dyskryminacja pozytywna	
PT	Discriminação positiva	
SE	positiv diskriminering	
SI	pozitivna diskriminacija	
SK	pozitívna diskriminácia	

Discrimination (Racial)

AT/DE/LU	Rassendiskriminierung	<p>Racial discrimination as defined in international law is "any distinction, exclusion, restriction or preference based on race, colour, descent or national or ethnic origin which has the purpose or effect of nullifying or impairing the recognition, enjoyment or exercise, on an equal footing, of human rights and fundamental freedoms in the political, economic, social, cultural or any other field of public life." Discrimination is prohibited by international law.</p> <p>Source: Article 1 of United Nations International Convention on the Elimination of all forms of Racial Discrimination</p>
EE	rassiline diskrimineerimine	
ES	Discriminación racial	
FI	rotusyrjintä	
FR/BE/LU	discrimination raciale	
GR	φυλετική διάκριση	
HU	Faji diszkrimináció	
IE	Idirdhealú ciníoch	
IT	discriminazione razziale	
NL/BE	raciale discriminatie (NL Syn.: discriminatie op grond van ras)	
LT	diskriminacija (rasinė)	
LV	rasu diskriminācija	
PL	dyskryminacja rasowa	
PT	Discriminação racial	
SE	rasdiskriminering	
SI	rasna diskriminacija	
SK	rasová diskriminácia	

Displaced Person

AT/DE/LU	Vertriebener	<p>In the EU context, it means a third-country national or stateless person who has had to leave their country or region of origin, or have been evacuated, in particular in response to an appeal by international organisations, and are unable to return in safe and durable conditions because of the situation prevailing in that country, who may fall within the scope of Article 1A of the Geneva Convention or other international or national instruments giving international protection, in particular:</p> <p>(i) person who has fled areas of armed conflict or endemic violence;</p> <p>(ii) person at serious risk of, or who have been the victims of, systematic or generalised violations of their human rights.</p> <p>Source: Article 2(c) of Council Directive 2001/55/EC</p>
CZ	vysídlené osoby	
ES	Población desplazada	
EE	ümberasustatu	
FI	siirtymään joutunut henkilö	
FR/BE/LU	personne déplacée	
GR	εκτοπισμένο πρόσωπο	
HU	lakóhelyét elhagyni kényszerült személy	
IE	Duine easáitithe	
IT	sfollato	
LT	perkeltas asmuo	
LV	pārvietota persona	
NL/BE	ontheemde	
PL	przesiedleńcy	
PT	deslocado	
SE	fördriven person	
SI	razseljena oseba	
SK	presídlená osoba	

Displaced Person (Environmentally)

AT/DE/LU	Umweltflüchtling, Umweltvertriebener	<p>Refers to a Displaced Person as a result of environmentally-driven Displacement.</p> <p>Source: Derived from terms given in definition.</p> <p>Synonym: Environmental Refugee, Environmentally-driven Migrant</p> <p>Broader Term: Forced Migrant</p> <p>Note: UNESCO's People on the Move Handbook defines this as "Person whose migration movement is of a forced nature and decisively induced by an environmental factor".</p>
EE	keskkonnapõhjustel ümberasustatu	
ES	Población desplazada por motivos medioambientales	
FI	ympäristötekijöiden vuoksi siirtymään joutunut	
FR/BE/LU	personne déplacée pour des raisons écologiques (Syn. pour des raisons climatiques, pour des raisons environnementales); réfugié écologique (LU)	
GR	Εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο (για περιβαλλοντικούς λόγους)	
HU	lakóhelyét környezeti okból elhagyni kényszerült személy	
IE	Duine easáitithe mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha	
IT	sfollato per motivi ambientali	
LT	perkeltasis asmuo (dėl ekologinių priežasčių)	
LV	klimate ietekmē pārvietota persona	
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)	
PL	osoba przesiedlona z powodu środowiska naturalnego,	
PT	Deslocado ambiental	
SE	fördriven person (på grund av miljökatastrof)	
SI	oseba, razseljena zaradi okoljskih razlogov	
SK	osoba presídlená z enviromentálnych dôvodov	

Displaced Person (Internally)

AT/DE	Binnenvertriebener	Refers to a person or groups of persons who have been forced or obliged to flee or to leave their homes or places of habitual residence, in particular as a result of or in order to avoid the effects of armed conflict, situations of generalized violence, violations of human rights or natural or human-made disasters, and who have not crossed an internationally recognized State border.
EE	riigi sees ümberasustatu	
ES	Población desplazada internamente	
FI	maan sisällä siirtymään joutunut henkilö /maan sisäinen pakolainen	
FR/BE/LU	personne déplacée dans son propre pays	
GR	εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο	
HU	belső menekült	
IE	Duine easáitithe go himhéalach	
IT	sfollato interno	
LT	viduje perkeltasis asmuo	
LV	iekšzemē pārvietota persona	
NL/BE	in eigen land ontheemd persoon	
PL	osoba przesiedlona wewnątrznie	
PT	deslocado interno	
SE	internflykting	
SI	notranje razseljena oseba	
SK	vnútorné presídlená osoba	

Source:
UN Guiding Principles on Internal Displacement

Synonym:
IDPs

Related Terms:
Refugee, De facto refugee

Displacement

AT/DE/LU	Vertreibung	In <u>EU context</u> , refers to the event or process which results in a Displaced Person .
EE	ümberasustamine	In <u>global context</u> , refers to the forced removal of a person from his/her home or country, often due to armed conflict or natural disaster.
ES	Desplazamiento	
FI	siirto	
FR/BE/LU	déplacement	
GR	εκτοπισμός	
HU	kényszervándorlás	
IE	Easáitiú	
IT	Sfollamento	
LT	perkėlimas	
LV	pārvietošana	
NL/BE	ontheemding	
PL	przesiedlenie	
PT	Deslocação forçada	
SE	födrivning	
SI	razselitev	
SK	presídlenie	

Source:
EU context, derived from definition for **Displaced Person**.

Global context, from IOM Glossary

Broader Term:
Forced Migration

Displacement (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	umweltbedingte Vertreibung	Displacement caused as a result of sudden, drastic environmental changes.
EE	ümberasustamine keskkonnapõhjustel	
ES	Desplazamiento por motivos ambientales	Source: Derived from definition for UNHCR Refugee Thesaurus definition for Environmental Refugee
FI	siirtyminen ympäristötekijöiden vuoksi	Broader Term: Forced Migration
FR/BE/LU	déplacement pour des raisons environnementales	
GR	εκτοπισμός (από περιβαλλοντική αιτία)	
HU	környezeti esemény hatására történő kényszervándorlás	
IE	Easáitiú mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha	
IT	Sfollamento per motivi ambientali	
LT	perkėlimas dėl ekologinių priežasčių	
LV	klīmata ietekmēta pārvietošana	
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)	
PL	przesiedlenie z przyczyn związanych ze środowiskiem,	
PT	Migração ambiental	
SE	födrivning (på grund av miljökatastrof)	
SI	razselitev zaradi okoljskih razlogov	
SK	presídlenie súvisiace so zmenami životného prostredia	

Dublin Convention

AT/DE/LU	Dublin Übereinkommen	Convention determining the State responsible for examining applications for asylum lodged in one of the Member States of the European Union.
DK	Dublin-konventionen	
EE	Dublini Konventsioon	Source: Dublin Convention
ES	Convenio de Dublín	
FI	Dublinin yleissopimus	
FR/BE/LU	convention de Dublin	
GR	Σύμβαση του Δουβλίνου	
HU	Dublini Egyezmény	
IE	Coinbhinsiún Bhaile Átha Cliath	
IT	Convenzione di Dublino	
LT	Dublino konvencija	
LV	Dublinas konvencija	
NL/BE	Overeenkomst van Dublin	
PL	Konwencja Dublińska	
PT	Convenção de Dublin	
SE	Dublinkonventionen	
SI	Dublinska konvencija	
SK	Dublinský dohovor	

Dublin Regulation

AT/DE/LU	Dublin Verordnung	<p>Regulation which lays down the <u>criteria and mechanisms</u> for determining the Member State responsible for examining an application for asylum lodged in one of the Member States by a third-country national.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 343/2003</p> <p>Related Term: Dublin Convention</p>
EE	Dublini määrus	
ES	Reglamento de Dublín	
FI	Dublinin asetukset	
FR/BE/LU	Règlement de Dublin	
GR	Κανονισμός του Δουβλίνου	
HU	dublini rendelet	
IE	Rialachán Bhaile Átha Cliath	
IT	Regolamento di Dublino	
LT	Dublino reglamentas	
LV	Dublīnas regula	
NL/BE	Dublinverordening	
PL	Rozporządzenie Dublińskie	
PT	Regulamento de Dublin	
SE	Dublinförfordningen	
SI	Dublinska uredba	
SK	Dublinské nariadenie	

Emigrant

AT/DE/LU	Abwanderer, Auswanderer, Emigrant	<p>Means a person undertaking an Emigration.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Broader Term: Migrant</p> <p>Related Terms: Immigrant, Long-term migrant, Short-Term Migrant</p>
DK	emigrant	
EE	väljarändaja	
ES	Emigrante	
FI	maastamuuttaja / siirtolainen	
FR/BE/LU	émigrant / émigré (LU)	
GR	απόδημος; μετανάστης	
HU	emigráns / kivándorló	
IE	Eisimirceach	
IT	emigrante	
LT	emigrantas	
LV	emigrants	
NL/BE	emigrant	
PL	emigrant	
PT	emigrante	
SE	utvandrare	
SI	emigrant	
SK	vystahovalec	

Emigration

AT/DE/LU	Abwanderung, Auswanderung, Emigration	<p>In <u>EU context</u>, means the action by which a person, having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.</p> <p>In <u>global context</u>, from IOM Glossary, this is the act of departing or exiting from one State with a view to settle in another.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Broader Term: Migration</p> <p>Related Term: Immigration</p>
DK	emigration	
EE	väljaränne	
ES	Emigración	
FI	maastamuutto	
FR/BE/LU	émigration	
GR	αποδημία; μετανάστευση	
HU	emigráció/kivándorlás	
IE	eisimirce	
IT	emigrazione	
LT	emigracija	
LV	emigrācija	
NL/BE	emigratie	
PL	emigracja	
PT	Emigração	
SE	utvandring	
SI	emigracija	
SK	vystahovalectvo	

Employee

AT/DE/LU	Arbeitnehmer	<p>Worker holding an explicit or implicit employment contract which gives him or her a basic remuneration which is not directly dependent upon the revenue of the unit for which he or she works.</p> <p>Source: ILO Thesaurus</p>
EE	töötaja	
ES	Empleado	
FI	työntekijä	
FR/BE/LU	salarié	
HU	Alkalmazott	
GR	εργαζόμενος υπάλληλος	
HU	alkalmazott / munkavállaló	
IE	Fostaí	
IT	Impiegato	
LT	darbuotojas	
LV	darba ņēmējs	
NL/BE	werknemer	
PL	pracownik	
PT	Empregado	
SE	anställd	
SI	delavec / delojemalec	
SK	zamestnanec	

Employment

AT/DE/LU	Beschäftigung	<p>Means the exercise of activities covering whatever form of labour or work regulated under national law or in accordance with established practice for or under the direction and/or supervision of an employer.</p> <p>Source: Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)</p>
EE	töö	
ES	Empleo	
FI	työnteko	
FR/BE/LU	emploi	
HU	Foglalkoztatás	
IE	Fostaíocht	
IT	Lavoro	
LT	darbas	
LV	nodarbinātība	
NL/BE	tewerkstelling	
PL	zatrudnienie	
PT	Emprego	
SE	anställning	
SI	zaposlitev	
SK	zamestnanie	

Employment (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierte Beschäftigung	<p>Means the employment of a person who:</p> <p>a) in the Member State concerned, is protected as an employee under national employment law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else;</p> <p>b) is paid; and,</p> <p>c) has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.</p> <p>Source: Council Directive 2009/50/EC (highly qualified employment)</p> <p>Related Terms: EU Blue Card, Highly Qualified Migrant</p> <p>Note: In some Member States, there is a distinction between <i>highly skilled</i>, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and <i>highly qualified</i>, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.</p>
EE	kõrgelt kvalifitseeritud töö	
ES	Empleo altamente cualificado	
FI	korkeaa pätevyyttä vaativa työ	
FR/BE/LU	emploi hautement qualifié; travail hautement qualifié (LU)	
HU	Magasan képzett személy / Munkavállaló foglalkoztatása	
IE	Fostaíocht oibríthe ardcháilíthe	
IT	Lavoro altamente qualificato	
LT	darbas (aukštos kvalifikacijos)	
LV	nodarbinātība (augsti kvalificēta)	
NL/BE	hooggekwalificeerde baan	
PL	zatrudnienie pracowników wysoko wykwalifikowanych	
PT	Emprego altamente qualificado	
SE	högkvalificerad anställning	
SI	visoko kvalificirana zaposlitev	
SK	vysoko kvalifikované zamestnanie	

Employment (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung	<p>Gainful occupation carried out in violation of provisions set by legislation.</p> <p>In <u>EU context</u>, this covers both the illegal employment of a third-country national who is illegally staying on the territory of a Member State and of a legally resident third-country national working outside the conditions of their residence and/or without a work permit.</p> <p>Source: ILO Thesaurus</p> <p>Synonym: Clandestine Employment</p> <p>This is Broader Term (BT) of the Narrower Terms (NTs): Illegal Employment of Illegally resident third-country national and Illegal Employment of legally resident third-country national.</p>
EE	ebaseaduslik töötamine	
ES	Empleo ilegal	
FI	laiton työnteko	
FR/BE/LU	travail illégal	
GR	παράνομη απασχόληση	
HU	illegális foglalkoztatás	
IE	Fostaíocht neamhdhleathach	
IT	lavoro sommerso	
LT	darbas (nelegalus)	
LV	nelegālā nodarbinātība	
NL/BE	illegale tewerkstelling (Syn.: illegale arbeid, zwart werken)	
PL	nielegalne zatrudnienie	
PT	Emprego ilegal	
SI	nezakonito zaposlovanje	
SK	nelegálne zamestnanie	

Employment of **ILLEGALLY** resident third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt	<p>Means the employment of an illegally staying third-country national.</p> <p>Source: Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)</p> <p>Broader Term: Illegal Employment</p> <p>Related Term: Third-country national found to be illegally present</p> <p>Note: The term itself has been slightly modified from the Employer Sanctions Directive definition in order to be more explicit.</p>
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik ebaseaduslikult riigis)	
ES	Empleo ilegal de nacional de tercer país en situación irregular	
FI	laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteko	
FR/BE/LU	travail illegal effectué par un ressortissant d'un état tiers en séjour irrégulier	
GR	παράνομη απασχόληση παράνομα διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας	
HU	illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása	
IE	Fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go neamhdhleathach	
IT	lavoro sommerso di residenti non autorizzati (irregolari)	
LT	nelegaliai/neteisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)	
LV	nelegāli dzīvojoša imigranta nodarbinātība	
NL/BE	illegale tewerkstelling van illegaal verblijvende derdelanders	
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie	
PT	Emprego de imigrantes ilegais	
SE	olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt	
SI	nezakonito zaposlovanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav	
SK	nelegálne zamestnávanie neoprávnene sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín	

Employment of LEGALLY resident third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt, illegale Beschäftigung eines legal aufhaltigen Drittstaatsangehörigen	<p>Means employment of a legally staying third-country national working outside the conditions of their residence and/or without a work permit. This is subject to each Member States' national law.</p> <p>Source: Derived by EMN on basis of Article 1 of Employer Sanctions Directive (2009/52/EC).</p> <p>Broader Term: illegal Employment</p>
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik legaalselt riigis)	
ES	Empleo ilegal de un nacional de tercer país en situación de residencia legal	
FI	laillisesti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteke	
FR/BE/LU	travail illegal effectué par un ressortissant d'un état tiers en séjour régulier; travail illégal effectué par un ressortissant de pays tiers (LU)	
GR	παράνομη απασχόληση νομίμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας	
HU	jogszerűen / legálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása	
IE	Fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go dleathach	
IT	lavoro sommerso di residenti regolari	
LT	legaliai/teisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)	
LV	legāli dzīvojoša imigranta nelegālā nodarbinātība	
NL/BE	illegale tewerking van legaal verblijvende derdelanders	
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego legalnie	
PT	Emprego Ilegal	
SE	olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas lagligt	
SI	nezakonito zaposlovanje zakonito prebivajočih državljanov tretjih držav	
SK	nelegálne zamestnávanie oprávnené sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín	

Employer

AT/DE/LU	Arbeitgeber	<p>Means any natural person or any legal entity, including temporary work agencies, for or under the direction and/or supervision of whom the employment is undertaken.</p> <p>Source: Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)</p>
EE	tööandja	
ES	Empleador	
FI	työntantaja	
FR/BE/LU	employeur	
HU	Munkáltató	
GR	εργοδότης	
IE	Fostóir	
IT	Datore di lavoro	
LT	darbdavys	
LV	darba devējs	
NL/BE	werkgever	
PL	pracodawca	
PT	Empregador	
SE	arbetsgivare	
SI	delodajalec	
SK	zamestnávateľ	

Enforcement Measure

AT/DE/LU	Vollstreckungsmaßnahme	<p>Means any measure taken by the enforcing Member State with a view to implementing an Expulsion Decision.</p> <p>Source: Council Directive 2001/40/EC</p> <p>Related Terms: Return Decision, Expulsion Order</p> <p>Note: In <u>IE, UK</u>, this phrase is used in a more global sense for all forms of Removal. For example, for the <u>UK</u>, this refers to any action that is taken to enable the implementation of the immigration law.</p>
DK	tvangsfuldbyrdselsforanstaltning	
EE	sundtäitmine	
ES	Medida de ejecución	
FI	täytäntöönpanotoimienpide	
FR/BE/LU	mesure d'exécution forcée	
GR	μέτρο εκτέλεσης; μέτρο επιβολής	
HU	végrehajtási intézkedés	
IE	Beart forfheidhmíúcháin	
IT	provvedimento di esecuzione	
LT	prievartos priemonė	
LV	izpildes pasākums	
NL/BE	uitvoeringsmaatregel	
PL	sposób egzekwowania	
PT	medida de execução	
SE	verkställighetsåtgärd	
SI	izvršilni naslov (ukrep)	
SK	vykonávacie opatrenie	

Entry (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Einreise	<p>In <u>EU context</u>, this means the entry of a third-country national into an EU Member State which does <u>not</u> satisfy Article 5 of Schengen Border Code.</p> <p>In a <u>wider context</u>, this means crossing borders without complying with the necessary requirements for legal entry into the receiving State</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Border Code)</p> <p>United Nations Convention against Transnational Organized Crime and its Protocols (http://www.unodc.org/unodc/en/treaties/CTOC/index.html)</p> <p>Related Term: Illegal Immigration</p>
EE	ebaseaduslik piiriületus	
ES	Entrada ilegal	
FI	laiton maahantulo	
FR/BE/LU	entrée illégale	
GR	παράνομη είσοδος	
HU	illegális beutazás / belépés	
IE	Iontráil neamhdhleathach	
IT	Ingresso non autorizzato	
LT	atvykimas (nelegalus/neteisėtas)	
LV	nelegāli ieeļošana	
NL/BE	illegale toegang	
PL	nielegalne przekroczenie granicy,	
PT	Entrada ilegal	
SE	olaglig inresa	
SI	nezakonit vstop	
SK	nelegálny vstup	

Entry (Legal)

AT/DE/LU	legale Einreise	Entry of a third-country national into an EU Member State which does satisfy Article 5 of Schengen Border Code. Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Border Code)
EE	seaduslik piiriületus	
ES	Entrada legal	
FI	laillinen maahantulo	
FR/BE/LU	entrée légale	
GR	νόμιμη είσοδος	
HU	legális beutazás / belépés	
IE	Iontráil dhleathach	
IT	Ingresso autorizzato	
LT	atvykimas (legalus/teisėtas)	
LV	legālā iecelšana	
NL/BE	legale toegang	
PL	legalne przekroczenie granicy,	
PT	Entrada legal	
SE	laglig inresa	
SI	zakonit vstop	
SK	legálny vstup	

Entry (Refusal of)

AT/DE/LU	Verweigerung der Einreise, Einreiseverbot	In EU context , means refusal of entry of a third-country national at the external EU border because they do not fulfil all the entry conditions laid down in Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 and do not belong to the categories of persons referred to in Article 5(4) of that Regulation. In global context , means refusal of entry of a person who does not fulfil all the entry conditions laid down in the national legislation of the country for which entry is requested. Source: (EU context) Derived from Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics) (Global context) Derived by EMN
EE	kolmanda riigi kodanik, kellele ei antud piiriületuse luba	
ES	Denegación de entrada	
FI	käännättäminen	
FR/BE/LU	ressortissants de pays tiers auxquels l'entrée sur le territoire a été refusée (BE : Syn. refoulement (process) ou refoulé (person) aux frontières); refus d'entrée (LU)	
GR	απήκοοι Τρίτων Χωρών με άρνηση εισόδου	
HU	beléptetés megtagadása	
IE	Náisiúnaigh tríú tír ar diúltaíodh iontráil dóibh	
IT	divieto di ingresso di cittadini di paesi terzi	
LT	neįleidimas	
LV	iecelšanas atteikums	
NL/BE	onderdanan van derde landen aan wie de toegang is ontzegd	
PL	odmowa wjazdu	
PT	Recusa de entrada a nacionais de países terceiros	
SE	tredjelandsmedborgare som nekas inresa	
SI	državljan tretje države, kateremu je bil zavrjen vstop	
SK	odopretie vstupu	

Entry Ban

AT/DE/LU	Einreiseverbot (EU acquis, DE, LU); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT)	<p>Means an administrative or judicial decision or act preventing entry into and stay in the territory of the Member States for a specified period, accompanying a Return Decision.</p> <p>Source: Article 3(f) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Re-entry ban</p>
EE	sissesõidukeeld	
ES	prohibición de entrada	
FI	maahantulokielto	
FR/BE/LU	interdiction d'entrée (Syn : interdicton d'accès au territoire national)	
GR	απαγόρευση εισόδου	
HU	beutazási tilalom	
IE	Toirmeasc ar iontráil	
IT	Divieto di ingresso	
LT	draudimas atvykti	
LV	ieceļošanas aizliegums	
NL/BE	toegangswegering (Syn.: inreisverbod)	
PL	zakaz wjazdu	
PT	Interdição de entrada	
SE	inreseförbud	
SI	prepoved vstopa	
SK	zákaz vstupu	

Equal Treatment (Principle of)

AT/DE/LU	Gleichbehandlung	<p>Means that there shall be no direct or indirect discrimination based on racial or ethnic origin, where:</p> <p>(a) direct discrimination shall be taken to occur where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin;</p> <p>(b) indirect discrimination shall be taken to occur where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.</p> <p>Source: Council Directive 2000/43/EC</p> <p>Note: This is an important right conferred by EU citizenship. The Treaty of Amsterdam added a new Article 13 to the Treaty, reinforcing the principle of non-discrimination. Under this new article, the Council has the power to take appropriate action to combat discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.</p>
DK	ligebehandling	
EE	võrdne kohtlemine	
ES	Principio de igualdad de trato	
FI	yhtäläisen kohtelun periaate	
FR/BE/LU	égalité de traitement	
GR	ίση μεταχείριση	
HU	Egyenlő bánásmód (elve)	
IE	An prionsabal um dhéileáil chomhionann	
IT	principio di parità di trattamento	
LT	vienodo traktavimo principas	
LV	vienāda attieksme	
NL/BE	gelijke behandeling	
PL	równe traktowanie	
PT	Igualdade de tratamento	
SE	likabehandling	
SI	enakopravna obravnava	
SK	zásada rovnakého zaobchádzania	

Ethnic Cleansing

AT/DE/LU	ethnische Säuberung	<p>Means rendering an area ethnically homogeneous by using force or intimidation to remove from a given area persons of another ethnic or religious group, which is contrary to international law.</p> <p>Source: Final Report of the Commission of Experts established Pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)</p> <p>Related Term: Genocide</p> <p>Note: The term 'ethnic cleansing' has frequently been employed to refer to the events in Bosnia and Herzegovina. General Assembly resolution 47/121 referred in its Preamble to 'the abhorrent policy of 'ethnic cleansing', which is a form of genocide', as being carried on in Bosnia and Herzegovina. ... It [i.e. ethnic cleansing] can only be a form of genocide within the meaning of the [Genocide] Convention, if it corresponds to or falls within one of the categories of acts prohibited by Article II of the Convention. Neither the intent, as a matter of policy, to render an area "ethnically homogeneous", nor the operations that may be carried out to implement such policy, can as such be designated as genocide the intent that characterizes genocide is "to destroy, in whole or in part" a particular group, and deportation or displacement of the members of a group, even if effected by force, is not necessarily equivalent to destruction of that group, nor is such destruction an automatic consequence of the displacement. This is not to say that acts described as 'ethnic cleansing' may never constitute genocide, if they are such as to be characterized as, for example, 'deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part', contrary to Article II, paragraph (c), of the Convention, provided such action is carried out with the necessary specific intent (<i>dolus specialis</i>), that is to say with a view to the destruction of the group, as distinct from its removal from the region. As the ICTY has observed, while 'there are obvious similarities between a genocidal policy and the policy commonly known as 'ethnic cleansing'' (Krstić, IT-98-33-T, Trial Chamber Judgment, 2 August 2001, para. 562), yet '[a] clear distinction must be drawn between physical destruction and mere dissolution of a group. The expulsion of a group or part of a group does not in itself suffice for genocide.</p>
ES	Limpieza étnica	
EE	etniline puhastus	
FI	etninen puhdistus	
FR/BE/LU	nettoyage ethnique	
GR	εθνική εκκαθάριση	
HU	etnikai tisztogatás	
IE	Glanadh Eitneach	
IT	Pulizia etnica	
LT	etninis valymas	
LV	etniskā tīrīšana	
NL/BE	ethnische zuivering	
PL	czystki etniczne	
PT	Limpeza étnica	
SE	etnisk rensning	
SI	etnično čiščenje	
SK	etnické čistky	

EU Blue Card

AT/DE	Blaue Karte EU	<p>Means the authorisation bearing the term "EU Blue Card" entitling its holder to reside and work in the territory of a Member State under the terms of Council Directive 2009/50/EC (highly qualified employment).</p> <p>Source: Council Directive 2009/50/EC (highly qualified employment)</p> <p>Related Terms: Highly Qualified Employment, Highly Qualified Migrant, Highly skilled Migrant</p>
EE	Euroopa liidu sinine kaart	
ES	Tarjeta azul UE	
FI	EU:n sininen kortti	
FR/BE/LU	carte bleue européenne; Blue Card (LU)	
HU	EU kék kártya	
IE	Cárta Gorm an AE	
IT	Carta Blu UE	
LT	ES mėlynoji kortelė	
LV	ES zilā karte	
NL/BE	Europese blauwe kaart (Syn. "Blue Card")	
PL	niebieska karta	
PT	Cartão azul UE	
SE	EU-blåkort	
SI	EU modra karta	
SK	modrá karta Európskej únie	

Eurasil

AT/DE	Netzwerk für Asylpraktiker der Europäischen Union (Eurasil)	<p>This is a network of European Asylum Practitioners and was established by the Commission in July 2002 following the decision of the Committee of the Permanent Representatives (Coreper II) on 6th March to cease the activities of the CIREA group (Centre for Information, Discussion and Exchange on Asylum). The participants who primarily attend these meetings represent those EU Member States' authorities responsible for the adjudication of asylum applications in EU Member States (in first instances and also from the appeal bodies). UNHCR, other international or non-governmental organisations and experts on certain issues have frequently attended Eurasil as external experts. Recently, Eurasil has been providing a forum for exchange of Country of Origin Information (and a web portal is under development to support this) and best practices among EU Member States, asylum adjudicators and the European Commission.</p> <p>Once the European Asylum Support Office is established it will take over responsibility for Eurasil.</p> <p>Source: European Commission Staff Working Document SEC(2006) 189</p> <p>Related Terms: Common European Asylum System, European Asylum Support Office</p>
ES	Eurasil	
EE	Eurasil	
FI	Eurasil	
FR/BE/LU	Eurasil	
GR	Ομάδα στο πλαίσιο της Ε.Επιτροπής για την ανταλλαγή πληροφοριών για τις χώρες καταγωγής αιτούντων άσυλο	
HU	Eurasil	
IE	Eurasil	
IT	Eurasil	
LT	Eurasil	
LV	Eurasil	
NL/BE	Eurasil	
PL	Eurasil	
PT	EUROASIL	
SE	Eurasil	
SI	Eurasil	
SK	Eurasil	

Eurodac

AT/DE/LU	Eurodac	<p>This is the name given to an informatic (IT) system, the purpose of which, via the collection, transmission and comparison of fingerprints, is to assist in determining which Member State is to be responsible pursuant to the Dublin Convention for examining an application for asylum lodged in a Member State, and otherwise to facilitate the application of the Dublin Convention under the conditions set out in the Regulation establishing Eurodac.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 2725/2000</p> <p>Related Terms: Dublin Convention, Dublin Regulation</p>
EE	Eurodac	
ES	Eurodac	
FI	Eurodac	
FR/BE/LU	Eurodac	
GR	Ευρωπαϊκή Κεντρική Βάση Καταχώρισης αποτυπωμάτων αιτούντων άσυλο και συλληφθέντων για παράνομη εισοδο υπηκόων Τρίτων Χωρών	
HU	EURODAC	
IE	Eurodac	
IT	Eurodac	
LT	Eurodac	
LV	Eurodac	
NL/BE	Eurodac	
PL	Eurodac	
PT	EURODAC	
SE	Eurodac	
SI	Eurodac	
SK	Eurodac	

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

AT/DE/LU	Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX)	<p>The European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union is a specialised and independent body tasked to coordinate the operational cooperation between Member States in the field of border security. The activities of FRONTEX are intelligence driven. FRONTEX complements and provides particular added value to the national border management systems of the Member States. Its tasks include carrying out risk analysis; co-ordination of operational cooperation between Member States in the field of management of external borders; assistance to Member States in the training of national border guards, including the establishment of common training standards; following up the development of research relevant for the control and surveillance of external borders; assistance to Member States in circumstances requiring increased technical and operational assistance at external borders; and providing Member States with the necessary support in organising joint return operations.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 2007/2004</p>
EE	FRONTEX	
ES	FRONTEX	
FI	FRONTEX, Euroopan unionin rajaturvallisuusvirasto (Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajajayhteistyöstä huolehtiva virasto)	
FR/BE/LU	Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des Etats membres de l'Union européenne (FRONTEX)	
GR	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα	
HU	FRONTEX (az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség)	
IE	an Ghníomhaireacht Eorpach chun Comhar Oibríochtúil a Bhainistiú ag Teorannacha Seachtracha Bhallstáit an Aontais Eorpaigh (FRONTEX)	
IT	FRONTEX	
LT	Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX)	
LV	FRONTEX (Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām)	
NL/BE	FRONTEX	
PL	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich (Frontex)	
PT	Agência Europeia de Gestão da Cooperação Operacional nas Fronteiras Externas da União Europeia (FRONTEX)	
SE	Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (FRONTEX)	
SI	Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic (FRONTEX)	
SK	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európske únie (FRONTEX)	

European Asylum Support Office (EASO)

AT/DE/LU	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)	<p>This is an Agency established in order to help to improve the implementation of the Common European Asylum System, to strengthen practical co-operation among Member States on asylum and to provide and/or coordinate the provision of operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems.</p> <p>Its tasks shall be to:</p> <ol style="list-style-type: none"> facilitate, coordinate and strengthen practical cooperation among Member States on the many aspects of asylum and help to improve the implementation of the Common European Asylum System; provide effective operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems; provide scientific and technical assistance for Community policymaking and legislation in all areas having a direct or indirect impact on asylum so that it is in a position to lend its full support to practical cooperation on asylum and best carry out its tasks; carry out its tasks in conditions which enable it to serve as a reference point by virtue of its independence, the scientific and technical quality of the assistance it provides and the information it disseminates, the transparency of its operating procedures and methods, its diligence in performing the tasks assigned to it, and the information technology support needed to fulfil its remit. work closely with the competent authorities of the Member States with responsibility for asylum, with national immigration and asylum services and other national services and with the Commission. The Office shall carry out its tasks without prejudice to those assigned to other relevant Community bodies and shall work closely with these bodies and with the UNHCR. <p>The Office does not have any powers in relation to the taking of decisions by Member State authorities on individual applications for international protection.</p> <p>Source: COM(2009) 66</p> <p>Related Terms: Common European Asylum System, Eurasil</p>
EE	Euroopa varjupaigaküsimuste tugiamet (EASO)	
ES	Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO)	
FI	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	
FR/BE/LU	Office d'aide européen en matière d'asile / Bureau européen d'appui en matière d'asile (EU acquis); European Asylum Support Office (EASO) (LU)	
GR	Ευρωπαϊκό Γραφείο Στήριξης για το Άσυλο	
HU	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal	
IE	Oifig Eorpach um Thacaíocht do Thearmann (EASO)	
IT	Ufficio di supporto europeo in materia di asilo (EASO)	
LT	Europos prieglobsčio paramos biuras	
LV	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs	
NL/BE	Europees Ondersteuningsbureau voor Asielzaken (EASO)	
PL	Europejski Urząd Wsparcia ds. Polityki Azylowej (EASO)	
PT	Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo	
SE	europaisk byrå för samarbete i asylfrågor	
SI	Evropski azilni urad za podpora	
SK	Európsky podporný úrad pre azyl/informal:Európsky azylový podporný úrad	

European Convention on Human Rights (ECHR)

AT/DE/LU	Europäische Menschenrechtskonvention	<p>Signed in Rome under the aegis of the Council of Europe on 4 November 1950, established an unprecedented system of international protection for human rights, offering individuals the possibility of applying to the courts for the enforcement of their rights.</p> <p>More formally referred to the <i>European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms</i>.</p> <p>Source: European Convention on Human Rights (ECHR)</p>
EE	Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste konventsioon (ECHR)	
ES	Convención Europea de Derechos Humanos	
FI	Euroopan ihmisoikeussopimus	
FR/BE/LU	Convention européenne des droits de l'homme (CEDH)	
GR	Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (Ε.Σ.Δ.Α.)	
HU	Emberi Jogok Európai Egyezménye	
IE	Coinbhinsiún na hEorpa um Chearta an Duine (ECHR)	
IT	Convenzione Europea dei Diritti Umani	
LT	Europos žmogaus teisių konvencija (EŽTK)	
LV	Eiropas cilvēktiesību konvencija	
NL/BE	Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM)	
PL	Europejska Konwencja Praw Człowieka / Konwencja o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności	
PT	Convenção Europeia dos Direitos Humanos	
SE	Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna	
SI	Evropska konvencija o človekovih pravicah	
SK	Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd	

European Migration Network (EMN)

AT/DE/LU	Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN)	The EMN is a body established by Council Decision 2008/381/EC that serves to meet the information needs of Community institutions and of Member States' authorities and institutions, by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. It also serves to provide the general public with information on these subjects.	
BG	Европейска мрежа за миграцията („ЕММ“)		
CZ	Evropská migrační síť (EMS)	The EMN is co-ordinated by the European Commission, assisted by service providers, in co-operation with EMN National Contact Points (EMN NCPs) in each EU Member State. A Steering Board, consisting of representatives from each Member State, the European Commission and the European Parliament serves to provide the political guidance on the activities of the EMN.	
DK	Europæisk migrationsnetværk (EMN)		
EE	Euroopa Rändevõrgustik (ERV)		
ES	Red Europea de Migraciones(REM)		
FI	Euroopan muuttoliikiverkosto (EMV)		
FR/BE/LU	Réseau européen des migrations (REM)		
GR	Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης		Source:
HU	Európai Migrációs Hálózat		Council Decision 2008/381/EC
IE	Gréasán Imirce na hEorpa (EMN)		
IT	Rete Europea Migrazioni (EMN)		
LT	Europos migracijos tinklas (EMT)		
LV	Eiropas migrācijas tīkls		
MT	Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni		
NL/BE	Europees Migratienetwerk (EMN)		
PL	Europejska Sieć Migracyjna		
PT	Rede Europeia das Migrações		
RO	Rețea europeană de migrație („REM“)		
SE	Europeiska migrationsnätverket (EMN)		
SI	Evropska migracijska mreža		
SK	Európska migračná sieť		

Eurostat

AT/DE/LU	Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften (Eurostat)	The Statistical Office of the European Union within the European Commission. Its task is to provide the European Union with statistics at European level. By harmonising statistics from the European Statistical System (ESS) to a single methodology, the statistics are made comparable.
EE	Eurostat	
ES	Eurostat	Source: Eurostat
FI	Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto (Eurostat)	
FR/BE/LU	Eurostat	
GR	Ευρωπαϊκή Στατιστική Υπηρεσία	
HU	Eurostat	
IE	Eurostat	
IT	Eurostat	
LT	Eurostatas	
LV	Eurostat (Eiropas Kopienas Statistikas birojs)	
NL/BE	Eurostat	
PL	Eurostat	
PT	EUROSTAT	
SE	Eurostat	
SI	Eurostat	
SK	Eurostat	

Exclusion Clauses

AT/DE/LU	Ausschlussklauseln	Specifically, those provisions of the 1951 Convention, such as article 1D, 1E and 1F, which mandatorily deny the benefits of refugee status to persons who already receive United Nations or national protection, or to persons about whom there are good reasons to believe that they have committed a war crime, a crime against humanity, a serious non-political crime, or acts contrary to the purposes and principles of the United Nations. The last-mentioned category may include, for example, those who are responsible for the persecution of others.
EE	väljavast klausel	
ES	Cláusulas de exclusión	
FI	poissulkemisklausel	
FR/BE/LU	clauses d'exclusion	
GR	ρήτρες αποκλεισμού	
HU	kizáró klauzulák	
IE	Clásail eisiatachta	
IT	Clausole di esclusione	
LT	prašymo atmetimo pagrindai	
LV	izslēgšanas noteikumi	The EU asylum provisions have incorporated these Geneva Convention clauses whilst additionally stipulating exclusion clauses in relation with subsidiary protection. Source: Geneva Convention of 1951 Articles 12 and 17 of Council Directive 2004/83/EC
NL/BE	uitsluitingsgronden	
PL	klauzule wykluczające	
PT	Cláusulas de exclusão	
SE	undantagsklausuler	
SI	izključitvena klavzula	
SK	doložky o vylúčení	

Exodus

AT/DE/LU	Exodus	Movements in groups (isolated and sporadic) out of country of origin. Mass exodus is a movement in large numbers or of a section of the community at a given time. Source: IOM Glossary on Migration
EE	massiline väljaränne	
ES	Éxodo	
FI	joukkopako	
FR/BE/LU	fuite massive	
GR	Έξοδος	
HU	kivándorlás	
IE	Imeacht	
IT	Esodo	
LT	egzodas/masinis išsikėlimas	
LV	masveida izceļošana	Note: First sentence is also used in the <i>UNHCR Refugee Thesaurus</i> definition.
NL/BE	uittocht (Syn.: exodus)	
PL	exodus	
PT	Exódo	
SE	massflykt	
SI	eksodus (množična emigracija)	
SK	exodus/hromadný odchod	

Exploitation

AT/DE/LU	Ausbeutung	<p>The act of taking advantage of something or someone, in particular the act of taking unjust advantage of another for one's own benefit (e.g. sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs).</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p>
EE	ärakasutamine	
ES	Explotación	
FI	hyväksikäyttö	
FR/BE/LU	exploitation	
GR	εκμετάλλευση	
HU	kizsákmányolás	
IE	Dúshaothrú	
IT	Sfruttamento	
LT	išnaudojimas	
LV	izmantošana	
NL/BE	uitbuiting	
PL	wykorzystywanie	
PT	Exploração	
SE	utnyttjande	
SI	izkoriščanje	
SK	vykorisťovanie	

Expulsion

AT/DE/LU	Rückführung (EU acquis); Ausweisung (AT/DE/LU)	<p>This refers to the removal of:</p> <p>(a) a third-country national subject to an Expulsion Decision based on a serious and present threat to public order or to national security and safety, taken in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • conviction of a third-country national by the issuing Member State for an offence punishable by a penalty involving deprivation of liberty of at least one year; • the existence of serious grounds for believing that a third-country national has committed serious criminal offences or the existence of solid evidence of his intention to commit such offences within the territory of a Member State. <p>(b) a third-country national subject to an Expulsion Decision based on failure to comply with national rules on the entry or residence of aliens.</p> <p>Source: Council Directive 2001/40/EC (Article 3(1))</p> <p>Broader Term: Removal</p> <p>Note: Expulsion is a specific form of Removal relating only to the criteria above. It is, therefore, a Narrower Term of Removal.</p>
EE	väljasaatmine	
ES	Expulsión	
FI	maasta poistaminen	
FR/BE/LU	éloignement (FR)/expulsion, éloignement (BE/LU)	
GR	απέλαση	
HU	kiutasítás (when implemented with official escort: kitoloncolás)	
IE	Díbirt	
IT	Espulsione	
LT	išsiuntimas	
LV	izraidīšana	
NL/BE	verwijdering (Syn.: uitzetting, uitwijzing)	
PL	wydalenie	
PT	Expulsão	
SE	avvisning/utvisning	
SI	izgon	
SK	vyhostenie	

Expulsion Decision

AT/DE	Ausweisungsentscheidung (EU acquis, DE, LU); Rückführungsentscheidung (AT)	Means any decision which orders an Expulsion taken by a competent administrative (or judicial) authority of an issuing Member State.
BE(FR)/LU	décision d'expulsion	Source: Council Directive 2001/40/EC
BE(NL)	verwijderingsbesluit	
EE	lahkumisetekirjutus	Broader Term: Expulsion
DE	Ausweisungsentscheidung	
ES	Decisión de expulsión	Related Term: Return Decision
FI	maastapoistamispäätös	
GR	απόφαση απέλασης	Notes: 1. Expulsion Decision is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion). 2. In <u>DE</u> , only Expulsion Order is used and Expulsion Decision and Expulsion Order are understood the same. In <u>RO</u> , expulsion is decided by the Courts only, not Administration.
HU	kiutasítást elrendelő határozat	
IE	Cinneadh díbeartha	
IT	Decisione di espulsione	
LT	sprendimas išsiųsti	
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu	
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten	
PL	decyzja o wydaleniu	
PT	Decisão de expulsão	
SE	avvisningsbeslut/utvisningsbeslut	
SI	odločba o izgonu	
SK	rozhodnutie o vyhostení	

Expulsion Order

AT/DE	Ausweisungsauftrag (AT); Ausweisungsverfügung (DE, LU)	Means an administrative or judicial decision or act ordering the Expulsion of an alien.
BE(FR)/LU	mesure d'éloignement; ordre de quitter le territoire (LU)	Source: Derived from Expulsion and Removal Order
BE(NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (Syn.: uitwijzingsbevel)	
EE	väljasaatmisotsus	Broader Term: Expulsion
ES	<i>No translation</i>	
FI	maastapoistamismääräys	Related Term: Removal Order
GR	εντολή απέλασης	
HU	kiutasítást elrendelő határozat	Note: Expulsion Order is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).
IE	Ordú díbeartha	
IT	Decreto di espulsione	
LT	įsakymas išsiųsti	
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu	
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten	
PL	nakaz wydalenia	
PT	decisão de expulsão	
SE	beslut om avvisning eller utvisning	
SI	nalog za izgon	
SK	príkaz na vyhostenie	

Family (Nuclear)

AT/DE/LU	Kernfamilie	Refers, in the context of Family Reunification , specifically to the spouse and the minor children of a family. Source: Council Directive 2003/86/EC (Recital (9))
EE	tuumperekond	
ES	Familia nuclear	
FI	ydinperhe	
FR/BE/LU	famille nucléaire	
GR	Πυρηνική Οικογένεια	
HU	nukleáris család	
IE	Teaghlach núicléach	
IT	Nucleo familiare	
LT	šeima (branduolinė)	
LV	kodolģimene	
NL/BE	kerngezin	
PL	rodzina nuklearna	
PT	Núcleo familiar	
SE	kärnfamilj	
SI	nuklearna družina / jedrna družina	
SK	užšia rodina	

Family Formation

AT/DE/LU	Familienbildung	Refers to the entry into and residence in a Member State of a third-country national on the basis of the establishment of a family relationship either (a) AFTER their third-country national sponsor has gained legal residence in a Member State; or (b) with an EU national. Source: Derived by EMN Broader Term: Family Reunification Notes: 1. This term is specific to some Member States, particularly BE, NL, SE. In UK, this relates to formation of family between a UK national and Third-Country National only. 2. In other Member States, this is covered under Family Reunification .
ES	<i>No translation</i>	
FI	perheen muodostaminen	
FR/BE/LU	constitution de famille	
GR	<i>We do not use this term</i>	
HU	<i>No translation to be provided, covered by family reunification = családegyesítés</i>	
IE	Foirmiú Teaghlaigh	
IT	Formazione familiare	
LT	šeimos kūrimas	
LV	ģimenes apvienošana	
NL/BE	gezinsvorming	
PL	formowanie rodziny	
PT	Reagrupamento familiar	
SE	familjebildning	
SI	formiranje družine	
SK	zlúčenie rodiny	

Family Member

AT/DE/LU	Familienangehöriger	Generally, this refers to persons married to a migrant, or having a relationship legally recognised as equivalent to marriage, as well as their dependent children and other dependent persons who are recognised as members of the family by applicable legislation.
CZ	rodinní příslušníci	
DK	familiemedlem	
EE	perekonnaliige	
ES	Miembro de la familia	In the context of the Family Reunification Directive 2003/86/EC (and 2003/109/EC, Long-Term Residents), this refers to a Third-Country National, as specified in Article 4 of said Directive and in accordance with the transposition of this Article 4 into national law in the Member State concerned, who has entered the EU for the purpose of Family Reunification.
FI	perheenjäsen	
FR/BE/LU	membre de la famille; membre de famille (LU)	In the context of the Free Movement Directive (2004/38/EC) , this means: (a) the spouse; (b) the partner with whom the Union citizen has contracted a registered partnership, on the basis of the legislation of a Member State, if the legislation of the host Member State treats registered partnerships as equivalent to marriage and in accordance with the conditions laid down in the relevant legislation of the host Member State; (c) the direct descendants who are under the age of 21 or are dependants and those of the spouse or partner as defined in point (b); (d) the dependent direct relatives in the ascending line and those of the spouse or partner as defined in point (b).
GR	μέλος οικογένειας	
HU	családtag	
IE	Ball de Theaghlach	
IT	Componente familiare	
LT	šeimos narys	
LV	ģimenes loceklis	
NL/BE	gezinlid	
PL	członkowie rodziny	
PT	Membros da família	
SE	familjemedlem	In the context of the Asylum, and in particular Council Regulation (EC) 343/2003 (Determining responsible Member State for Asylum claim), this means insofar as the family already existed in the country of origin, the following members of the applicant's family who are present in the territory of the Member States: (i) the spouse of the asylum seeker or his or her unmarried partner in a stable relationship, where the legislation or practice of the Member State concerned treats unmarried couples in a way comparable to married couples under its law relating to aliens; (ii) the minor children of couples referred to in point (i) or of the applicant, on condition that they are unmarried and dependent and regardless of whether they were born in or out of wedlock or adopted as defined under the national law; (iii) the father, mother or guardian when the applicant or refugee is a minor and unmarried.
SI	družinski član	
SK	rodinný príslušník	
		<p>Source: Derived from International Convention on the Protection of All Migrant Workers and Members of their Families, 1990</p> <p>Council Directive 2003/86/EC</p> <p>Council Directive 2004/38/EC</p> <p>Council Regulation (EC) 343/2003</p> <p>Related Terms: Dependant, Sponsor</p>

Family Reunification

AT/DE/LU	Familienzusammenführung	This refers to the establishment of a family relationship which is either:
DK	familiesammenføring	
EE	perekonna taasühinemine	(a) the entry into and residence in a Member State, in accordance with Council Directive 2003/86/EC, by family members of a third-country national residing lawfully in that Member State ("sponsor") in order to preserve the family unit, whether the family relationship arose before or after the entry of the sponsor; or
ES	Reagrupación familiar	(b) between an EU national and third-country national established outside the EU who then subsequently enters to the EU.
FI	perheenyhdistäminen	
FR/BE/LU	regroupement familial	Source: Council Directive 2003/86/EC for part (a), part (b) EMN derived definition
GR	οικογενειακή επανένωση	
HU	Családegyesítés	Synonym: Family Reunion
IE	Athaontú teaghlaigh	
IT	Riunificazione familiare	Broader Term: Right to Family Unity
LT	šeimos susijungimas	
LV	ģimenes atkalpvienošānās	Narrower Term: Family Formation
NL/BE	gezinsshereniging	
PL	łączenie rodzin	
PT	Reagrupamento familiar	
SE	familjeåterförening	
SI	združevanje družine	
SK	zlúčenie rodiny	

Family Life (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familienleben	This is a principle enshrined in Articles 7, 9 and 33 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR).
EE	õigus perekonnelule	
ES	Derecho a la vida en familia	Source: Charter of Fundamental Rights of the European Union
FI	oikeus perhe-elämään	
FR/BE/LU	droit de vivre en famille; droit à la vie en famille (LU)	Narrower Term: Right to Family Unity
GR	δικαίωμα στην οικογενειακή ενότητα	
HU	családi élethez való jog	Note: There is a distinction from the Right to Family Unity . The Right to Family Life is a fundamental right enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union . The Right to Family Unity relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family.
IE	Ceart chun saol teaghlaigh	
IT	Diritto alla vita familiare	
LT	teisė į šeimos gyvenimą	
LV	tiesības uz ģimenes dzīvi	
NL/BE	recht op eerbiediging van familie- en gezinsleven (Syn: recht op familie- en gezinsleven)	
PL	prawo do utrzymania jedności rodziny	
PT	Direito à unidade familiar	
SE	rätt till familjeliv	
SI	pravica do enotnosti družine	
SK	právo na rodinný život	

Family Unity (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familieneinheit, Recht auf Wahrung des Familienverbandes	<p>In the context of a Refugee, the Right to Family Unity is provisioned in Article 23 of Council Directive 2004/83/EC and in Article 8 of Council Directive 2003/9/EC obliging Member States to ensure that family unity can be maintained.</p> <p>Source: Council Directive 2004/83/EC (Article 23) Council Directive 2003/9/EC (Article 8)</p> <p>Synonym: Family Unity Principle</p> <p>Broader Term: Right to Family Life</p> <p>Narrower Term: Family Reunification</p> <p>Note: There is a distinction from the Right to Family Life. The Right to Family Unity relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family, in order to meet the fundamental right enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union.</p>
EE	õigus perekonna ühtsusele	
ES	Derecho a la unidad de la familia	
FI	oikeus perheen yhtenäisyyteen	
FR/BE/LU	droit au maintien de l'unité familiale; droit à l'unité familiale (LU)	
HU	Család egységéhez való jog	
IE	Ceart chun aontacht teaghlaigh	
IT	Diritto all'unità familiare	
LT	teisė į šeimos vienišumą	
LV	tiesības uz ģimenes vienotību	
NL	recht op instandhouding van het gezin (Syn. recht op eenheid van het gezin)	
PL	prawo do jedności rodziny	
PT	Direito à unidade familiar	
SI	pravica do enotne družine	
SK	právo na jednotu rodiny	

Final Decision

AT/DE/LU	rechtskräftige Entscheidung	<p>Means a decision on whether the third-country national or stateless person be granted refugee status by virtue of Directive 2004/83/EC and which is no longer subject to a remedy within the framework of Chapter V of this Directive irrespective of whether such remedy has the effect of allowing applicants to remain in the Member States concerned pending its outcome, subject to Annex III to this Directive.</p> <p>Source: Council Directive 2005/85/EC</p>
CZ	konečné rozhodnutí	
DK	en endelig beslutning	
EE	lõplik otsus	
ES	Resolución definitiva	
FI	lainvoimainen päätös	
FR/BE/LU	décision finale; décision ayant force de loi (LU)	
GR	οριστική απόφαση	
HU	Jogerős határozat	
IE	Cinneadh críochnaitheach	
IT	Decisione definitiva	
LT	galutinis sprendimas	
LV	galīgais lēmums	
NL/BE	onherroepelijke beslissing	
PL	ostateczna decyzja	
PT	Decisão final	
SE	slutligt beslut	
SI	pravnomočna odločitev	
SK	právoplatné rozhodnutie	

Foreign Population of a Country

AT/DE/LU	ausländische Bevölkerung eines Landes	Refers to all persons who have that country as country of usual residence and who are the citizens of another country.
EE	välispäritolu rahvastik	
ES	Población extranjera	Source: OECD Glossary of Statistical Terms
FI	maan ulkomainen väestö	
FR/BE/LU	population étrangère (stock)	Synonym: Foreign Stock
GR	αλλοδαπός πληθυσμός	
HU	egy ország külföldi népessége	Related Terms: Migrant Stock, Immigrant Population
IE	Daonra Eachtrannach Tíre	
IT	Popolazione straniera di un paese	
LT	šalyje gyvenantys užsieniečiai	
LV	ārvalstnieki	
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit (stock)	
PL	populacja cudzoziemców z kraju	
PT	População estrangeira	
SI	tuje prebivalstvo v državi	
SK	cudzinci v krajine	

Foreigner

AT/DE/LU	Ausländer, Fremder	See Alien
EE	välismaalane	Source: See Alien
ES	Extranjero	
FI	ulkomaalainen	
FR/BE/LU	étranger	
GR	ξένος αλλοδαπός	
HU	Külföldi	
IE	Eachtrannach	
IT	Straniero	
LT	užsienietis	
LV	ārzemnieks	
NL/BE	buitenlander	
PL	obcokrajowiec/cudzoziemiec	
PT	Estrangeiro	
SE	utlänning	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Free Movement

AT/DE/LU	Freizügigkeit, freier Personenverkehr	<p>Refers to persons (EU nationals or third-country nationals who have the right to) undertaking their right to freedom of movement by moving from one Member State to another EU Member State, often to take up employment.</p> <p>Source: Derived from Freedom of Movement (Right to)</p> <p>Synonym: EU mobility, Inter-/Intra-EU migration</p>
EE	vaba liikumine	
ES	Libre circulación	
FI	vapaa liikkuvuus	
FR/BE/LU	libre circulation	
GR	ελεύθερη κυκλοφορία	
HU	Szabad mozgás	
IE	Saorghluaiseacht	
IT	Libera circolazione	
LT	laisvas judėjimas	
LV	brīva pārvietošanās	
NL/BE	vrij verkeer	
PL	swobodny przepływ	
PT	Livre circulação	
SE	fri rörlighet	
SI	svobodno gibanje	
SK	voľný pohyb	

Freedom of Movement (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Freizügigkeit	<p>Right of every citizen of the Union, in accordance with the Treaty establishing the European Community, to move and reside freely within the territory of the Member States. Some Member States have applied transitional arrangements that currently restrict freedom of movement of citizens of EU-10+2 Member States.</p> <p>Freedom of movement and residence is granted to <u>nationals of third countries</u> who are long-term legal residents in an EU Member State (Council Directive 2003/109/EC). The right to free movement after eighteen months of legal residence in a Member State is also possible for third-country nationals with highly qualified employment (Council Directive 2009/50/EC, Article 18).</p> <p>Source: Treaty of European Union</p>
EE	õigus vabalt liikuda	
ES	Derecho a la libre circulación	
FI	oikeus vapaaseen liikkuvuuteen	
FR/BE/LU	(droit à) la libre circulation	
GR	δικαίωμα στην ελεύθερη κυκλοφορία	
HU	Szabad mozgás joga / szabad mozgáshoz való jog	
IE	Ceart chun saoirse ghluaiseachta	
IT	Diritto alla libera circolazione	
LT	teisė laisvai judėti	
LV	tiesības brīvi pārvietoties	
NL/BE	recht op vrij verkeer	
PL	prawo do swobodnego przepływu	
PT	Liberdade de circulação	
SE	rätt till fri rörlighet	
SI	pravica do svobode gibanja	
SK	právo na slobodu pohybu	

Fundamental Rights Agency (FRA)

AT/DE/LU	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte	<p>The FRA serves to provide the relevant institutions and authorities of the Community and its Member States when implementing Community law with assistance and expertise relating to fundamental rights in order to support them when they take measures or formulate courses of action within their respective spheres of competence to fully respect fundamental rights. Its tasks include Information and data collection, research and analysis; Advice to EU institutions and Member States; Co-operation with civil society and awareness-raising.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 168/2007</p>
BG	Агенция на Европейския съюз за основните права	
CZ	Agentura Evropské unie pro základní práva	
DK	Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder	
EE	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet	
ES	Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea (ADF)	
FI	Euroopan unionin perusoikeusvirasto	
FR/BE/LU	Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne	
GR	Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης	
HU	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége	
IE	Gníomhaireacht um Chearta Bunúsacha (FRA)	
IT	Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali	
LV	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra	
LT	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra	
MT	Aġenzija ta' l-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali	
NL/BE	Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten	
PL	Agencja Praw Podstawowych	
PT	Agência para os Direitos Fundamentais	
RO	Agencia pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene	
SE	Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter	
SI	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	
SK	Agentúra Európskej únie pre základné práva	

G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group

AT/DE	<i>There is no usual translation</i>	<p>The G8 Lyon/Roma Group is a working group that debates and develops issues and strategies relating to public security in an effort to combat terrorism and transnational crime. The group also addresses legal themes and issues relating to transport. One of its Sub-Groups is on Migration and in particular on tackling illegal immigration within the framework, for example, of trafficking.</p> <p>The group prepares projects which are then submitted to the member countries and debated in the working sub-groups in order to ensure a shared approach in the G8 countries. It does this by working on "best practices" and on recommendations designed to safeguard public security. The conclusions reached in the course of these activities are then submitted for approval to the G8 group's interior and justice ministers at their annual meeting.</p> <p>G8 countries are Canada, France, Germany, Italy, Japan, Russia, the United Kingdom and the United States with the European Commission also attend meetings.</p> <p>Source: http://www.g8italia2009.it/G8/Home/News/G8-G8_Layout_locale-1199882116809_AppGiustizia.htm</p>
FR/BE/LU	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group	
IT	Sottogruppo di esperti di migrazione Roma/Lione (R/L)	
LT	G8 Liono/Romas ekspertų migracijos klausimais pogrupis	
LV	G8 Lionas/Romas migrācijas ekspertu apakšgrupa	
NL/BE	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group	
SK	podskupina migračných expertov G8 Lyon/Rím	

Gender

AT/DE/LU	soziales Geschlecht	<p>Gender refers to the socially constructed attributes, roles, activities, responsibilities and needs predominantly connected to being male or female in given societies or communities at a given time.</p> <p>Source: Derived by the EMN using the Concepts and Definitions of the UN Office of the Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Advancement of Women (OSAGI)</p> <p>Related Term: Sex</p>
EE	sugu	
FI	sukupuoli	
FR/BE/LU	genre	
HU	(társadalmi) nem(i) szerep	
IE	Inscne	
IT	Genere	
LT	lytis	
LV	dzimte	
NL/BE	gender	
PL	gender, płeć społeczno-kulturowa	
PT	Género	
SE	genus	
SI	spol	
SK	rod/pohlavie	

General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)

AT/DE	Konferenz der Generaldirektoren der Einwanderungsbehörden (GDISC)	<p>This is the General Directors' of Immigration Services Conference, which is a network established in order to facilitate practical cooperation in the field of asylum and migration between the Immigration Services (or equivalent) from the 27 EU Member States, the EU Candidate Countries Croatia and Turkey and the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Iceland, Norway and Switzerland.</p> <p>Source: http://www.gdisc.org</p>
EE	GDISC	
ES	GDISC	
FI	GDISC (Maahanmuuttovirastojen johtajien konferenssi)	
FR/BE/LU	GDISC	
GR	Διάσκεψη των Γενικών Διευθυντών των Υπηρεσιών Μετανάστευσης	
HU	GDISC(Bevándorlási szolgálatok főigazgatóinak konferenciája)	
IE	Comhdháil Stiúrthóirí Ginearálta ar Sheirbhísí Imirce (GDISC)	
IT	Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC)	
LT	Imigracijos tarnybų generalinių direktorių konferencija (GDISC)	
LV	GDISC (Imigrācijas dienestu ģenerāldirektoru konference)	
NL/BE	GDISC	
PL	Konferencja Dyrektorów Generalnych Służb Imigracyjnych (GDISC)	
PT	GDISC	
SE	GDISC	
SI	Konferenca generalnih direktorjev služb za priseljevanje (GDISC)	
SK	Konferencia generálnych riaditeľov imigračných služieb	

Geneva Convention & Protocol

AT/DE/LU	Genfer (Flüchtlings-) Konvention & Protokoll	<p>The Convention of 28 July 1951 relating to the status of refugees, as amended by the New York Protocol of 31 January 1967.</p> <p>Source: Geneva Convention of 1951 (see also Council Directive 2001/55/EC)</p>
CZ	Ženevská úmluva	
EE	Genfi Konventsioon	
ES	Convención y Protocolo de Ginebra	
FI	Geneven yleissopimus ja siihen liittyvä pöytäkirja	
FR/BE/LU	Convention de Genève	
GR	Σύμβαση της Γενεύης και Πρωτόκολλο	
HU	Genfi Egyezmény és Jegyzőkönyv	
IE	Coinbhinsiún & Prótacal na Ginéive	
IT	Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York	
LT	Ženevos konvencija ir protokolai	
LV	Ženēvas Konvencija un Protokols	
NL/BE	Conventie van Genève (NL Syn.: Verdrag van Genève, Vluchtelingenverdrag)	
PL	Konwencja Genewska i Protokół	
PT	Convenção de Genebra e Protocolo	
SE	Genèvekventionen och protokoll	
SI	Ženevska konvencija in Protokol	
SK	Ženevský dohovor a protokol	

Genocide

AT/DE/LU	Völkermord	<p>Means any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such:</p> <p>(a) Killing members of the group;</p> <p>(b) Causing serious bodily or mental harm to members of the group;</p> <p>(c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part;</p> <p>(d) Imposing measures intended to prevent births within the group;</p> <p>(e) Forcibly transferring children of the group to another group.</p> <p>Source: Article 6 of the Rome Statute of the International Criminal Court (and UN Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, 1948)</p> <p>Related Term: Ethnic Cleansing</p>
EE	genotsiid	
ES	Genocidio	
FI	kansanmurha / joukkotuhonta	
FR/BE/LU	génocide	
GR	γενοκτονία	
HU	népirtás	
IE	Cinedhíothú	
IT	Genocidio	
LT	genocidas	
LV	genocīds	
NL/BE	genocide	
PL	ludobójstwo	
PT	Genocídio	
SE	folkmord	
SI	genocid	
SK	genocída	

Global Approach to Migration

AT/DE/LU	Gesamtansatz zur Migration, Gesamtansatz zur Migrationsfrage	<p>Brings together migration, external relations and development policy to address migration in an integrated, comprehensive and balanced way in partnership with third countries. It comprises the whole migration agenda, including legal and illegal migration, combating trafficking in human beings and smuggling of migrants, strengthening protection for refugees, enhancing migrant rights and harnessing the positive links that exist between migration and development. It is underscored by the fundamental principles of partnership, solidarity and shared responsibility and uses the concept of 'migratory routes' to develop and implement policy.</p> <p>Source: Annex I of COM(2007) 247</p>
EE	üldine lähenemine rände	
ES	Enfoque Global de las Migraciones	
FI	maahanmuuttoa koskeva kokonaisvaltainen lähestymistapa	
FR/BE/LU	approche globale sur la question des migrations; approche globale sur les migrations (LU)	
GR	σφαιρική προσέγγιση της μετανάστευσης	
HU	a migráció átfogó/globalis megközelítése	
IE	Cur Chuige Domhanda ar Imirce	
IT	Approccio globale alla migrazione	
LT	bendras požiūris į migraciją	
LV	vispārējā pieeja migrācijai	
NL/BE	algehele benadering/aanpak van migratie	
PL	Globalne Podejście do Migracji	
PT	Abordagem global da imigração	
SE	global ansats för migration	
SI	Globalni pristop k migracijam	
SK	globálny prístup k migrácii	

Guest Worker

AT/DE/LU	Gastarbeiter	Term no longer used, included for completeness , generally considered to be an Economic Migrant recruited for a restricted time of settlement and employment. This term is more or less restricted to migration flows in the fifties and sixties of the 20th century Source: Derived by EMN
EE	võõrtöötaja	
ES	Trabajador invitado	
FI	vierastyöläinen	
FR/BE/LU	travailleur étranger	
GR	μετακαλούμενος εργαζόμενος	
HU	Vendégmunkás	
IE	Aoi-Oibrí	
IT	Lavoratore ospite	
LT	besisvečiuojantys darbuotojai	
LV	viesstrādnieks	
NL/BE	gastarbeider	
PL	gastarbaiter	
PT	Trabalhador convidado	
SI	tuji delavec	
SK	zahraničný (hostujúci) robotník/pracujúci migrant	

Harassment

AT/DE/LU	Belästigung	<p>Harassment is unwanted conduct related to racial or ethnic origin with the purpose or effect of violating the dignity of a person and of creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive environment. Harassment is prohibited.</p> <p>Source: Council Directive 2000/43/EC</p>
EE	ahistamine	
ES	Hostigamiento	
FI	häirintä	
FR/BE/LU	harcèlement	
GR	παρενόχληση	
HU	zaklatás	
IE	Ciapadh	
IT	Molestia	
LT	priekabiavimas	
LV	uzmākšanās	
NL/BE	intimidatie (Syn.: pesterij) (NL Syn.: treitering)	
PL	molestowanie	
PT	Perseguição	
SE	trakasserier	
SI	nadlegovanje	
SK	obťažovanie	

H

High-Level Working Group on Asylum and Migration

AT/DE/LU	Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene	<p>The High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG) works under the auspices of the European Council and was set up to prepare action plans for the countries of origin and transit of asylum applicants and migrants. The action plans carry out an assessment of the political, economic and human rights situation in countries of origin and provide a joint analysis of the causes and consequences of migration. Its focus, therefore, is on external relations with third countries, particularly within the context of the Global Approach to Migration.</p> <p>Source: European Commission (DG JLS)</p> <p>Related Terms: Article 36 Committee, SCIFA, Global Approach to Migration</p>
EE	kõrgetasemeline varjupaiga ja rände töörühm	
ES	Grupo de Trabajo de Alto Nivel sobre Migración y Asilo	
FI	Turvapaikka- ja maahanmuuttoasioiden korkean tason työryhmä (HLWG)	
FR/BE/LU	groupe de haut niveau "Asile et Migration"	
GR	Ο.Ε. ΨΗΛΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΑΣΥΛΟ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ	
HU	Magas Szintű Menekültügyi és Migrációs Munkacsoport	
IE	Grúpa Oibre Ardleibhéil ar Thearmann agus Imirce	
IT	gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione	
LT	Prieglobsčio ir migracijos aukšto lygio darbo grupė	
LV	Augsta līmeņa darba grupa migrācijas un patvēruma jautājumos	
NL/BE	Werkgroep op hoog niveau inzake asiel en migratie	
PL	Grupa Robocza Wysokiego Szczebla ds. Azylu i Migracji	
PT	Grupo Alto Nível Asilo e Migração	
SE	Högnivågruppen för asyl och migration (HLWG)	
SI	Visoka delovna skupina za azil in migracije (HLWG)	
SK	Pracovná skupina na vysokej úrovni pre azyl a migráciu	

Host Country

AT/DE/LU	Aufnahmeland	<p>In EU context, this is a term used more in the context of Integration and refers to the Member State in which a third-country national takes up legal residence.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Synonym: Receiving Country</p> <p>Related Term: Host Society, Integration, Common Basic Principles</p>
EE	vastuvõttev riik	
ES	País de acogida	
FI	vastaanottava maa	
FR/BE/LU	pays d'accueil	
HU	fogadó orsz�g	
IE	T�r a�ochta	
IT	Paese ospitante	
LT	priiman�ioji �alis/valstyb�	
LV	uzņemo�a valsts	
NL/BE	gastland	
PT	Pa�s de acolhimento	
SI	gostujo�a dr�zava	
SK	hostiteľsk� krajina	

Host Society

AT/DE/LU	Aufnahmegesellschaft	<p>In EU context, this is a term related to Integration and refers to the residents (both nationals and non-nationals) of a (national/regional/local) community within a Member State. In accordance with integration being a dynamic, two-way process, the activities undertaken by the host society serve to facilitate the integration of a third-country national according to the Common Basic Principles.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Related Terms: Host Country, Integration, Common Basic Principles</p>
BE (NL)	gastmaatschappij	
EE	vastuv�ttev �hiskond	
ES	Sociedad de acogida	
FI	vastaanottava yhteiskunta	
FR/BE/LU	soci�t� d'accueil	
HU	Befogad� t�rsadalom	
IE	Socha� a�ochta	
IT	Societ� ospitante	
LT	priiman�ioji visuomen�	
LV	viet�j� sabiedr�ba	
NL	gastsamenleving (syn. gastmaatschappij)	
PL	społecze�stwo przyjmuj�ce	
PT	Sociedade de acolhimento	
SI	gostujo�a dru�ba	
SK	hostuj�ca spolo�nosť	

Illegal Stay

AT/DE/LU	illegaler Aufenthalt	<p>Means the presence on the territory of a Member State, of a third-country national who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the Schengen Borders Code or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.</p> <p>Source: Article 3(b) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p>
EE	ebaseaduslik riigis viibimine	
ES	Estancia ilegal	
FI	laiton oleskelu	
FR/BE/LU	séjour irrégulier	
GR	παράνομη διαμονή	
HU	illegális tartózkodás	
IE	Cónaí neamhdhleathach	
IT	Permanenza non autorizzata	
LT	nelegalus/neteisėtas buvimas	
LV	nelikumīga uzturēšanās	
NL/BE	illegaal verblijf	
PL	nielegalny pobyt	
PT	Permanência ilegal	
SE	olaglig vistelse	
SI	nezakonito prebivanje	
SK	nelegálny pobyt	

Immigrant

AT/DE/LU	Zuwanderer, Einwanderer, Immigrant	<p>In EU context, means a person undertaking an immigration.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Broader Term: Migrant</p> <p>Related Terms: Emigrant, Long-Term Migrant, Short-Term Migrant</p> <p>Note: Migrant is a Broader Term of an immigrant and emigrant, referring to a person who leaves one country or region to settle in another, often in search of a better life.</p>
EE	sisserändaja	
ES	Inmigrante	
FI	maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	immigrant / immigré (LU)	
GR	μετανάστης	
HU	bevándorló	
IE	Inimirceach	
IT	Immigrante	
LT	imigrantas	
LV	imigrants	
NL/BE	immigrant	
PL	imigrant	
PT	Imigrante	
SE	invandrare	
SI	priseljenc, imigrant	
SK	pristáhovalec	

Immigration

AT/DE/LU	Zuwanderung, Einwanderung	<p>In EU context, means the action by which a person establishes his or her usual residence in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a third country.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Broader Term: Migration</p> <p>Related Term: Emigration</p>
EE	sisseränne	
ES	Inmigración	
FI	maahanmuutto	
FR/BE/LU	immigration	
GR	μετανάστευση	
HU	bevándorlás	
IE	Inimirce	
IT	Immigrazione	
LT	imigracija	
LV	imigrācija	
NL/BE	immigratie	
PL	imigracja	
PT	Imigração	
SE	invandring	
SI	priseljevanje, imigracija	
SK	pristáhovalectvo	

Immigration (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Zuwanderung / Einwanderung	<p>The movement of a person to a new place of residence or transit using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.</p> <p>Source: ILO Thesaurus</p> <p>Synonym: Irregular immigration, clandestine immigration</p> <p>Related Term: Entry (Illegal)</p>
EE	ebaseaduslik sisseränne	
ES	Inmigración irregular	
FI	laiton maahanmuutto	
FR/BE/LU	immigration illégale	
GR	παράνομη μετανάστευση	
HU	illegális bevándorlás	
IE	Inimirce neamhdhleathach	
IT	Immigrazione non autorizzata	
LT	imigracija (nelegali)	
LV	nelegālā imigrācija	
NL/BE	illegale immigratie	
PL	nielegalna imigracja	
PT	Imigração ilegal	
SE	olaglig invandring	
SI	nezakonito priseljevanje	
SK	nelegálne pristáhovalectvo	

Immigration Liaison Officer (ILO)

AT/DE/LU	Verbindungsbeamter für Einwanderungsfragen	<p>A representative of one of the Member States, posted abroad by the immigration service or other competent authorities in order to establish and maintain contacts with the authorities of the host country with a view to contributing to the prevention and combating of illegal immigration, the return of illegal immigrants and the management of legal migration.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 377/2004 (Immigration Liaison Officer)</p>
EE	sisserände sideohvitser	
ES	Oficiales de Enlace de Inmigración	
FI	maahanmuuttoalan yhdyshenkilö	
FR/BE/LU	officier de liaison « Immigration »	
GR	Σύνδεσμος Μετανάστευσης (αξιωματούχος)	
HU	bevándorlási összekötő tiszt (viselő)	
IE	Oifigeach Idirchaidrimh Inimirce (ILO)	
IT	Ufficiale di collegamento per l'immigrazione	
LT	imigracijos ryšių palaikymo pareigūnas	
LV	imigrācijas sadarbības koordinators	
NL/BE	immigratieverbindingsfunctionaris, Syn. immigratieverbindingsambtenaar (in daily practice: ILO)	
PL	oficer łącznikowy ds. imigracji	
PT	Oficial de ligação de imigração	
SE	sambandsmän för invandring	
SI	uradnik za zvezo za priseljevanje	
SK	styčný dôstojník pre prístahovalectvo	

Immigration Programmes

AT/DE/LU	Einwanderungsprogramme	<p>Refers to programmes to facilitate migration which is organised or supported with the assistance of a government, governments or an international organisation, as opposed to spontaneous migration, which is unaided.</p> <p>Source: Derived by EMN</p>
EE	rändetoetusprogramm	
FI	maahanmuutto-ohjelmat	
FR/BE/LU	programmes d'immigration	
GR	μεταναστευτικά προγράμματα	
HU	bevándorlási programok	
IE	Cláir Inimirce	
IT	Programmi per l'immigrazione	
LT	imigracijos programos	
LV	imigrācijas programmas	
NL/BE	immigratieprogramma's	
PL	programy migracyjne	
PT	Migração assistida	
SI	programi priseljevanja	
SK	programy prístahovalectva	

Immigration Quota

AT/DE/LU	Zuwanderungsquote (AT); Einwanderungsquote (DE, LU)	<p>Refers to a Quota established for and by the country, normally for the purposes of labour migration, for the entry of immigrants.</p> <p>Source: Derived from definitions for Quota and Immigration.</p> <p>Synonym: Contingent Immigration</p> <p>Related Term: Labour Migration</p> <p>Note: In EU context, such quotas are primarily used for Third-Country Nationals only.</p>
EE	sisserände piirarv	
ES	Cuotas de inmigración	
FI	maahanmuuttokiintiö	
FR/BE/LU	contingent d'immigrants; contingent d'immigrés (LU)	
GR	μεταναστευτική αναλογία/μερίδα	
HU	bevándorlási kvóta	
IE	Cuóta Inimirce	
IT	Quota	
LT	imigracijos kvota	
LV	imigrācijas kvota	
NL/BE	immigratiequota	
PL	kwota imigracyjna	
PT	Quota de imigração	
SI	kvota priseljevanja	
SK	pristahovalecké kvóty	

Informal Economy

AT/DE/LU	informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft	<p>Refers to all economic activities by workers and economic units that are – in law or in practice – not covered or insufficiently covered by formal arrangements. Their activities are not included in the law, which means that they are operating outside the formal reach of the law; or they are not covered in practice, which means that – although they are operating within the formal reach of the law, the law is not applied or not enforced; or the law discourages compliance because it is inappropriate, burdensome, or imposes excessive costs.</p> <p>Source: ILO Bureau of Library and Information Services</p> <p>Synonym: Black Market, Clandestine Employment</p>
EE	mitteametlik majandus	
ES	Economía informal	
FI	epävirallinen talous / pimeä talous	
FR/BE/LU	économie informelle	
GR	παραοικονομία	
HU	szürke gazdaság	
IE	Geilleagar Neamhfhoirmiúil	
IT	Economa informale	
LT	šešėlinė ekonomika	
LV	ēnu ekonomika	
NL/BE	informele economie	
PL	gospodarka nierejestrowana	
PT	Economia informal	
SE	informell ekonomi	
SI	siva ekonomija	
SK	šedá ekonomika	

Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)

AT/DE/LU	Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet)	<p>This is the Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet). It is a secure web-based Information and Coordination Network for the exchange of information on irregular migration, illegal entry and immigration and the return of illegal residents. The elements for information exchange shall include at least the following: (a) early warning system on illegal immigration and facilitator networks; (b) network of immigration liaison officers; (c) information on the use of visas, borders and travel documents in relation to illegal immigration; and (d) return-related issues.</p> <p>Source: Council Decision 2005/267/EC</p>
EE	ICONet	
ES	ICONet	
FI	verkkoteknologiaan perustuva suojattu tieto- ja koordinointiverkosto maahanmuuton hallinnasta vastaavia jäsenvaltioiden viranomaisia varten (ICONet)	
FR/BE/LU	réseau d'information et de coordination sécurisé connecté à l'internet pour les services des États membres chargés de la gestion des flux migratoires (ICONET)	
GR	Δίκτυο Ατυπων Επαγγελματικών Προσόντων	
HU	a tagállamok migrációkezelési szolgálatainak információs és koordinációs hálózata	
IE	ICONet	
IT	Rete di Informazione e Coordinamento per i Servizi di Gestione dell'Immigrazione degli Stati Membri (ICONet)	
LT	Informacijos ir koordinavimo tinklas, skirtas valstybių narių migracijos valdymo tarnyboms (ICONet)	
LV	Informācijas un koordinācijas tīkls dalībvalstu migrācijas pārvaldes dienestiem	
NL/BE	ICONet	
PT	ICONet	
SE	ICONet	
SI	ICONet	
SK	Informačná a koordinačná sieť úradov členských krajín pre riadenie migrácie (ICONet)	

Integration

AT/DE/LU	Integration	<p>In <u>EU context</u>, integration is a dynamic, two-way process of mutual accommodation by all immigrants and residents of Member States (CBP1). The promotion of fundamental rights, non discrimination and equal opportunities for all are key integration issues. At EU level, integration policy is developed within the framework of Common Basic Principles - CBP (of which the previous broad definition is one).</p> <p>Source: COM(2005) 389 final</p>
DK	integrering/integration	
EE	integratsioon/lõimumine	
ES	Integración	
FI	kotouttaminen	
FR/BE/LU	intégration	
GR	ένταξη	
HU	Integráció	
IE	lmeascadh	
IT	integrazione	
LT	integracija	
LV	integrācija	
NL/BE	integratie	
PL	integracja	
PT	Integração	
SE	integration	
SI	integracija	
SK	integrácia	

Intra-Corporate Transferee

AT/DE/LU	innerbetrieblich versetzte Person	<p>Means a natural person working within a legal person, other than a non-profit making organization, established in the territory of a WTO member, and being temporarily transferred in the context of the provision of a service through commercial presence in the territory of a Member State of the Community; the legal persons concerned must have their principal place of business in the territory of a World Trade Organisation member other than the Community and its Member States and the transfer must be to an establishment (office, branch or subsidiary) of that legal person, effectively providing like services in the territory of a Member State to which the EC Treaty applies.</p> <p>Source: Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.</p>
EE	äriühingu sees üleviidav isik	
ES	Trabajador transnacional	
FI	yrietyksen sisäisen siirron saaja / yhtiönsä toiseen maahan väliaikaisesti lähettämä henkilö	
FR/BE/LU	travailleur détaché (à l'intérieur d'une société); travailleur transférée (LU)	
GR	Ενδο-επιχειρησιακή μετάθεση εργαζόμενου	
HU	vállalaton belül áthelyezett személy	
IE	Aistrí Inchorparáideach	
IT	Persone trasferite all'interno della stessa società in un altro paese (lavoratori distaccati)	
LT	bendrovės viduje perkeltas asmuo	
LV	uzņēmuma iekšienē komandētie darbinieki	
NL/BE	(binnen een bedrijf) gedetacheerde werknemer (NL Syn.: Intra-Corporate Transferee)	
PL	transfery wewnątrzkorporacyjne	
PT	Pessoas transferidas temporariamente pela empresa	
SE	personer som tillfälligt överförs av sitt företag	
SK	pracovníci preložený v rámci spoločnosti	

ius sanguinis

AT/DE/LU	ius sanguinis, Abstammungsprinzip	<p>The determination of a person's nationality on the basis of the nationality of his or her parents (or one parent or one particular parent) at the time of the target person's birth and at the time of acquisition of nationality by the target person (the two points in time are different in cases of acquisition after birth).</p> <p>Source: European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary</p> <p>Related Term: Acquisition of Citizenship</p>
EE	vereõigus	
ES	ius sanguinis	
FI	periytymisperiaate	
FR/BE/LU	ius Sanguinis / Droit du sang	
GR	αρχή του αίματος; ius sanguinis	
HU	ius sanguinis (vér szerinti leszármazás elve)	
IE	ius sanguinis	
IT	ius sanguinis	
LT	kraujo teisė	
LV	asinsradniecība	
NL/BE	ius sanguinis / jus sanguinis	
PL	prawo krwi	
PT	ius sanguinis	
SE	ius sanguinis	
SI	ius sanguinis (po rodu)	
SK	právo krvi/ius sanguinis	

ius soli

AT/DE/LU	ius soli, Geburtslandprinzip, Territorialprinzip	<p>The principle that the nationality of a person is determined on the basis of his or her country of birth.</p> <p>Source: European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary</p> <p>Related Term: Acquisition of Citizenship</p>
EE	sünnikohaõigus	
ES	ius soli	
FI	syntymäperiaate	
FR/BE/LU	ius soli / Droit du sol	
GR	αρχή του εδάφους; ius soli	
HU	ius soli (területi elv)	
IE	ius soli	
IT	ius soli	
LT	žemės teisė	
LV	zemes princips	
NL/BE	ius soli / jus soli	
PL	prawo ziemii	
PT	ius soli	
SE	ius soli	
SI	ius soli (načelo teritorialnosti)	
SK	právo zeme /ius soli	

Long-Term Resident

AT/DE/LU	langfristig-Aufenthaltsberechtigter	Means any third-country national who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC. Source: Council Directive 2003/109/EC
CZ	dlouhodobě pobývajcí rezident	
DK	fastboende udlænding	
EE	pikaajaline elanik	
ES	Residente permanente	
FI	pitkään oleskellut	
FR/BE/LU	résident de longue durée	
GR	επί μακρών διαμένων	
HU	huzamos tartózkodás jogával rendelkező személy	
IE	Cónaitheoir fadtéarmach	
IT	Residente di lungo termine	
LT	ilgalais gyventojas	
LV	pastāvīgais iedzīvotājs	
NL/BE	langdurig ingezetene	
PL	rezydent długoterminowy	
PT	residente de longa duração	
SE	varaktigt bosatt	
SI	rezident za daljši čas	
SK	osoba s dlhodobým pobytom	

Marriage (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsheirat	<p>The union of two persons at least one of whom has <u>not</u> given their full and free consent to the marriage.</p> <p>Source: Council of Europe Resolution 1468 (5th October 2005)</p>
EE	sundabielu	
ES	Matrimonio forzado	
FI	pakkoavioliitto	
FR/BE/LU	marriage forcé	
GR	εξαναγκασμένος γάμος	
HU	kényszerházasság	
IE	Pósadh éigeantach	
IT	Matrimonio forzato	
LT	santuoka (prieivartinė)	
LV	piespiedu laulības	
NL/BE	gedwongen huwelijk	
PL	wymuszone małżeństwo	
PT	Casamento forçado	
SE	tvångsäktenskap	
SI	prisilna poroka	
SK	nútené manželstvo	

L-M

Marriage of Convenience

AT/DE/LU	Scheinehe, Aufenthaltsehe (AT)	<p>Contracting a marriage (or partnership or adoption) for the sole purpose of enabling the person concerned to enter or reside in a Member State.</p> <p>Source: Council Directive 2003/86/EC (Article 16(2b))</p>
EE	näilik abielu	
ES	Matrimonio de complacencia	
FI	lumeavioliitto	
FR/BE/LU	marriage de complaisance (LU) / mariage simulé	
GR	γάμος συμφέροντος	
HU	érdekházasság	
IE	Pósadh áise	
IT	matrimonio di convenienza	
LT	santuoka (fiktyvi)	
LV	aprēķina laulības	
NL/BE	schijnhuwelijk	
PL	małżeństwo zawarte w celu obejścia przepisów umożliwiających legalizację pobytu	
PT	Casamento de conveniência	
SE	skenäktenskap	
SI	navidezna zakonska zveza	
SK	účelové manželstvo	

Mass Influx

AT/DE/LU	Massenzustrom	<p>Means arrival in the Community of a large number of displaced persons, who come from a specific country or geographical area, whether their arrival in the Community was spontaneous or aided, for example through an evacuation programme.</p> <p>Source: Council Directive 2001/55/EC</p>
EE	massiline sisseränne	
ES	Afluencia masiva	
FI	joukoittainen maahantulo	
FR/BE/LU	afflux massif	
GR	μαζική εισορρή	
HU	tömeges beáramlás	
IE	Mórphlódú Isteach	
IT	Flusso di massa	
LT	masinis antplūdis	
LV	masveida pieplūdums	
NL/BE	massale toestroom (Syn.: massale instroom)	
PL	masowy napływ	
PT	Afluxo maciço	
SE	massiv tillströmning	
SI	množični priliv (prihod)	
SK	hromadný prílev	

Member State (Host)

AT/DE/LU	Aufnahme-Mitgliedstaat	<p>Means the Member State to which a Union citizen moves in order to exercise his/her right of free movement and residence.</p> <p>Source: Council Directive 2004/38/EC</p>
EE	vastuvõttev liikmesriik	
ES	Estado miembro de acogida	
FI	vastaanottava jäsenvaltio	
FR/BE/LU	état membre d'accueil	
GR	κ-μ υποδοχής	
HU	fogadó tagállam	
IE	Ballstát áíochta	
IT	Stato membro di accoglienza	
LT	valstybė narė (priimančioji)	
LV	uzņēmējvalsts	
NL/BE	gastlidstaat	
PL	przyjmujące Państwo Członkowskie	
PT	Estado Membro de acolhimento	
SE	mottagande medlemsstat	
SI	država članica gostiteljica	
SK	hostiteľský členský štát	

Member State (Remain in the)

AT/DE/LU	Verbleib im Mitgliedstaat	Means to remain in the territory, including at the border or in transit zones, of the Member State in which the application for asylum has been made or is being examined.
EE	liikmesriiki jääma	
ES	Permanencia en el territorio del Estado miembro	Source: Council Directive 2005/85/EC
FI	jääädä jäsenvaltion alueelle	
FR/BE/LU	demeurer sur le territoire de l'État membre	
GR	κ-μ παραμονής	
HU	tagállam területén maradás	
IE	Fanacht sa Bhallstát	
IT	Rimanere nello Stato Membro	
LT	pasilikti valstybėje narėje	
LV	palikt dalībvalstī	
NL/BE	verblijven in een lidstaat tijdens behandeling asielaanvraag / asiolverzoek	
PL	pozostanie na terytorium państwa członkowskiego	
PT	Permanecer num Estado Membro	
SE	stanna kvar i medlemsstaten	
SI	država članica zadrževanja	
SK	zostať v členskom štáte	

M

Migrant

AT/DE/LU	Migrant	A broader-term of an immigrant and emigrant , referring to a person who leaves one country or region to settle in another, often in search of a better life.
DK	migrant	
EE	rändaja/migrant	Source: See definitions for immigrant and emigrant
ES	Persona migrante	
FI	siirtolainen / maahanmuuttaja	Note: In EU asylum and migration policy context , this is understood to refer to a Third-Country National entering (or within) the EU.
FR/BE/LU	migrant	
GR	μετανάστης	
HU	Migráns	
IE	Imirceach	
IT	migrante	
LT	migrantas	
LV	migrants	
NL/BE	migrant	
PL	migrant	
PT	migrante	
SE	migrant	
SI	migrant	
SK	migrant	

Migrant (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsmigrant, Migrant aus wirtschaftlichen Gründen	<p>Person who leaves their country of origin purely for economic reasons not in any way related to the refugee definition, or in order to seek material improvements in their livelihood.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p> <p>Narrower Term: Migrant Worker</p> <p>Related Term: Managed Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> Economic Migrant is the Broader Term, of which Migrant Worker is a Narrower Term. Economic migrants do not fall within the criteria for refugee status and are therefore not entitled to benefit from international protection as refugees.
EE	majandusmigrant	
ES	Inmigrante económico	
FI	taloudellisten syiden vuoksi muuttava henkilö	
FR/BE/LU	migrant économique	
GR	οικονομικός μετανάστης	
HU	Gazdasági migráns	
IE	Imirceach eacnamaíoch	
IT	Migrante economico	
LT	migrantas (ekonominis)	
LV	ekonomiskais migrants	
NL/BE	economische migrant	
PL	migrant ekonomiczny	
PT	Migrante económico	
SI	delovni migrant	
SK	ekonomický migrant	

Migrant (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	Umweltmigrant	See Environmentally Displaced Person
EE	keskkonnapõhjustel rändaja	<p>Source: See Environmentally Displaced Person</p>
ES	Inmigrante por motivos medioambientales	
FI	ympäristötekijöiden vuoksi siirtymään joutunut	
FR/BE/LU	migrant poussé par des motifs environnementaux	
GR	Περιβαλλοντικός πρόσφυγας	
HU	Hazáját környezeti okból elhagyó migráns	
IE	Imirceach mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha	
IT	Migrante per motivi ambientali	
LT	migrantas (dėl ekologinių priežasčių)	
LV	klimate ietekmēts migrants	
NL/BE	door milieufactoren gedreven migrant (Syn. milieumigrant)	
PL	migrant z przyczyn środowiskowych	
PT	Migrante ambiental	
SI	migrant zaradi okoljskih razlogov	
SK	migrant z dôvodov zmien životného prostredia	

Migrant (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsmigrant	Refers to a Migrant subject to Forced Migration .
EE	sundrändaja	Source: Derived from definition for Forced Migration .
ES	Inmigrante forzado	
FI	pakkomuuttaja	Narrower Term: Environmentally-driven Displaced Person
FR/BE/LU	migration forcée (refers to the process rather than the person)	
GR	Εξαναγκασμένη μετανάστευση	Related Term: Displacement
HU	kényszermigráns	
IE	Imirceach éigeantach	
IT	Migrante forzato	
LT	migrantas (prievarinis)	
LV	piespiedu migrants	
NL/BE	gedwongen migrant	
PL	migrant niedobrowolny	
PT	Migrante forçado	
SI	prisilni migrant	
SK	nútený migrant	

Migrant (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierter Migrant	In <u>EU context</u> , this refers to a person who is employed in a Member State; is protected as an employee under national employment law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else; is paid; and has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.
EE	kõrgelt kvalifitseeritud võõrtöötaja	
ES	Inmigrante altamente cualificado	In <u>global context</u> , this refers to a person falling within ILO ISCO-88 Classes 1, 2 and 3, e.g. a person with qualified as a manager, executive, professional, technician or similar, who move within the internal labour markets of trans-national corporations and international organisations, or who seek employment through international labour markets for scarce skills.
FI	korkeasti koulutettu maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	migrant hautement qualifié	Source: Derived from Article 2(b) of Council Directive 2009/50/EC ("highly qualified employment")
GR	μετανάστης υψηλης εξειδίκευσης	
HU	Magasan képzett migráns	UNESCO Glossary of Migration-related Terms
IE	Imirceach ardcháilithe	
IT	Migrante altamente qualificato	Synonym: Highly skilled Migrant/Worker, Business Migrant
LT	migrantas (aukštos kvalifikacijos)	
LV	augsti kvalificēts migrants	Related Terms: Highly Qualified Employment, EU Blue Card
NL/BE	hoogopgeleide migrant	
PL	migrant wysoko wykwalifikowany	Note: In some Member States, there is a distinction between <i>highly skilled</i> , referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and <i>highly qualified</i> , referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.
PT	Migrante altamente qualificado	
SE	högkvalificerad invandrare	
SI	visoko kvalificirani migrant	
SK	vysokokvalifikovaný migrant	

Migrant (Illegally resident/staying)

AT/DE/LU	illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt	See Third-Country National found to be illegally present
EE	ebaseaduslikult viibiv isik	Source: See Third-Country National found to be illegally present
ES	Inmigrante en situación irregular	
FI	laittomasti oleskeleva maahanmuuttaja	Broader Term: Irregular Migrant
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier	
GR	παράνομα διαμένων μετανάστης	Note: The European Commission uses this term in legislation rather than “illegal immigrant” which (for some) has a more negative connotation. This is a Narrower Term of Irregular Migrant.
HU	illegálisan tartózkodó migráns	
IE	Imirceach cónaitheach go neamhdhleathach	
IT	Migrante residente non autorizzato	
LT	migrantas (nelegaliai gyvenantis/esantis)	
LV	nelegāli dzīvojošs migrants	
NL/BE	illegaal verblijvende migrant	
PL	migrant przebywający nielegalnie	
PT	Migrante com permanência irregular	
SI	nezakoniti migrant	
SK	nelegálny migrant	

Migrant (Irregular)

AT/DE/LU	irregulärer Migrant	Refers primarily to a third-country national who enters, and/or resides and/or works in a Member State without the necessary documents, permits, registration.
EE	ebaseaduslik rändaja	
ES	Inmigrante en situación irregular	Source: UNESCO Glossary of Migration-related Terms
FI	laiton maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier	Synonym: Third-country national found to be illegally present , insufficiently documented/ undocumented/illegal/ clandestine/unauthorised migrant
GR	παράνομος μετανάστης	
HU	irreguláris migráns / illegális migráns	
IE	Imirceach neamhrialta	Related Terms: Illegal stay, Illegal entry, Illegal employment, Overstay(er)
IT	Migrante irregolare	
LT	migrantas (neteisėtas)	
LV	nelegālais migrants	Note: 1. European Commission tends to use the term Third-Country National found to be illegally present or Illegally resident/staying Third-Country National in legislation. 2. This term is not commonly used in <u>NL</u> , used more often by NGOs
NL/BE	illegaal verblijvende migrant	
PL	migrant nieregularny	
PT	Imigrante irregular	
SE	irreguljär migrant	
SI	nezakoniti migrant	
SK	nelegálny migrant/migrant bez povolenia na pobyt	

Migrant (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant	See Migrant Worker
EE	võõrtöötaja	Source:
ES	Inmigrante laboral	See Migrant Worker
FI	työvoimamuuttaja	Broader Term:
FR/BE/LU	travailleur migrant	Economic Migrant
GR	οικονομικός μετανάστης	
HU	migráns munkavállaló / munkavállalás céljából érkező migráns (note: the latter term focuses on the purpose of stay)	
IE	Imirceach saothair	
IT	Migrante per motivi di lavoro	
LT	migrantas (darbo)	
LV	darba migrants	
NL/BE	arbeidsmigrant	
PL	migrant zarobkowy	
PT	Trabalhador migrante	
SI	delovni migrant	
SK	migrujúci za prácou	

Migrant (Long-Term)

AT/DE/LU	Langzeit-Migrant	A person who moves to a country other than that of his or her usual residence for a period of at least a year (12 months), so that the country of destination effectively becomes his or her new country of usual residence. From the perspective of the country of departure, the person will be a long-term emigrant and from that of the country of arrival, the person will be a long-term immigrant.
EE	pikaajaline rändaja	
ES	Inmigrante de larga duración	
FI	pitkään oleskellut maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	migrant de longue durée; résident de longue durée (LU)	Source: OECD Glossary of Statistical Terms
GR	μετανάστης επί μακρόν διαμένων	Related Terms: Emigrant, Immigrant, Short-Term Migrant
HU	Huzamos tartózkodói jogállással rendelkező személy (not really used, have the term "Letelepedett" for persons having the right to stay for an indefinite period)	Note: In EU context , this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than legal definition (certainly in the EU) and for purpose of migratory statistics, the definitions given in Regulation 862/2007 are used.
IE	Imirceach fadtéarmach	
IT	Migrante di lungo periodo	
LT	migrantas (ilgalaikis)	
LV	ilgtermiņa migrants	
NL/BE	langverblijvende migrant (Syn.: langdurige migrant)	
PL	migrant długoterminowy	
PT	Migrante de longa duração	
SE	långtidsmigrant	
SI	migrant za daljši čas	
SK	dĺhodobý migrant	

Migrant (Seasonal Worker)

AT/DE/LU	Saisonarbeiter	<p>Refers to a (Third-Country National) worker who is resident in a third country but is employed in an activity dependent on the rhythm of the seasons in the territory of a Member State on the basis of a contract for a specified period and for specific employment.</p> <p>Source: Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.</p> <p>Related Terms: Contract Migrant Worker, Circular Migration</p>
EE	hooajaline vöötöötaja	
ES	Migrante trabajador de temporada	
FI	maahanmuuttaja (kausityöntekijä) / kausityötä tekevä maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	travailleur saisonnier étranger; travailleur saisonnier (LU)	
GR	εποχικός μετανάστης	
HU	Szezonális munkavállaló migráns	
IE	Imirceach (oibrí séasúrach)	
IT	Lavoratore stagionale migrante	
LT	migrantas (sezoninis darbuotojas)	
LV	migrants (sezonas strādnieks)	
NL/BE	buitenlandse seizoensarbeider	
PL	migrant (pracownik sezonowy)	
PT	Migrante trabalhador sazonal	
SI	sezonski delovni migrant	
SK	migrant (sezónny pracovník)	

Migrant (Short-Term)

AT/DE/LU	temporärer Migrant, Kurzzeit-Migrant	<p>A person who moves to a country other than that of his or her usual residence for a period of at least three months but less than a year (12 months) except in cases where the movement to that country is for purposes of recreation, holiday, visits to friends or relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.</p> <p>For purposes of international migration statistics, the country of usual residence of short-term migrants is considered to be the country of destination during the period they spend in it.</p> <p>Source: OECD Glossary of Statistical Terms</p> <p>Related Terms: Emigrant, Immigrant, Long-Term Migrant</p> <p>Note: In EU context, this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than a legal definition (certainly in EU) and for the purpose of migratory statistics, definitions as given in Regulation 862/2007 are used.</p>
ES	Inmigrante de corta duración	
EE	lühiajaline rändaja	
FI	tilapäiseksi ajaksi muuttava henkilö	
FR/BE/LU	migrant de courte durée	
GR	προσωρινός/μικρής διάρκειας μετανάστης	
HU	this term is not used,	
IE	Imirceach gearrthéarmach	
IT	Migrante di breve termine	
LT	migrantas (trumpalaikis)	
LV	īstermiņa migrants	
NL/BE	kortverblijvende migrant (Syn.: kortdurige migrant)	
PL	migrant krótkoterminowy	
PT	Migrante de curta duração	
SE	korttidsmigrant	
SI	migrant za krajši čas	
SK	krátkodobý migrant	

Migrant (Transit)

AT/DE/LU	Transitmigrant	See definition given in Transit .
EE	läbisõidurändaja	Source: See Transit
ES	Inmigrante en tránsito	
FI	kauttakulkumuuttaja	Notes: 1. Use of the term should be avoided. Term added only for the sake of completeness and there are several interpretations of this phrase, see, for example, http://www.compas.ox.ac.uk/events/previous/irregular-transit-migration/ 2. Concept exists in IT, ES and refers more to Third-Country Nationals aiming to enter the EU from a third country, waiting in a country of transit, or, in BE, it refers to entry to another EU Member State illegally.
FR/BE/LU	migrant en transit	
GR	διερχόμενος μετανάστης	
HU	tranzitmigráns	
IE	Imirceach idirthurais	
IT	Migrante di transito	
LT	migrantas (vykstantis tranzitu)	
LV	tranzita migranti	
NL/BE	doorreizende migrant (Syn.: transit migrant)	
PL	migrant tranzytowy	
PT	Migrante em trânsito	
SI	tranzitni migrant	
SK	tranzitujúci migrant	

Migrant Worker

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer	From <u>UN Convention</u> , this refers to a person who is to be engaged, is engaged or has been engaged in a remunerated activity in a State of which he or she is not a national.
EE	võõrtöötaja	From <u>OECD</u> , means foreigners admitted by the receiving State for the specific purpose of exercising an economic activity remunerated from within the receiving country. Their length of stay is usually restricted as is the type of employment they can hold.
ES	Trabajador extranjero	
FI	siirtotyöläinen / vierastyöläinen	Source: UN Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families OECD Glossary of Statistical Terms Synonyms: Labour Migrant, Foreign Worker, Guest Worker Related Term: Labour Migration Broader Term: Economic Migrant Note: UN definition is more common in literature and more comprehensive since it specifically includes those migrant workers who may currently be out of work, but had been working earlier. The Convention includes also self-employed workers, which are not included in the ILO instruments.
FR/BE/LU	travailleur étranger	
GR	εργαζόμενος μετανάστης	
HU	migráns munkavállaló	
IE	Oibrí Imirceach	
IT	Lavoratore migrante	
LT	migrantas darbuotojas	
LV	migrants strādnieks	
NL/BE	arbeidsmigrant (Syn.: buitenlandse werknemer)	
PL	pracownik migrujący	
PT	Trabalhador migrante	
SE	migrantarbetare	
SI	delovni migrant	
SK	pracujúci migrant	

Migrant Worker (Contract)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag, Vertragsarbeitnehmer	<p>Persons working in a country other than their own under contractual arrangements that set limits on the period of employment and on the specific job held by the migrant (that is to say, contract migrant workers cannot change jobs without permission granted by the authorities of the receiving state).</p> <p>Source: OECD Glossary of Statistical Terms</p> <p>Broader Term: Migrant Worker</p> <p>Related Term: Seasonal Worker Migrant</p> <p>Note: Full term is not commonly used, more common is "Contract Worker", which does not necessarily apply to migrants only.</p>
EE	lepinguline võõrtöötaja	
ES	No translation	
FI	maahanmuuttaja, jolla on rajoitettu työnteko-oikeus	
FR/BE/LU	travailleur étranger sous contrat salarié à durée déterminée	
GR	Μισθωτός μετανάστης εργαζόμενος	
HU	szereződéssel rendelkező / szerződéses migráns munkavállaló	
IE	Oibrí imirceach conartha	
IT	Lavoratore migrante a contratto	
LT	migrantas darbuotojas (pagal sutartį)	
LV	migrants līgumstrādnieks	
NL/BE	buitenlandse contractarbeider	
PL	migrant (pracownik kontraktowy)	
PT	Trabalhador migrante por conta de outrem	
SI	pogodbni delovni migrant	
SK	migrant (zmluvný pracovník)	

Migration

AT/DE/LU	Migration	<p>In <u>EU context</u>, migration is a broader-term of an immigration and emigration, i.e. the action by which a person either:</p> <p>(i) establishes his or her usual residence in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a third country; or</p> <p>(ii) having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.</p> <p>In <u>Global context</u>, this refers to a process of moving, either across an international border (international migration), or within a State (internal migration). It is a population movement, encompassing any kind of movement of people, whatever its length, composition and causes; it includes migration of refugees, displaced persons, uprooted people, and economic migrants. (IOM glossary)</p> <p>Source: Derived by EMN on basis of definitions for immigration and emigration.</p> <p>IOM Glossary on Migration</p> <p>Narrower Term: Emigration, Immigration</p>
EE	ränne	
ES	Migración	
FI	muuttoliike	
FR/BE/LU	migration	
GR	μετανάστευση	
HU	Migráció	
IE	Imirce	
IT	Migrazione	
LT	migracija	
LV	migrācija	
NL/BE	migratie	
PL	migracja	
PT	Migração	
SE	migration	
SI	migracije	
SK	migrácia	

Migration (Circular)

AT/DE/LU	zirkuläre Migration	<p>The two main forms of circular migration which could be most relevant in the EU context are:</p> <p>(1) Circular migration of third-country nationals settled in the EU</p> <p>This category of circular migration gives people the opportunity to engage in an activity (business, professional, voluntary or other) in their country of origin while retaining their main residence in one of the Member States. This covers various groups, for instance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Business persons working in the EU and wishing to start an activity in their country of origin (or in another third country); and • Doctors, professors or other professionals willing to support their country of origin by conducting part of their professional activity there. <p>(2) Circular migration of persons residing in a third country</p> <p>Circular migration could create an opportunity for persons residing in a third country to come to the EU temporarily for work, study, training or a combination of these, on the condition that, at the end of the period for which they were granted entry, they must re-establish their main residence and their main activity in their country of origin. Circularity can be enhanced by giving migrants the possibility, once they have returned, to retain some form of privileged mobility to and from the Member States where they were formerly residing, for example in the form of simplified admission/re-entry procedures.</p> <p>This category covers a wide array of situations, spanning the whole spectrum of migrants, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Third-country nationals wishing to work temporarily in the EU, for example in seasonal employment; • Third-country nationals wishing to study or train in Europe before returning to their country; • Third-country nationals who, after having completed their studies, wish to be employed in the EU (for example as trainees) to acquire professional experience which is difficult to obtain at home, before returning; • Third-country researchers wishing to carry out a research project in the EU; • Third-country nationals, who wish to take part in intercultural people-to-people exchanges and other activities in the field of culture, active citizenship, education and youth (such as, for example, training courses, seminars, events, study visits); • Third-country nationals who wish to carry out an unremunerated voluntary service pursuing objectives of general interest in the EU. <p>Source: COM(2007) 248 final</p>
DK	cirkulær migration	
ES	Migración circular	
EE	korduvränne	
FI	kiertomuutto	
FR/BE/LU	migration circulaire	
GR	κυκλική μετανάστευση	
HU	körkörös migráció	
IE	Imirce chiorclach	
IT	migrazione circolare	
LT	migracija (apykaitinė)	
LV	cirkulārā migrācija	
NL/BE	circulaire migratie	
PL	migracja cyrkulacyjna	
PT	Migração circular	
SE	cirkulär migration	
SI	krožne migracije	
SK	okružná migrácia	

Migration (Crude Rate of Net)

AT/DE/LU	rohe Netto-Migrationsrate	<p>The ratio of the net migration during the year to the average population in that year. The value is expressed per 1000 inhabitants. The crude rate of net migration is equal to the difference between the crude rate of increase and the crude rate of natural increase (that is, net migration is considered as the part of population change not attributable to births and deaths). It is calculated in this way because immigration or emigration flows are either unknown or the figures are not sufficiently precise.</p> <p>Source: EUROSTAT Glossary on Population Statistics</p> <p>Related Terms: Migration Flow, Total Migration, Net migration, Population Stock</p>
EE	rände suhtarv	
ES	Tasa neta de migración	
FI	maahanmuutto tuhatta henkeä kohti	
FR/BE/LU	taux de solde migratoire / taux brut de migration nette	
GR	Το μικτό ποσοστό της καθαρής μετανάστευσης	
HU	Nemzetközi migráció nettó különbözete	
IE	Garbhráta den imirce ghlan	
IT	Tasso netto migratorio	
LT	migracijos saldo tūkstančiui gyventojų	
LV	migrācijas saldo vispārējais koeficients	
NL/BE	bruto cijfer migratiesaldo	
PL	współczynnik migracji netto	
PT	Taxa bruta do saldo migratório	
SI	splošne stopnje neto migracij	
SK	hrubá miera čistej migrácie	

Migration (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsmigration, Migration aus wirtschaftlichen Gründen	<p>Refers to migration mainly for economic reasons or in order to seek material improvements.</p> <p>Source: Derived from definition for Economic Migrant.</p> <p>Related Term: Managed Migration, Economic Migrant, Forced Migration</p>
EE	majandusränne	
ES	Migración económica	
FI	taloudellisista syistä tapahtuva maahanmuutto	
FR/BE/LU	migration économique	
HU	gazdasági (célú) migráció	
IE	Imirce eacnamaíoch	
IT	Migrazione economica	
LT	migracija (ekonominė)	
LV	ekonomiskā migrācija	
NL/BE	economische migratie	
PL	migracja ekonomiczna	
PT	Migração económica	
SI	ekonsomske migracije	
SK	ekonomická migrácia	

Migration (Exploitative)

AT/DE/LU	ausbeuterische Migration	<p>This term is not common, and should not be used. It is added for the sake of completeness only, see Exploitation, Forced Marriage, Trafficking in Human beings and Smuggling of Migrants.</p> <p>Refers to a broad spectrum of exploitation that migrants may be confronted with, like trafficking, smuggling or exploitative labour of a person in a country of which he or she is not a national. The protocol against trafficking mentions various forms of exploitative labour (namely "prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude."), but it is very difficult to draw a line between 'real' exploitation on the one hand and poor wages, poor working conditions, social pressures, discrimination etc. on the other hand. However, all these situations following migration can be called exploitative migration.</p> <p>Source: UNESCO Glossary of Migration-related Terms</p>
EE	ekspluuteerimisränne	
FI	maahanmuuttajien työperäinen hyväksikäyttö	
FR/BE/LU	exploitation de personnes migrantes; migration à des fins d'exploitation (LU)	
GR	εκμετάλλευση μεταναστών	
HU	kizsákmányoló migráció	
IE	Imirce mar gheall ar dhúshaothrú	
IT	Migrazione per motivi di sfruttamento	
LT	migracija (išnaudojami)	
LV	ekspluatīvā migrācija	
NL/BE	uitbuitende migratie	
PL	wyzysk migrantów	
PT	Exploração de migrantes	
SI	migracija v namen izkoriščanja	
SK	vykorisťovateľská migrácia	

Migration (Family)

AT/DE/LU	Familienzusammenführung	In EU context , this refers explicitly to Family Reunification and Family Formation .
EE	perekonnaränne	In Global context , this is a general concept encompassing family reunification, family formation, and migration of an entire family at the same time.
ES	Migración por motivos familiares	
FI	perheperusteinen maahanmuutto	Source: (EU context) See Family Reunification and Family Formation
FR/BE/LU	migration pour des raisons familiales; regroupement familial (LU)	
GR	οικογενειακή μετανάστευση	(Global context) Chapter 6 of IOM World Migration Report 2008
HU	családegyesítési célú migráció / családegyesítés	Related Terms: Family Reunification, Family Formation, Right to Family Unity
IE	Imirce teaghlaigh	
IT	Migrazione familiare	
LT	migracija (šeimos)	
LV	ģimenes migrācija	
NL/BE	gezinsmigratie	
PL	migracja rodzinna	
PT	Migração familiar	
SI	migracija zaradi združevanja družine	
SK	rodinná migrácia	

Migration (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsmigration, erzwungene Migration	General term used to describe a migratory movement in which an element of coercion exists, including threats to life and livelihood, whether arising from natural or man-made causes (e.g. movements of refugees and internally displaced persons as well as people displaced by natural or environmental disasters, chemical or nuclear disasters, famine, or development projects).
EE	sundränne	
ES	Migración forzada	Source: IOM Glossary on Migration
FI	pakkomuutto	
FR/BE/LU	migration forcée (LU) / migration contrainte	Narrower Term: Displacement
GR	αναγκαστική μετανάστευση	
HU	kényszervándorlás / kényszermigráció	
IE	Imirce éigeantach	
IT	Migrazione forzata	
LT	migracija (prievertinė)	
LV	piespiedu migrācija	
NL/BE	gedwongen migratie	
PL	migracja wymuszona	
PT	Migração forçada	
SI	prisilna migracija	
SK	nútená migrácia	

Migration (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigration	<p>Movement of persons from their home State to another State for the purpose of employment. Labour migration is addressed by most States in their migration laws. In addition, some States take an active role in regulating outward labour migration and seeking opportunities for their nationals abroad.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Broader Term: Economic Migration</p> <p>Narrower Term: Immigration Quota</p> <p>Related Terms: Migrant Worker, Contact Worker plus Seasonal Worker, ICTs, remunerated trainees</p>
EE	tööränne	
ES	Migración laboral	
FI	työvoiman muuttoliike / työvoiman maahanmuutto	
FR/BE/LU	migration de travail; migration pour motifs économiques (LU)	
GR	οικονομική μετανάστευση; μετανάστευση για εργασία	
HU	munkavállalási célú migráció	
IE	Imirce saothair	
IT	Migrazione per motivi di lavoro	
LT	migracija (darbo)	
LV	darba migrācija	
NL/BE	arbeidsmigratie	
PL	migracja pracownicza	
PT	Migração laboral	
SE	arbetskraftsmigration	
SI	delovna migracija	
SK	pracovná migrácia	

Migration (Managed)

AT/DE/LU	gesteuerte Migration	<p>A term used to encompass both EU and Member States' efforts for the structured management of all aspects of migration into and within the EU of both Third-Country Nationals and EU nationals, particularly managing the entry, admission, residence, integration and return, as well as of refugees and others in need of protection.</p> <p>Source: Derived by EMN in context of EU Asylum and Immigration policy development</p> <p>Synonym: Migration Management</p>
BE(NL)	geplande migratie (Syn.: georganiseerde migratie)	
EE	rände haldamine	
ES	Gestión integral de la migración	
FI	maahanmuuton hallinta / hallittu maahanmuutto	
FR/BE/LU	« migration choisie » (LU) / gestion des flux migratoires	
GR	ελεγχόμενη μετανάστευση	
HU	Migráció kezelés / migráció menedzsment (+ well-managed migration = megfelelően kezelt migráció)	
IE	Imirce bhainistithe	
IT	Migrazione gestita	
LT	migracija (valdoma)	
LV	pārvaldītā (legālā) migrācija	
NL	gereguleerde migratie	
PL	migracja zarządzana	
PT	Migração assistida/ Gestão de Migrações	
SE	reglerad migration	
SI	upravljanje migracij	
SK	riadená migrácia	

Migration (Net)

AT/DE/LU	Nettomigration	<p>The difference between immigration into and emigration from a given area during the year (net migration is negative when the number of emigrants exceeds the number of immigrants). Since many countries either do not have accurate figures on immigration and emigration or have no figures at all, net migration is frequently estimated as the difference between total population change and natural increase between two dates (in Eurostat's database it is then called corrected net migration). The statistics on net migration are therefore affected by any statistical inaccuracies in any of the components used for their derivation.</p> <p>Source: EUROSTAT Glossary on Population Statistics</p> <p>Related Terms: Migration Flow, Total Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock</p>
EE	rände saldo	
ES	saldo migratorio	
FI	nettomuutto	
FR/BE/LU	Solde Migratoire	
GR	Δίκτυο Μετανάστευσης	
HU	nettó migráció	
IE	Imirce ghlan	
IT	Migrazione netta	
LT	migracija (saldo)	
LV	migrācijas saldo	
NL/BE	migratiesaldo (Syn.: netto migratie)	
PL	migracja netto	
PT	Saldo migratório	
SE	nettomigration	
SI	neto migracija	
SK	čistá migrácia	

Migration (Permanent)

AT/DE/LU	permanente/auf Dauer ausgerichtete Migration	<p>This is a concept relating to undertaking migration with a view to, or which results in, settling on a permanent basis in the country of destination.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Related Terms: Long-Term Migrant, Temporary Migration</p> <p>Note: It is different from the legal concept of the "long-term resident" given in Article 8 of Council Directive 2003/109/EC.</p>
EE	alaline ränne	
FI	Pysyvä muutto	
FR/BE/LU	migration de longue durée / migration d'établissement; migration permanente (LU)	
GR	μόνιμη μετανάστευση	
HU	Letelepedés (but not used as a term)	
IE	Imirce bhuan	
IT	Migrazione permanente	
LT	migracija (pastovioji / nuolatinė)	
LV	pastāvīgā migrācija	
NL/BE	permanente migratie	
PL	migracja na stałe	
PT	Migração Permanente	
SI	stalna migracija	
SK	trvalá migrácia	

Migration (Spontaneous)

AT/DE/LU	spontane Migration	<p>Term added for the sake of completeness, but it is not in common use.</p> <p>Means an individual or group who initiate and proceed with their migration plans without any outside assistance. Spontaneous migration is usually caused by push-pull factors and is characterised by the lack of State assistance or any other type of international or national assistance.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p>
EE	spontaanne ränne	
ES	Migración espontánea	
FI	spontaani / oma-aloitteinen maahanmuutto	
FR/BE/LU	migration spontanée	
GR	προσωρινή μετανάστευση	
HU	spontán migráció	
IE	Imirce spontáineach	
IT	Migrazione spontanea	
LT	migracija (spontaniška)	
LV	spontānā migrācija	
NL/BE	spontane migratie	
PL	migracja spontaniczna	
PT	Migração espontânea	
SI	spontana migracija	
SK	spontánna migrácia	

Migration (Temporary)

AT/DE/LU	temporäre Migration	<p>Migration for a specific motivation and/or purpose with the intention that afterwards there will be a return to country of origin or onward movement.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Related Term: Short-Term Migrant, Permanent Migration</p> <p>Note: With regard to the development of EU policy, this may be seen in the context of <i>inter alia</i> circular migration and/or seasonal workers.</p>
EE	ajutine ränne	
ES	Migración temporal	
FI	väliaikainen maahanmuutto	
FR/BE/LU	migration temporaire	
GR	προσωρινή μετανάστευση	
HU	ideiglenes migráció	
IE	Imirce shealadach	
IT	Migrazione temporanea	
LT	migracija (laikinoji)	
LV	īslaicīgā migrācija	
NL/BE	tijdelijke migratie	
PL	migracja tymczasowa	
PT	Migração Temporária	
SI	začasna migracija	
SK	dočasná migrácia	

Migration (Total)

AT/DE/LU	Wanderungsvolumen	The sum of the immigrations and emigrations which yields the total volume of migration.
EE	rände koguarv	
ES	Migración total	Source: Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project
FI	kokonaismuutto	
FR/BE/LU	volume migratoire	Related Terms: Net Migration, Total Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock
GR	καθολική μετανάστευση	
HU	teljes migráció	
IE	Imirce iomlán	
IT	saldo migratorio	
LT	migracija (bendra)	
LV	migrācijas saldo	
NL/BE	totale migratie	
PL	migracja (brutto)	
PT	Migração bruta	
SE	bruttomigration	
SI	bruto migracije	
SK	celková migrácia	

M

Migration Flow

AT/DE/LU	Wanderungsbewegung, Migrationsbewegung	The number of migrants crossing a boundary, within a specific time period, for the purpose of establishing residence.
EE	rändevoog	
ES	Flujo migratorio	Source: Derived by EMN
FI	muuttovirta	
FR/BE/LU	flux migratoire	Related Terms: Net Migration, Population Stock, Total Migration, Crude Rate of Net Migration
GR	μεταναστευτική ροή	
HU	migrációs áramlat	
IE	Sreabhadh Imirce	Note: 1. The boundary can range from within national borders, within the EU and international boundaries and can range from international migration flows (crossing national borders) and internal migration flows (within the same national border). 2. UN statistics in particular also refer to "inflows" (flow of migrants entering into a particular boundary) and "outflows" (flow of migrants leaving a particular boundary).
IT	Flusso migratorio	
LT	migracijos srautas	
LV	migrācijas plūsma	
NL/BE	migratiestroom	
PL	strumień migracyjny	
PT	Fluxo migratório	
SE	migrationsströmmar	
SI	migracijski tok	
SK	migračný tok	

Migration Profile

AT/DE/LU	Migrationsprofil	<p>A tool to bring together and analyse all the relevant information needed to develop policy in the field of migration and development and to monitor the impact of policies implemented.</p> <p>Source: Annex I of COM(2007) 247</p>
EE	rändeprofil	
ES	Perfil migratorio	
FI	muuttoprofiili	
FR/BE/LU	profil migratoire	
GR	μεταναστευτικό προφίλ	
HU	migrációs profil	
IE	Próifíl Imirce	
IT	Profilo migratorio	
LT	migracijos profilis	
LV	migrācijas raksturojums	
NL/BE	migratieprofiel	
PL	profile migracyjne	
PT	Perfil migratório/Profiling	
SE	migrationsprofil	
SI	migracijski profil	
SK	migračný profil	

Migration Routes Initiative

AT/DE/LU	Migrationsrouten-Initiative	<p>Work along the main migratory routes through a particular region and towards the EU is identified and takes into account the need to work in close collaboration with the third countries along these routes.</p> <p>Source: Annex I of COM(2007) 247</p>
EE	rändeteede meede	
ES	Iniciativa de Rutas Migratorias	
FI	muuttoreittejä koskeva aloite	
FR/BE/LU	initiative relative aux routes migratoires	
GR	Πρωτοβουλία Μεταναστευτικών Οδών	
HU	migrációs útvonalak kezdeményezés	
IE	Tionscnamh um Bhealaí Imirce	
IT	Iniziativa " Rotte migratorie"	
LT	migracijos maršrutų iniciatyva	
LV	"migrācijas ceļu" iniciatīva	
NL/BE	migratie-routes initiatief	
PL	Inicjatywa ds. Szlaków Migracyjnych	
PT	Iniciativa sobre rotas migratórias	
SI	pobuda glede migracijskih poti	
SK	iniciatíva migračných trás	

Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)

AT/DE/LU	Regionale Migrations-, Asyl- und Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative)	Deals with the issues of migration management in the Western Balkans by promoting closer regional cooperation and a comprehensive, integrated, and coherent approach to the issues of migration, asylum, border management, visa policies and consular cooperation, refugee return and settlement in order to meet international and European standards. MARRI's top priority is the enhancement of regional cooperation in its fields of activities among countries in the region, as a vital part of EU integration process and in line with the Thessaloniki Agenda for the Western Balkans.
EE	MARRI	
ES	Iniciativa Regional para la Migración, el Asilo y los Refugiados	Participating states are Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro and Serbia. Since 2004, MARRI came to function through two mechanisms: the MARRI Regional Forum - providing political and framework support to the Initiative and the MARRI Regional Centre in Skopje - carrying out practical cooperation and activities of MARRI and supporting the implementation of the decisions reached by the Regional Forum.
FI	maahanmuuttoa, turvapaikkaa ja pakolaisia koskeva alueellinen aloite (MARRI)	
FR/BE/LU	Initiative régionale en matière de Migration, Asile et Réfugiés (MARRI)	Source: http://www.marri-rc.org
GR	Περιφερειακή Πρωτοβουλία για τη Μετανάστευση, το Άσυλο και τους Πρόσφυγες	
HU	Migráció és Menekültügyi Regionális Kezdeményezés (MARRI)	
IE	Tionscnamh Réigiúnach um Imirce, Thearmann, Dhídeanaíthe (MARRI)	
IT	Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI)	
LT	Migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių regioninė iniciatyva	
LV	Migrācijas, patvēruma, bēgļu reģionālā iniciatīva	
NL/BE	Regionaal Migratie-, Asiel- en Vluchtelingeninitiatief (MARRI)	
PL	Inicjatywa na rzecz Migracji, Azylu i Uchodźców (MARRI)	
PT	Iniciativa regional sobre migração, asilo e refugiados (MARRI)	
SE	regionala initiativet för migration, asyl och flyktingar (MARRI)	
SI	Regionalna pobuda na področju migracij, azila in beguncev (MARRI)	
SK	Regionálna iniciatíva pre migráciu, azyl a utečencov	

Minor

AT/DE/LU	Minderjähriger	Persons who, according to the law of their respective country, are under the age of majority, i.e. are not yet entitled to exercise specific civil and political rights.
EE	alaealine	
ES	Menor	This is the preferred term to use when referring to an individual. The term <u>Child</u> should then be used to describe relationship with other family members.
FI	alaikäinen	
FR/BE/LU	mineur	Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology
GR	ανήλικος	
HU	Kiskorú	Related Terms: Adult, Child
IE	Mionaoiseach	
IT	Minorenne	
LT	nepilnametis	
LV	nepilngadīgais	
NL/BE	minderjarige	
PL	małoletni	
PT	Menor	
SE	underårig	
SI	mladoletnik	
SK	maloletý	

Minor (Unaccompanied)

AT/DE/LU	unbegleiteter Minderjähriger	<p>Means a third-country national or stateless person below the age of eighteen, who arrives on the territory of the Member States unaccompanied by an adult responsible for them whether by law or custom, and for as long as they are not effectively taken into the care of such a person, or minors who are left unaccompanied after they have entered the territory of the Member States.</p> <p>Source: Council Directive 2001/55/EC</p> <p>Broader Term: Separated Child</p> <p>Note: This term specifically refers to a Third-Country National or stateless person, but not an unaccompanied EU national minor moving within the EU, see Separated Child for this latter situation.</p>
BE(NL)	niet-begeleide minderjarige vreemdeling (NBMV)	
CZ	nezletilá osoba bez doprovodu žadatel o azyl	
DK	uledsaget mindreårig	
EE	saatjata alaealine	
ES	Menor no acompañado (MENA)	
FI	yksin maahan tuleva alaikäinen	
FR/BE/LU	mineur non accompagné (BE, LU), mineur étranger isolé (FR)	
GR	ασυνόδευτος ανήλικος	
HU	kísérő nélküli kiskorú	
IE	Mionaoiseach neamhthionlactha	
IT	Minore non accompagnato	
LT	nepilnametis (nelydimas)	
LV	nepavadītais nepilngadīgais	
NL	alleenstaande minderjarige vreemdeling (AMV)	
PL	osoby małoletnie bez opieki	
PT	menor desacompanhado	
SE	ensamkommande barn	
SI	mladoletnik brez spremstva	
SK	maloletý bez sprievodu	

Mobility Partnership

AT/DE/LU	Mobilitätspartnerschaft	<p>Aim to provide the overall framework for managing various forms of legal movement between the EU and third countries. Such partnerships would be agreed with those third countries committed to fighting illegal immigration and that have effective mechanisms for readmission.</p> <p>See also <i>Communication on Circular migration and mobility partnerships between the European Union and third countries</i> (COM(2007) 248).</p> <p>Source: Annex I of COM(2007) 247</p> <p>Related Term: Re-admission Agreement, Circular Migration</p> <p>Note: As of January 2010, Pilot Mobility Partnerships have been signed with Moldova (see Commission Press Release IP/08/893 of 5th June 2008) and Cape Verde (see Commission Press Release IP/08/894 of 5th June 2008) and Georgia (see Commission Press Release IP/09/1853 of 30th November 2009).</p>
EE	rändepartnerlus	
ES	Asociaciones de movilidad	
FI	liikkuvuuskumppanus	
FR/BE/LU	partenariat pour la mobilité	
GR	σύμπραξη κινητικότητας	
HU	mobilitási partnerség	
IE	Comhpháirtíocht Soghluaisteachta	
IT	Partenariato per la mobilità	
LT	mobilumo/judumo partnerystė	
LV	mobilitātes partnerība	
NL/BE	mobilitateitspartnerschappen	
PL	partnerstwa dla mobilności	
PT	Parcerias para a mobilidade	
SE	partnerskap för rörlighet	
SI	partnerstvo za mobilnost	
SK	partnerstvo v oblasti mobility	

Mutual Information Mechanism (MIM)

AT/DE/LU	Mechanismus zur gegenseitigen Information über asyl- und einwanderungspolitische Maßnahmen der Mitgliedstaaten	<p>This is a mechanism for the mutual exchange of information concerning national measures in the areas of asylum and immigration that are likely to have a significant impact on several Member States or on the European Union as a whole. The mechanism also allows for the preparation of exchanges of views and debates on such measures.</p> <p>Source: Council Decision 2006/688/EC</p>
EE	MIM	
ES	Mecanismo de Información Mutua	
FI	keskinäinen tiedottamisjärjestelmä	
FR/BE/LU	mécanisme d'information mutuelle	
GR	μηχανισμός αμοιβαίας πληροφόρησης	
HU	kölcsönös tájékoztatási mechanizmus	
IE	Meicníocht um Fhaisnéis Fhrithphárteach (MIM)	
IT	MIM (Meccanismo di Informazione Reciproca)	
LT	Tarpusavio keitimosi informacija mechanizmas (MIM)	
LV	Savstarpējās informācijas apmaiņas mehānisms	
NL/BE	Wederzijds Informatiemechanisme	
PT	Mecanismo de Informação Mútua	
SE	system för ömsesidigt informationsutbyte	
SI	Mehanizem vzajemnega obveščanja	
SK	mechanizmus vzájomnej výmeny informácií	

National Contact Points (NCPs) on Integration

AT/DE/LU	Nationale Kontaktstelle für Integration	The NCPs on Integration serves to facilitate an efficient contact between a network of authorities responsible for integration issues in the Member States. Great importance is attached to exchange of information between Member States with regard to their valuable experiences and national policies. Another aim is to develop co-operation and exchange of information with a view to strengthening co-ordination of relevant policies at national and European Union level. The NCPs consider <i>inter alia</i> employment, education, language, health, housing, culture, participation. One output which the NCPs are very much involved in are the Handbooks on Integration.
EE	integratsioonivõrgustiku kontaktpunkt	
ES	Puntos de Contacto Nacional (PCNs) de Integración	
FI	kotouttamisasioiden kansalliset yhteyspisteet	
FR/BE/LU	points de contact nationaux en matière d'intégration	
GR	Εθνικά Σημεία Επαφής για την Ένταξη	
HU	nemzeti integrációs kapcsolattartó pontok	
IE	Pointí Teagmhála Náisiúnta (NCPs) ar Imeachadh	
IT	Punti Nazionali di Contatto (PNC) sull'integrazione	
LT	Nacionalinis informacijos centras (integracijos)	
LV	nacionālais integrācijas kontaktpunkts	
NL/BE	nationale contactpunten voor integratie	
PL	Krajowe punkty kontaktowe ds. Integracji	
PT	Pontos de Contacto Nacionais de Integração	
SE	nationella kontaktpunkter på integrationsområdet	
SI	nacionalne kontaktne točke za integracijo	
SK	národné kontaktné body pre integráciu	

Source:
European Commission (DG JLS)

Nationality

AT/DE/LU	Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft	Means the legal bond between a person and a State and does not indicate the person's ethnic origin.
EE	rahvus	
ES	Nacionalidad	
FI	kansalaisuus	
FR/BE/LU	nationalité	
GR	εθνικότητα	
HU	állampolgárság	
IE	Náisiúntacht	
IT	Nazionalità (giuridica)	
LT	pilietybė	
LV	pilsonība	
NL/BE	nationaliteit	
PL	narodowość	
PT	Nacionalidade	
SE	nationalitet	
SI	državljanstvo	
SK	štátne občianstvo / štátna príslušnosť	

Source:
European Convention on Nationality

Synonym:
Citizenship

Note:
Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in EU context and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be synonyms of each other.

Nationality (Ethnic)

AT/DE/LU	ethnische Zugehörigkeit	<p>Concept which may be considered as synonym either of ethnicity or nationality, used in some Member States in addition to citizenship. Ethnic nationality is often a self-declared adhesion to a specific ethnic group and this information is collected at census but also sometimes in administrative registration.</p> <p>It should not be confused with Citizenship.</p> <p>Source: Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project</p>
EE	rahvus	
ES	<i>No translation</i>	
FI	etninen tausta	
FR/BE/LU	origine ethnique	
GR	εθνικότητα	
HU	nemzetiség	
IE	Náisiúntacht eitneach	
IT	Nazionalità etnica	
LT	tautybė (etninė kilmė)	
LV	tautība	
NL/BE	etniciteit (Syn.: etnische achtergrond, etnische afkomst)	
PL	narodowość etniczna	
PT	Origem étnica	
SE	tillhörighet till etnisk grupp	
SI	narodna pripadnost, etnična pripadnost	
SK	národnosť	

Naturalisation

AT/DE/LU	Einbürgerung	<p>Any mode of acquisition after birth of a nationality not previously held by the target person that requires an application by this person or his/her legal agent as well as an act of granting nationality by a public authority. This definition does not include automatic acquisition that is not initiated by the individual concerned or his/her legal agent (even in cases where the individual has an option to decline this attribution of nationality) or acquisition of nationality based on a unilateral act by the target person (e.g. acquisition by declaration or option).</p> <p>Source: European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary</p> <p>Broader Term: Acquisition of Citizenship</p>
EE	naturalisatsioon	
ES	Adquisición de nacionalidad	
FI	kansalaistaminen	
FR/BE/LU	naturalisation	
GR	πολιτογράφηση	
HU	honosítás	
IE	Eadóirseacht	
IT	Naturalizzazione	
LT	natūralizacija	
LV	naturalizācija	
NL/BE	naturalisatie	
PL	naturalizacja	
PT	Naturalização	
SE	naturalisation	
SI	naturalizacija	
SK	naturalizácia	

Non-EU National

AT/DE/LU	Nicht-EU-Bürger	See Third-Country National
EE	kolmanda riigi kodanik	Source:
ES	Nacional de tercer país	See Third-Country National
FI	EU:hun kuulumattoman valtion kansalainen	Note:
FR/BE/LU	ressortissant d'un pays non-européen; ressortissant de pays tiers (LU)	This includes EEA/CH nationals even though they have the right to free movement.
GR	υπήκοος εκτός Ε.Ε.	
HU	nem EU-s állampolgár	
IE	Náisiúnach Neamh-AE	
IT	Cittadino non comunitario	
LT	ne ES piliėtis	
LV	trešās valsts pilsonis	
NL/BE	derdelander (Syn.: niet-EU onderdaan)	
PL	obywatel państwa trzeciego	
PT	Nacionais de países terceiros	
SI	oseba, ki ni državlján EU / državlján tretje države	
SK	štátny príslušník tretej krajiny/osoba ktorá nie je občanom EÚ	

Non-national

AT/DE/LU	ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer	See Alien
EE	välismaalane	Source:
ES	Extranjero	See Alien
FI	muun valtion kansalainen	
FR/BE/LU	étranger; allochtone (LU)	
GR	αλλοδαπός	
HU	nem magyar állampolgár (Synonym = külföldi)	
IE	Neamhnáisiúnach	
IT	Cittadino straniero	
LT	nepilietis	
LV	ārzemnieks	
NL/BE	niet-onderdaan (Syn.: buitenlander)	
PL	cudzoziemiec	
PT	Estrangeiro	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Overstay(er)

AT/DE/LU	Overstayer, rechtswidrige Überschreitung eines befristeten Aufenthalts	In EU context , an “overstayer” is a person who has legally entered but then stayed in a Member State beyond the allowed duration of their permitted stay without needing a visa (typically 90 days or six months), or of their visa and/or residence permit.
EE	viibimisaja ületaja/viibimisaega ületama	
ES	Extranjero en situación ilegal sobrevenida	In global context , means to remain in a country beyond the period for which entry was granted.
FI	henkilö, joka on laittomasti ylittänyt oleskeluajan	
FR/BE/LU	personne dépassant la durée de séjour autorisée; personne en séjour illégal (LU)	Source: Derived by EMN
GR	ο αλλοδαπός διαμένων πέραν του χρόνου που δικαιούται	IOM Glossary on Migration
HU	Túltartózkodó	Broader Term: Third-country national found to be illegally present
IE	Duine a fhanann thar an téarma údaraithe	
IT	Overstayer	Related Term: illegal stay
LT	asmuo, viršijęs teisėto buvimo laikotarpį	
LV	persona, kura uzturas valstī ilgāk par noteikto laiku	
NL/BE	overstayer	
PL	osoba, która utraciła prawo do pobytu	
PT	Estrangeiro com excesso de permanência	
SE	person vars uppehållstillstånd har gått ut	
SI	tujec, ki je prekoračil dovoljen čas prebivanja v državi	
SK	osoba, ktorá prekročila povolenú dobu pobytu	

Palermo Protocol

AT/DE/LU	Palermo Protokoll	<p>This is a United Nations Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organised Crime.</p> <p>Source: Palermo Protocol</p>
EE	Palermo protokoll	
ES	Protocolo de Palermo	
FI	Palermon pöytäkirja	
FR/BE/LU	Protocole de Palerme	
GR	Πρωτόκολλο του Παλέρμο	
HU	Palermói Jegyzőkönyv	
IE	Prótacal Palermo	
IT	Protocollo di Palermo	
LT	Palermo protokolas	
LV	Palermo protokols	
NL/BE	Protocol van Palermo	
PL	Protokół z Palermo	
PT	Protocolo de Palermo	
SE	Palermoprotokollet	
SI	Palermški protokol	
SK	Palermský protokol	

Persecution

AT/DE/LU	Verfolgung	<p>Understood to comprise human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element. The core concept of persecution was deliberately not defined in the 1951 Convention, suggesting that the drafters intended it to be interpreted in a sufficiently flexible manner so as to encompass ever-changing forms of persecution.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p>
EE	tagakiusamine	
ES	Pesecución	
FI	vaino	
FR/BE/LU	persécution	
GR	δίωξη	
HU	Üldöztetés	
IE	Géarleanúint	
IT	Persecuzione	
LT	persekiojimas	
LV	vajāšana	
NL/BE	vervolging	
PL	prześladowanie	
PT	Perseguição	
SE	förföljelse	
SI	preganjanje	
SK	prenasledovanie	

Persecution (Actors of)

AT/DE	Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen	<p>Actors of persecution or serious harm include:</p> <p>(a) the State;</p> <p>(b) parties or organisations controlling the State or a substantial part of the territory of the State;</p> <p>(c) non-State actors, if it can be demonstrated that the actors mentioned in (a) and (b), including international organisations, are unable or unwilling to provide protection against persecution or serious harm as defined in Article 7 of Council Directive 2004/83/EC.</p> <p>Source: Article 6 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)</p>
EE	tagakiusajad	
ES	Agentes responsables de persecución	
FI	vainon harjoittajat	
FR/BE/LU	auteurs d'actes de persécution; auteurs des persécutions (LU)	
GR	φορείς δίωξης	
HU	üldöztetés forrásai / alanyai	
IE	Gníomhaithe géarleanúna	
IT	Protagonisti di persecuzione	
LT	persekiavimo dalyviai	
LV	vajāšanas dalībnieki	
NL/BE	daders van vervolging	
PT	Actos de perseguição	
SE	aktörer som utövar förföljelse	
SI	subjekt preganjanja	
SK	aktéri prenasledovania	

Persecution (Acts of)

AT/DE/LU	Verfolgungshandlung	<p>In <u>EU context</u>, Acts of persecution within the meaning of article 1 A of the Geneva Convention must:</p> <p>(a) be sufficiently serious by their nature or repetition as to constitute a severe violation of basic human rights, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the European Convention on Human Rights (ECHR); or</p> <p>(b) be an accumulation of various measures, including violations of human rights which is sufficiently severe as to affect an individual in a similar manner as mentioned in (a).</p> <p>Acts of persecution as qualified in the paragraph above, can, inter alia, take the form of:</p> <p>(a) acts of physical or mental violence, including acts of sexual violence;</p> <p>(b) legal, administrative, police, and/or judicial measures which are in themselves discriminatory or which are implemented in a discriminatory manner;</p> <p>(c) prosecution or punishment, which is disproportionate or discriminatory;</p> <p>(d) denial of judicial redress resulting in a disproportionate or discriminatory punishment;</p> <p>(e) prosecution or punishment for refusal to perform military service in a conflict, where performing military service would include crimes or acts falling under the exclusion clauses as set out in Article 12(2);</p> <p>(f) acts of a gender-specific or child-specific nature.</p> <p>In <u>global context</u>, understood to comprise acts of human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.</p> <p>Source: Article 9 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)</p> <p>UNHCR Master Glossary of Terms</p>
EE	tagakiusamisakt	
ES	Actos de persecución	
FI	vainoksi katsottavat teot	
FR/BE/LU	actes de persécution	
GR	πράξεις δίωξης	
HU	üldöztetésnek minősülő cselekmények	
IE	Gníomhartha géarleanúna	
IT	Azioni persecutorie	
LT	persekiavimo veiksmi	
LV	vajāšanas darbības	
NL/BE	dadens van vervolging	
PL	prześladowanie	
PT	Agentes de perseguição	
SE	förföljelse	
SI	dejanja preganjanja	
SK	činy prenasledovania	

Persecution (Group)

AT/DE/LU	Gruppenverfolgung	<p>This is a general concept which has no legal definition in the Member States. “Group” is interpreted broadly and can refer to persons of a particular religious belief, social (e.g. homosexuals), and/or coming from a particular region within a country. In any case, whilst a group may be persecuted, asylum applications are addressed on an individual basis in the Member States, and not all together as one group.</p> <p>The concept given here is taken from that developed in rulings of Germany's highest administrative court. Refugees are entitled to asylum in Germany, if they are suffering political persecution as individuals and if they are members of a section of the population (a Group) that is suffering oppression or is threatened as a whole in its home country according to one of the criteria defined in the Geneva Convention to an extent that the members of such group are not only covertly or potentially at risk, but quite tangibly and imminently; this is the concept of group persecution.</p> <p>If group persecution applies it is generally assumed that each member of such a group may fall victim to acts of persecution himself or herself. Thus the term helps to lend credibility to the claim of the existence of political persecution.</p> <p>An assumption of group persecution requires a certain intensity of persecution to warrant the general assumption of the individual persecution of each group member, irrespective of whether an individual has indeed been the victim of such persecution. This requires a threat emanating from so large a number of violations of rights protected by asylum law that it goes beyond separate individual infringements or a large number of individual infringements, but rather constitutes acts of persecution in the specific territory aimed at the group as a whole which increase, are repeated and spread to such an extent that there is not only a possibility, but a direct imminent danger of becoming a victim oneself for any member of such group.</p> <p>With consideration to the general principle of subsidiarity in refugee law, group persecution will only entitle a refugee to protection abroad, if the danger is present in the entire territory of the country of origin, i.e. if there is no internal alternative for protection. For the purposes of the danger of persecution after return such an internal alternative must be reasonable and accessible from the country of refuge.</p> <p>Source: Definition according to the consistent practice of the Federal Administrative Court since its ruling of 15 May 1990 - 9 C 17.89 recently confirmed by the Court's ruling of 18 July 2006 - 1 C 15.05.</p> <p>Related Term: Determination of Refugee Status, prima facie refugee</p>
EE	rühma tagakiusamine	
ES	No translation	
FI	ryhmään kohdistuva vaino	
FR/BE/LU	groupe objet de persécutions; persécution de groupe (LU)	
GR	Δίωξη (ομάδα)	
HU	we do not use this expression	
IE	Géarleanúint ghrúpa	
IT	gruppo oggetto di persecuzione	
LT	persekiujamoji grupė	
LV	grupas vajāšana	
NL/BE	groepsvervolging	
PL	grupy prześladowane	
PT	Grupo alvo de perseguição	
SI	preganjanje skupin	
SK	prenasledovanie skupiny	

Population (*de facto*)

AT/DE/LU	De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung	<p>Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used.</p> <p>A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to the geographical area where they were present (or occurred) at a specified time.</p> <p>Source: OECD Glossary of Statistical Terms</p>
EE	de facto rahvastik	
ES	Población (de hecho)	
FI	de facto -väestö	
FR/BE/LU	population de fait	
GR	de facto (εν τοις πράγμασι) πληθυσμός	
HU	népesség (de facto)	
IE	Daonra de facto	
IT	Popolazione de facto	
LT	gyventojų skaičius (de facto)	
LV	klātesošie iedzīvotāji	
NL/BE	feitelijke bevolking	
PL	populacja de facto	
PT	População (de facto)	
SI	prebivalstvo (de facto)	
SK	obyvateľstvo (de facto)	

Population (*de jure*)

AT/DE/LU	De-jure-Bevölkerung	<p>Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used.</p> <p>A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to a geographical area on the basis of the place of residence.</p> <p>Source: OECD Glossary of Statistical Terms</p>
EE	de jure rahvastik	
ES	Población (de derecho)	
FI	de jure -väestö	
FR/BE/LU	population de droit	
GR	De jure (σύμφωνα με το νόμο) πληθυσμός	
HU	népesség (de jure)	
IE	Daonra de jure	
IT	Popolazione de jure	
LT	gyventojų skaičius (de jure)	
LV	juridiskie iedzīvotāji	
NL/BE	werkelijke bevolking	
PL	populacja de jure	
PT	População (de direito)	
SI	prebivalstvo (de iure)	
SK	obyvateľstvo (de jure)	

Population (Immigrant)

AT/DE/LU	Zuwanderungsbevölkerung, ausländische Bevölkerung	<p>The immigrant population is usually defined in one of two ways. Some countries have traditionally focused on producing data that represents foreign nationals (European countries and Japan) whilst others refer to the foreign-born (Australia, Canada and the United States).</p> <p>See Migrant Stock</p> <p>Source: OECD Glossary of Statistical Terms</p>
EE	sisserännanud rahvastik	
FI	maahanmuuttajaväestö	
FR/BE/LU	population immigrée	
GR	πληθυσμός μεταναστών	
HU	bevándorló / migráns népesség	
IE	Daonra inimirceach	
IT	Popolazione migrante	
LT	gyventojai (imigrantai)	
LV	iedzīvotāji (imigranti)	
NL/BE	immigrantenpopulatie	
PL	populacja imigrancka	
PT	População imigrante	
SI	priseljeno prebivalstvo	
SK	pristáhovalci	

Population (Resident)

AT/DE/LU	Wohnbevölkerung	The number of persons who, on a given reference date, are usually resident in a defined geographical area (e.g. national, regional or local). In this context, "usually resident" means the place where a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holidays, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.	
EE	alaline rahvastik		
ES	Población residente		
FI	henkikirjoitettu väestö / vakainainen väestö		
FR/BE/LU	population résidente (preferred term is 'population habituellement résidente' = 'usually resident population')		The following persons alone shall be considered to be usual residents of the geographical area in question: (i) those who have lived in their place of usual residence for a continuous period of at least 12 months before the reference date; or (ii) those who arrived in their place of usual residence during the 12 months before the reference date with the intention of staying there for at least one year.
GR	μόνιμος πληθυσμός		
HU	bejelentett lakóhellyel rendelkező népesség		
IE	Daonra cónaitheach		
IT	Popolazione residente		
LT	gyventojai (nuolatiniai)		
LV	pastāvīgais iedzīvotājs		
NL/BE	geregistreerde bevolking (Syn.: werkelijke bevolking)		
PL	populacja rezydentów		
PT	População residente		
SE	stadigvarande bosatta	Where the circumstances described in point (i) or (ii) cannot be established, 'usual residence' shall mean the place of legal or registered residence.	
SI	prebivalec		
SK	rezident		
		Source: Regulation (EC) No 763/2008/EC (Population and Housing Censuses) [see also Migratory Statistics Regulation (Article 3)]	
		Related Term: Population Stock	
		Note: The "number of persons" includes both nationals and foreigners (and can include both legally and illegally residing).	

Population Stock

AT/DE/LU	Bevölkerungs(be)stand	The inhabitants of a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question. The population is based either on data from the most recent census, adjusted by the components of population change produced since the last census, or on population registers.	
EE	rahvaarv 1. jaanuari seisuga		
ES	Stock de población		
FI	väestökanta		
FR/BE/LU	population au 1er janvier; état de la population (LU)		Source: Derived from EUROSTAT Glossary on Population Statistics
GR	πληθυσμιακό απόθεμα		Related Term: Resident Population
HU	adott év január 1-jén tartózkodó népesség		
IE	Stoc Daonra		
IT	Stock della popolazione		
LT	gyventojų skaičius (konkrečiu momentu)		
LV	iedzīvotāju skaits 1.janvārī		
NL/BE	stand van de bevolking (NL Syn.: omvang van de bevolking)		
PL	populacja w danym momencie		
PT	Stock populacional		
SE	folkmängd		
SI	stanje prebivalstva		
SK	počet obyvateľov		

Protection

AT/DE/LU	Schutz	<p>A concept that encompasses all activities aimed at obtaining full respect for the rights of the individual in accordance with the letter and spirit of human rights, refugee and international humanitarian law. Protection involves creating an environment conducive to respect for human beings, preventing and/or alleviating the immediate effects of a specific pattern of abuse, and restoring dignified conditions of life through reparation, restitution and rehabilitation.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p>
EE	kaitse	
ES	Protección	
FI	suojelu	
FR/BE/LU	protection	
GR	προστασία	
HU	Védelem	
IE	Cosaint	
IT	Protezione	
LT	apsauga	
LV	aizsardzība	
NL/BE	bescherming	
PL	ochrona	
PT	Protecção	
SE	skydd	
SI	zaščita	
SK	ochrana	

Protection (Actors of)

AT/DE/LU	Akteure, die Schutz bieten können	<p>Protection is generally provided when the following actors:</p> <p>(a) the State; or</p> <p>(b) parties or organisations, including international organisations, controlling the State or a substantial part of the territory of the State;</p> <p>take reasonable steps to prevent the Persecution or suffering of serious harm, inter alia, by operating an effective legal system for the detection, prosecution and punishment of acts constituting persecution or serious harm, and the applicant has access to such protection.</p> <p>Source: Article 7 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)</p>
EE	kaitse pakkuja	
ES	Agentes de protección	
FI	suojelun tarjoajat	
FR/BE/LU	acteurs de la protection	
GR	φορείς προστασίας	
HU	a védelem szereplői	
IE	Gníomhaithe Cosanta	
IT	Agenti della protezione	
LT	apsaugos teikėjai	
LV	aizsardzības dalībnieki	
NL/BE	actoren van bescherming	
PL	podmioty udzielające ochrony	
PT	Agentes de Protecção	
SE	aktörer som ger skydd	
SI	subjekt zaščite	
SK	aktéri ochrany	

Protection (Application for International)

AT/DE/LU	Antrag auf internationalen Schutz	<p>In the EU context, this means a request made by a third-country national or a stateless person for protection from a Member State, who can be understood to seek refugee status or subsidiary protection status, and who does not explicitly request another kind of protection, outside the scope of Directive 2004/83/EC (Qualification Directive), that can be applied for separately.</p> <p>Source: Article 2(g) of Council Directive 2004/83/EC</p> <p>Narrower Term: Application for Asylum</p>
EE	rahvusvahelise kaitse taotlus	
ES	Solicitud de protección internacional	
FI	kansainvälistä suojelua koskeva hakemus	
FR/BE/LU	demande de protection internationale	
GR	αίτηση για διεθνή προστασία	
HU	we do not make use of this expression or we use "elismerés iránti kérelem" = application for recognition (which implies recognition either as a refugee or a beneficiary of subsidiary protection)	
IE	larratas ar Chosaint Idirnáisiúnta	
IT	Domanda di protezione internazionale	
LT	tarptautinės apsaugos prašymas	
LV	starptautiskās aizsardzības pieteikums	
NL/BE	verzoek om internationale bescherming	
PL	wniosek o udzielenie międzynarodowej ochrony	
PT	Pedido de protecção internacional	
SE	ansökan om internationellt skydd	
SI	prošnja za mednarodno zaščito	
SK	žiadost' o medzinárodnú ochranu	

Protection (Humanitarian)

AT/DE/LU	humanitärer Schutz	<p>This is a form of protection nowadays normally replaced by <u>Subsidiary Protection</u>, except in the United Kingdom. In other Member States, see notes below, this is either not used or, in the case of Germany, is a different concept from Subsidiary Protection. It is added here for completeness and the term <u>Subsidiary Protection</u> should be used.</p> <p>Source: UK Immigration Rules - Section 339C</p> <p>Narrower Term: Quota Refugee</p> <p>Related Term: Subsidiary Protection</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>UK</u> has opted into the Qualification Directive (2004/83/EC) but does not (legally) use the term Subsidiary Protection. It is believed that the inclusion of Humanitarian Protection within the UK Immigration rules fully transposes the Subsidiary Protection provisions of the Qualification Directive into UK law. Humanitarian Protection is defined as protection given to someone under the terms of the European Convention on Human Rights. It is not the same as asylum, which may be given only to those who are fleeing persecution, under the terms of the 1951 United Nations Convention Relating to the Status of Refugees. 2. In <u>DE</u>, Humanitarian Protection and Subsidiary Protection are different concepts. Humanitarian Protection is the reception and residence of refugees under international law or on humanitarian or political grounds, as laid down in Residence Act Par 22, 23. So the definition of the UK is not applicable to Germany. 3. In <u>EE</u>, <u>LV</u> this term is not used. 4. <u>IE</u> have also opted-into the Qualification Directive, and also use the term Leave to Remain. <u>AT</u> and <u>ES</u> use a similar expression, namely Residence Permit on Humanitarian Grounds.
EE	humanitaarkaitse	
ES	Protección humanitaria	
FI	humanitaarinen suojelu	
FR/BE/LU	protection humanitaire	
GR	προστασία για ανθρωπιστικούς λόγους	
HU	humanitárius védelem	
IE	Cosaint dhaonnúil	
IT	Protezione umanitaria	
LT	apsauga (humanitarinė)	
LV	humānā aizsardzība	
NL/BE	bescherming op humanitaire gronden	
PT	Protecção humanitária	
SI	humanitarna zaščita	
SK	humanitárna ochrana	

Protection (International)

AT/DE/LU	internationaler Schutz	In an EU context , this encompasses the refugee and subsidiary protection status as defined in Article 2 (d) and (f) of Council Directive 2004/83/EC.
EE	rahvusvaheline kaitse	
ES	Protección (internacional)	In a global context , this means the actions by the international community on the basis of international law, aimed at protecting the fundamental rights of a specific category of persons outside their countries of origin, who lack the national protection of their own countries.
FI	kansainvälinen suojelu	
FR/BE/LU	protection internationale	Source: Council Directive 2004/83/EC
GR	διεθνής προστασία	
HU	Nemzetközi védelem	UNHCR Master Glossary of Terms
IE	Cosaint idirnáisiúnta	
IT	Protezione internazionale	Narrower Terms: Refugee Status, Subsidiary Protection Status, Humanitarian Protection
LT	apsauga (tarptautinė)	
LV	starptautiskā aizsardzība	Related Term: Geneva Convention
NL/BE	internationale bescherming	
PL	ochrona międzynarodowa	
PT	Protecção Internacional	
SE	internationellt skydd	
SI	mednarodna zaščita	
SK	medzinárodná ochrana	

Protection (Person Eligible for Subsidiary)

AT/DE/LU	Person mit Anspruch auf subsidiären Schutz, subsidiär Schutzberechtigter	Means a third-country national or a stateless person who does not qualify as a refugee but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her country of origin, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of Directive 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of said directive do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the protection of that country.
EE	täiendava kaitse nõuetele vastav isik	
ES	Persona con derecho a protección subsidiaria	Source: Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC
FI	henkilö, joka voi saada toissijaista suojelua	
FR/BE/LU	personne qui entre dans les conditions pour bénéficiaire de la protection subsidiaire; personne pouvant bénéficier de la protection subsidiaire (LU)	Broader Term: Subsidiary Protection
GR	άτομο επιλέξιμο για επικουρική προστασία	
HU	Kiegészítő védelemben részesített személy / Oltalmazott	Related Term: de facto Refugee
IE	Duine i dteideal cosanta coimhdí	
IT	Persona ammissibile di protezione sussidiaria	
LT	asmenys, galintys pasinaudoti papildoma apsauga	
LV	persona, kura tiesīga uz alternatīvo statusu	
NL/BE	persoon die voor de subsidiaire-beschermingsstatus in aanmerking komt	
PL	osoba kwalifikująca się do ochrony uzupełniającej	
PT	Pessoa elegível para protecção subsidiária	
SE	person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt	
SI	oseba, ki izpolnjuje pogoje za subsidiarno obliko zaščite	
SK	osoba oprávněná na doplňkovou ochranu	

Protection (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutz	<p>Refers to the protection given to a third-country national or a stateless person who does not qualify as a refugee but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her country of origin, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of 2004/83/EC do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the protection of that country.</p> <p>Source: Council Directive 2004/83/EC (Article 2(e))</p> <p>Broader Term: International Protection</p> <p>Narrower Term: Subsidiary Protection Status</p> <p>Note: Not used in UK, see Humanitarian Protection.</p>
EE	täiendav kaitse	
ES	Protección subsidiaria	
FI	toissijainen suojelu	
FR/BE/LU	protection subsidiaire	
GR	επικουρική προστασία	
HU	kiegészítő védelem	
IE	Cosaint choimhdeach	
IT	Protezione sussidiaria	
LT	apsauga (papildoma)	
LV	alternatīvā aizsardzība	
NL/BE	subsidiare bescherming	
PL	ochrona (uzupełniająca)	
PT	Protecção subsidiária	
SE	skyddsbehövande i övrigt	
SI	subsidiarna zaščita	
SK	doplňková ochrana	

Protection (Temporary)

AT/DE/LU	vorübergehender Schutz	<p>A procedure of exceptional character to provide, in the event of a mass influx or imminent mass influx of displaced persons from third countries who are unable to return to their country of origin, immediate and temporary protection to such persons, in particular if there is also a risk that the asylum system will be unable to process this influx without adverse effects for its efficient operation, in the interests of the persons.</p> <p>Source: Article 2(a) of Council Directive 2001/55/EC</p> <p>Related Term: Displacement, Mass Influx</p> <p>Note: In LV, the right granted to a group of persons to reside in the Republic of Latvia for a specified period of time if such persons need protection and they are or have been forced to leave the country of their citizenship or, if the persons are stateless persons, their country of former residence due to: ethnic conflict, or civil war.</p>
CZ	dočasná ochrana	
EE	ajutine kaitse	
ES	Protección temporal	
FI	tilapäinen suojelu	
FR/BE/LU	protection temporaire / protection provisoire	
GR	προσωρινή προστασία	
HU	ideiglenes védelem	
IE	Cosaint shealadach	
IT	protezione temporanea	
LT	apsauga (laikinoji)	
LV	pagaidu aizsardzība	
NL/BE	tijdelijke bescherming	
PL	tymczasowa ochrona	
PT	Protecção temporária	
SE	tillfälligt skydd	
SI	začasna zaščita	
SK	dočasná ochrana	

Protection Status (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutzstatus	Means the recognition by a Member State of a third-country national or a stateless person as a person eligible for Subsidiary Protection.
EE	täiendava kaitse seisund	
ES	Estatuto de protección subsidiaria	Source: Article 2(f) of Council Directive 2004/83/EC
FI	toissijainen suojeluasema	
FR/BE/LU	statut de protection subsidiaire	Broader Term: Subsidiary Protection
GR	καθεστώς επικουρικής προστασίας	
HU	Kiegészítő védelmi jogállás	Related Term: Refugee Status, (Civil) War Refugee
IE	Stádas cosanta coimhdí	
IT	Status di protezione sussidiaria	
LT	papildomos apsaugos statusas	
LV	alternatīvais aizsardzības statuss	
NL/BE	subsidiaire-beschermingsstatus	
PL	uzupełniający status ochronny	
PT	Estatuto de protecção subsidiária	
SE	status som skyddsbehövande i övrigt	
SI	status subsidiarne oblike zaščite	
SK	štatút doplnkovej ochrany	

Pull Factor

AT/DE/LU	Pull-Faktor	Refers to the condition(s) or circumstance(s) that attracts a Migrant to another country. This can be for a specific or variety of reasons, e.g. expanding economic opportunities and potential for advancement in the country of destination.
EE	tõmbetegur	
ES	Factor de atracción	Source: Derived by EMN Working Group, based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration.
FI	vetotekijä	
FR/BE/LU	facteur d'attraction	Related Terms: Push Factor, Push-Pull Factor
GR	πόλος έλξης	
HU	húzó tényező / vonzó tényező / pull-faktor	
IE	Toisc Tharraingthe	
IT	Fattore di attrazione	
LT	traukos veiksnys	
LV	pievilksanas faktors	
NL/BE	pull factor	
PL	czynnik przyciągający	
PT	Factor de atracção/Pull factor	
SE	pull-faktor	
SI	dejavniki privabljanja /dejavniki potega	
SK	stimulačný faktor	

Push Factor

AT/DE/LU	Push-Faktor	<p>Refers to the condition(s) or circumstance(s) in a country of origin that impel or stimulate emigration. This can be for a specific or a variety of reasons, e.g. declining economic opportunities or political instability may stimulate emigration.</p> <p>Source: Derived by EMN, based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration.</p> <p>Related Terms: Pull Factor, Push-Pull Factor</p>
EE	tõuketegur	
ES	Factor de expulsión	
FI	työntökijä	
FR/BE/LU	facteur qui pousse à la migration; facteur de répulsion (LU)	
GR	αιτία/παράγοντας απώθησης	
HU	Taszító tényező / Push faktor	
IE	Toisc Bhrú	
IT	Fattore di espulsione	
LT	išstūmimo veiksny	
LV	grūdiēna faktors	
NL/BE	push factor	
PL	czynnik wypychający	
PT	Factor de afastamento/ Push factor	
SE	push-faktor	
SI	dejavniki potiska	
SK	nútiaci faktor	

Push-Pull Factor

AT/DE/LU	Push-Pull-Faktor	<p>Migration is often analysed in terms of the “push-pull model”: In this context, factors which initiate and influence the decision to migrate are defined: while push-factors in countries of origin drive people to leave their country, pull factors in the destination country attract them to the respective country.</p> <p>Source: Derived from definition in IOM Glossary on Migration</p> <p>Related Terms: Push Factor, Pull Factor</p>
EE	tõuke-tõmbetegur	
ES	Factores de expulsión / atracción	
FI	työntö- ja vetotekijä	
FR/BE/LU	“Push-Pull factor”	
GR	αιτία/παράγοντας ταυτόχρονης απώθησης - προσέλκυσης	
HU	Taszító-vonzó tényező / Push-pull factor	
IE	Toisc Bhrú-Tharraingthe	
IT	Fattore di espulsione-attrazione	
LT	traukos-išstūmimo veiksny	
LV	grūdiēna-pievilkšanas faktors	
NL/BE	push-pull factor	
PL	czynniki wypychające i przyciągające	
PT	Factor de afastamento/Factor de atracção	
SE	push-pull faktor	
SI	dejavniki potiska in potega	
SK	motivačné faktory	

Quota

AT/DE/LU	Quote	A quantitative restriction in the migration or asylum context. Many countries establish quotas, or caps, on the number of migrants to be admitted each year.
EE	piirav	
ES	Cuota	See, for example, Quota Refugees and Immigration Quota
FI	kiintiö	
FR/BE/LU	quota migratoire / quota de migration	Source: IOM Glossary on Migration
GR	μερίδα; αναλογία; ποσοστό	
HU	Kvóta	
IE	Cuóta	
IT	Quota	
LT	kvota	
LV	kvota	
NL/BE	migratiequota	
PL	kwota	
PT	Quotas de imigração	
SI	kvota	
SK	kvóta	

Radicalisation

AT/DE/LU	Radikalisierung	<p>Radicalisation commonly refers to individuals or groups becoming intolerant with regard to basic democratic values like equality and diversity. As well, the term relates to a rising propensity towards using means of force to reach political goals that negate and/or undermine democracy.</p> <p>"Violent radicalisation" is defined in COM(2005) 313 as "the phenomenon of people embracing opinions, views and ideas which could lead to acts of terrorism as defined in Article 1 of the Framework Decision 2002/475/JHA on Combating Terrorism."</p> <p>Source: Council Framework Decision 2002/475/JHA</p>
EE	radikaliseerumine	
ES	Radicalización	
FI	radikalisoituminen	
FR/BE/LU	radicalisation	
GR	η ιδιότητα του να είναι κάποιος ριζικός	
HU	radikalizáció	
IE	Radacú	
IT	Radicalizzazione	
LT	radikalizacija	
LV	radikalizācija	
NL/BE	radicalisatie	
PL	radikalizacja	
PT	Radicalização	
SE	radikalisering	
SI	radikalizacija	
SK	radikalizácia	

Rapid Border Intervention Teams (RABITs)

AT/DE/LU	Soforteinsatzteam für Grenzsicherungszwecke	<p>A mechanism for the purposes of providing rapid operational assistance for a limited period to a requesting Member State facing a situation of urgent and exceptional pressure, especially the arrival at points of the external borders of large numbers of third-country nationals trying to enter the territory of the Member State illegally.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 863/2007</p> <p>Related Term: FRONTEX</p>
EE	piirivalve kiirreageerimisrühm (RABIT)	
ES	Equipos de Intervención Rápida en Frontera	
FI	Rajavalvonnän nopean toiminnan joukot (RABIT)	
FR/BE/LU	équipes d'intervention rapide aux frontières	
HU	Gyorsreagálású Határvédelmi Csatatok	
IE	Foime Mear-Idirghabhála Teorann	
IT	Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT)	
LT	Pasienio greitojo reagavimo komandos	
LV	Ātrās reaģēšanas robežsardzes vienības	
NL	snelle-grensinterventieteams	
PT	Equipas de Intervenção Rápida nas Fronteiras	
SE	snabba gränsinsatsenheter	
SI	mejne skupine za hitro posredovanje	
SK	rychle pohraničné zásahové tímy	

Re-Admission Agreement

AT/DE/LU	Rückübernahmeabkommen	An agreement between the EU and/or Member State with a third country, on the basis of reciprocity, establishing rapid and effective procedures for the identification and safe and orderly return of persons who do not, or no longer, fulfil the conditions for entry to, presence in, or residence on the territories of the third country or one of the Member States of the European Union, and to facilitate the transit of such persons in a spirit of cooperation.	
EE	tagasivõtuleping		
ES	Acuerdo de readmisión		
FI	takaisinotto sopimus		
FR/BE/LU	accord de réadmission		
GR	συμφωνία επανεισοχής		As of January 2010, Re-admission Agreements were in force with Albania, Bosnia & Herzegovina, FYROM, Hong Kong, Macao, Moldova, Montenegro, Russia, Serbia, Sri Lanka and Ukraine and were soon expected to be concluded for Georgia and Pakistan.
HU	visszafogadási egyezmény		
IE	Comhaontú um Athghlacadh Isteach		
IT	Accordo di riammissione		
LT	readmisijos susitarimas		
LV	readmisijas līgums		
NL/BE	terugnameovereenkomst		
PL	umowa readmisyjna		
PT	Acordo de readmissão		
SE	återtagandeavtal		
SI	sporazum o ponovnem prevzemu oseb	<p>Source: EU Re-admission Agreement</p> <p>Related Term: Mobility Partnership</p> <p>Note: Re-admission agreements concluded between the EU and a third country, supersede those of any Member State (except DK and possibly IE, UK dependent on their deciding to participate (opt-in) to a specific agreement) with the same third country.</p>	
SK	readmisná dohoda		

Reception Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrums (LU)	A location with facilities for receiving, processing and attending to the immediate needs of refugees or asylum-seekers as they arrive in a country of asylum.
BE (NL)	opvangcentrum (voor asielzoekers)	
EE	vastuvõtukeskus	
ES	Centro de Acogida	
FI	Vastaanottokeskus	
FR/BE/LU	centre d'accueil (pour demandeurs d'asile); foyer d'accueil pour demandeurs de protection internationale (LU)	
HU	Befogadó állomás	
IE	Ionad glactha	
IT	centro di accoglienza	
LT	priėmimo centras	
LV	izmitināšanas centrs	<p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p>
NL	asielzoekerscentrum	
SE	mottagning	
SI	nastanitveni center	
SK	záchytný tábor	

Reception Conditions

AT/DE/LU	Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile	<p>Means the full set of measures that Member States grant to asylum seekers in accordance with Directive 2003/9/EC.</p> <p>Source: Council Directive 2003/9/EC</p>
DK	modtagelsesforhold	
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused	
ES	Condiciones de acogida	
FI	vastaanotto-olosuhteet	
FR/BE/LU	conditions d'accueil	
GR	συνθήκες υποδοχής	
HU	befogadási feltételek	
IE	Coinníollacha Glactha	
IT	condizioni di accoglienza	
LT	priėmimo sąlygos	
LV	uzņemšanas nosacījumi	
NL/BE	opvangvoorzieningen	
PL	warunki przyjmowania	
PT	Condições de acolhimento	
SE	mottagningsvillkor	
SI	sprejemni pogoji	
SK	podmienky prijatia	

Reception Conditions (Material)

AT/DE/LU	materielle Aufnahmebedingungen	<p>Means the reception conditions that include housing, food and clothing, provided in kind, or as financial allowances or in vouchers, and a daily expenses allowance.</p> <p>Source: Council Directive 2003/9/EC</p>
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused (materiaalsed)	
ES	Condiciones materiales de acogida	
FI	aineelliset vastaanotto-olosuhteet	
FR/BE/LU	conditions matérielles d'accueil	
GR	υλικές συνθήκες υποδοχής	
HU	a befogadás anyagi feltételei	
IE	Coinníollacha glactha ábhartha	
IT	Condizioni materiali di accoglienza	
LT	materialinės priėmimo sąlygos	
LV	uzņemšanas materiālie nosacījumi	
NL/BE	materiële opvangvoorzieningen	
PL	materialne warunki przyjmowania	
PT	Condições materiais de acolhimento	
SE	materiella mottagningsvillkor	
SI	materialni sprejemni pogoji	
SK	materialne podmienky prijatia	

Refoulement

AT/DE/LU	Ausweisung und Zurückweisung von Flüchtlingen	<p>The return by a State, in any manner whatsoever, of an individual to the territory of another State in which he or she may be persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion; or would run the risk of torture. Refoulement includes any action having the effect of returning the individual to a State, including expulsion, deportation, extradition, rejection at the frontier, extra-territorial interception and physical return.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Related Term: Forced Return</p>
EE	tagasisaamine	
ES	Refoulement	
FI	palauttaminen	
FR/BE/LU	refoulement; retour forcé (LU)	
GR	επαναπροώθηση	
HU	refoulement (visszaküldés)	
IE	Refoulement	
IT	Refoulement	
LT	grąžinimas	
LV	izraidīšana	
NL/BE	uitwijzing	
PL	wydalenie	
PT	refoulement	
SE	refoulement (avvisning/utvisning)	
SI	vračanje	
SK	vyhostenie/vrátenie	

Refoulement (Non-)

AT/DE/LU	Non-refoulement, Verbot der Ausweisung und Zurückweisung, Schutz vor Zurückweisung, Nichtzurückweisung	<p>A core principle of international Refugee Law that prohibits States from returning refugees in any manner whatsoever to countries or territories in which their lives or freedom may be threatened. The principle of non-refoulement is a part of customary international law and is therefore binding on all States, whether or not they are parties to the 1951 Geneva Convention.</p> <p>Source: Article 33 of the Geneva Convention of 1951</p>
EE	tagasisaamise lubamatus	
ES	Non-Refoulement	
FI	palauttamiskielto	
FR/BE/LU	principe de non-refoulement; interdiction de retour forcé (LU)	
GR	μη-επαναπροώθηση	
HU	visszaküldés tilalma	
IE	Neamh-Refoulement	
IT	Non-refoulement	
LT	negrąžinimas	
LV	neizraidīšana	
NL/BE	non-refoulement (Syn.: het beginsel van niet-uitwijzing)	
PL	zasada non-refoulement/zasada niewydalania	
PT	non-refoulement	
SE	non-refoulement (förbud mot avvisning/utvisning)	
SI	načelo nevrčanja	
SK	zásada zákazu vyhostenia (vrátenia)/zásada non-refoulement	

Refugee

AT/DE/LU	Flüchtling	According to the Geneva Convention , a person who, owing to a well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, political opinion or membership of a particular social group, is outside the country of nationality and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself or herself of the protection of that country, or a stateless person, who, being outside of the country of former habitual residence for the same reasons as mentioned before, is unable or, owing to such fear, unwilling to return to it.	
DK	flygtning		
EE	pagulane		
ES	Refugiado		
FI	pakolainen		
FR/BE/LU	réfugié		
GR	πρόσφυγας		
HU	Menekült		
IE	dídeanaí		
IT	rifugiato		
LT	pabėgėlis	Within an EU context , this refers specifically to a third-country national or stateless person within the meaning of Article 1A (above) of the Geneva Convention and authorised to reside as such on the territory of a Member State and to whom Article 12 (Exclusion) of directive 2004/83/EC does not apply.	
LV	bēglis		
NL/BE	vluchteling		
PL	uchodźca		
PT	refugiado		
SE	flykting		
SI	begunec		
SK	utečenec		
			Source: Geneva Convention
			Article 2(c) of Council Directive 2004/83/EC
		Broader Term: Forced Migrant	

Refugee ([Civil] War)

AT/DE/LU	(Bürger-)Kriegsflüchtling	Term which is no longer in current use, and means a person (or persons) who leaves their country to escape from the effects of armed conflicts (direct effects of fighting, assaults of combat troops, displacements etc.).	
EE	sõjapõgenik		
ES	Refugiado por razones humanitarias (conflictos bélicos)		
FI	((sisällis)sota)pakolainen		
FR/BE/LU	réfugié pour raisons humanitaires (guerre civile)		
GR	πρόσφυγας εμφυλίου πολέμου		
HU	háborús menekült		
IE	Dídeanaí cogaidh shibhialta		
IT	Rifugiato a causa della guerra civile		
LT	pabėgėlis (dėl pilietinio karo)		
LV	(pilsoņu) kara bēglis	In accordance with EU rules, such a person could be granted refugee status or subsidiary protection status, depending on the grounds on which his/her application is based (i.e. depending on whether they were compelled to leave as a result of fear of persecution linked to a Geneva Convention ground or serious harm in the context of indiscriminate violence). If there is a mass influx in the EU of such persons who have been displaced, they may also be eligible for temporary protection.	
NL/BE	[burger]oorlogsvluchteling		
PL	uchodźca wojenny		
PT	Refugiados de guerra		
SE	krigsflykting		
SI	begunec zaradi državljanske vojne		
SK	utečenec z dôvodu [občianskej] vojny		
			Source: See definitions for Refugee , Person eligible for Subsidiary Protection and Temporary Protection
			Related Terms: Subsidiary Protection (person); Temporary Protection (group), Displaced Person .

Refugee (Convention)

AT/DE	Konventionsflüchtling	<p>Person recognised as refugee by States under the criteria in Article 1 of the 1951 Convention, and entitled to the enjoyment of a variety of rights under that Convention.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Synonym: Recognised Refugee</p>
EE	konventsioonipagulane	
ES	Refugiado (en términos de la Convención de Ginebra)	
FI	yleissopimuksen mukainen pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié dans les termes de la Convention de Genève; réfugié selon la Convention de Genève (LU)	
GR	πρόσφυγας (σύμφωνα με την συνθήκη της Γενεύης)	
HU	Konvenció menekült	
IE	Dídeanaí Coinbhinsiúin	
IT	Rifugiato ex Convenzione	
LT	pabėgėlis (pagal konvenciją)	
LV	konvencijas bēglis	
NL/BE	verdragsvluchteling	
PL	uchodźca konwencyjny	
PT	Refugiado (na aceção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos refugiados)	
SE	konventionsflykting	
SI	begunec po Ženevski konvenciji	
SK	utečenec podľa dohovoru	

Refugee (*de facto*)

AT/DE/LU	De-facto-Flüchtling	<p>Refers to persons not recognised as Refugees (within the meaning of Article 1 of the Convention relating to the Status of Refugees of 28 July 1951 as amended by the Protocol of 31 January 1967) and who are unable or unwilling for political, racial, religious or other valid reasons to return to their countries of origin.</p> <p>Source: Council of Europe Recommendation 773 (1976)</p> <p>Related Terms: Person eligible for Subsidiary protection, Humanitarian Protection</p> <p>Note: This term is not defined in legal terms in the Member States. In Germany this refers to a refugee who has not applied for asylum or whose asylum application is non-appealable rejected. Their removal, however, is suspended because their life, body or freedom is in concrete danger. On grounds of humanitarian law, therefore, they are tolerated in the host country.</p>
DK	de facto-flygtning	
EE	de facto pagulane	
ES	Refugiado de facto	
FI	tosiasiallinen pakolainen / de facto -pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié de facto / réfugié de fait (LU)	
GR	de facto πρόσφυγας	
HU	de facto menekült	
IE	Dídeanaí de facto	
IT	Rifugiato di fatto	
LT	pabėgėlis (de facto)	
LV	de facto bēglis	
NL/BE	de facto vluchteling	
PL	uchodźca de facto	
PT	refugiado de facto	
SI	dejanski (de facto) begunec	
SK	utečenec (de facto)	

Refugee (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsflüchtling	<p>This is considered to be an Economic Migrant and is <u>not</u> a Refugee in the strict legal definition given in the Geneva Convention.</p> <p>Source: See Economic Migrant</p> <p>Note: This is an often misused term by, for example, the media, and because of this is included here. However, use of this term should be avoided.</p>
EE	majanduspagulane	
ES	Refugiado económico	
FI	talouspakolainen	
FR/BE/LU	réfugié économique	
GR	οικονομικός πρόσφυγας	
HU	Gazdasági menekült	
IE	Dídeanaí eacnamaíoch	
IT	Rifugiato per motivi economici	
LT	pabėgėlis (ekonominis)	
LV	ekonomiskais bēglis	
NL/BE	economische vluchteling	
PL	uchodźca ekonomiczny	
PT	Refugiado económico	
SI	ekonomski begunec	
SK	ekonomický utečenec	

Refugee (Environmental)

AT/DE/LU	Umweltflüchtling	<p>This is not a Refugee in the strict legal definition given in the Geneva Convention. It is considered to refer to a person subject to Forced Migration, specifically as a result of environmental causes, notably land loss and degradation, and natural disaster.</p> <p>Source: Derived from Forced Migration and definition given in OECD Glossary of Statistical Terms</p> <p>Synonym: Environmentally Displaced Person</p> <p>Broader Term: Forced Migrant</p>
EE	keskkondliikel põhjustel pagulane	
ES	Refugiado medioambiental	
FI	ympäristöpakolainen	
FR/BE/LU	réfugié pour causes écologiques (Syn. réfugié pour causes environnementales)	
GR	Περιβαλλοντικός πρόσφυγας	
HU	klimamenekült	
IE	Dídeanaí mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha	
IT	Rifugiato ambientale	
LT	pabėgėlis (dėl ekologinių priežasčių)	
LV	klimata bēglis	
NL/BE	milieuvluchteling	
PL	uchodźca z przyczyn natury środowiskowej	
PT	Refugiado ambiental	
SI	ekološki begunec	
SK	utečenec z dôvodov zmien životného prostredia	

Refugee (Mandate)

AT/DE/LU	Mandatsflüchtling	<p>A person who meets the criteria of the UNHCR Statute and qualifies for the protection of the United Nations provided by the High Commissioner, regardless of whether or not s/he is in a country that is a party to the Convention relating to the Status of Refugees, 1951 or the 1967 Protocol relating to the Status of Refugees, or whether or not s/he has been recognized by the host country as a refugee under either of these instruments.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p>
EE	mandaadipagulane	
ES	Refugiado (bajo mandato)	
FI	mandaattipakolainen	
FR/BE/LU	réfugié qui remplit les conditions fixées par la Convention de Genève	
GR	Πρόσφυγας εντολής	
HU	Mandátumos menekült	
IE	Dídeanaí mandáide	
IT	Rifugiato ex Mandato	
LT	pabėgėlis pagal mandatą	
LV	mandāta bēglis	
NL/BE	mandaatvluchteling	
PL	uchodźca mandatowy	
PT	Refugiados (Mandato)	
SI	mandatni begunec	
SK	mandátny utečenec	

Refugee (Prima Facie)

AT/DE/LU	Prima-Facie Flüchtling	<p>Persons recognized as refugees, by a State or UNHCR, on the basis of objective criteria related to the <u>circumstances in their country of origin</u>, which justify a presumption that they meet the criteria of the applicable refugee definition.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p> <p>Related Term: Group Persecution, Refugee Status (Group Determination of)</p> <p>Note: This term refers to a more theoretical concept and is often not applied. It is, therefore, included here for the sake of completeness.</p>
EE	prima facie pagulane	
ES	Refugiado (prima facie)	
FI	prima facie -pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié (prima facie)	
GR	κ πρώτης όψεως πρόσφυγας	
HU	prima facie elismert menekült	
IE	Dídeanaí (Prima Facie)	
IT	Rifugiato prima facie	
LT	pabėgėlis (prima facie)	
LV	prima facie bēglis	
NL/BE	prima facie vluchteling	
PL	uchodźca prima facie	
PT	Refugiados prima facie	
SE	prima facie-flykting	
SI	begunec prima facie	
SK	utečenec prima facie	

Refugee (Programme)

AT/DE	<i>There is no usual translation</i>	This is a synonym for a Quota Refugee .
BE(FR)/LU	programme de réinstallation de réfugiés	<p>In the EU context, a variation of this term, "Resettled Persons", is used to cover any third-country nationals or stateless persons who, on a resettlement request from UNHCR based on their need for international protection, are transferred from a third country to a Member State where they are permitted to reside with one of the following statuses:</p> <p>(i) refugee status within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC; or</p> <p>(ii) a status which offers the same rights and benefits under national and Community law as refugee status.</p> <p>Source: See Quota Refugee</p> <p>Derived from Articles 3 (1) (d) and 6 (e) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council</p> <p>Related Term: Resettlement</p> <p>Notes:</p> <p>1. According to different legal concepts in different Member States, as well as in the USA, this term, when used, is more of a synonym for Quota Refugee. In NL this term is not applied, nor in DE which also uses Resettlement, in the sense that refugees will be resettled upon request of the UNHCR.</p> <p>2. The actual term(s) used depends on the Member State. A Scope Note will be added in the Thesaurus to explain this.</p>
EE	kwoodipagulane	
ES	Programas de reasentamiento de refugiados	
FI	<i>No translation</i>	
GR	Πρόγραμμα για Πρόσφυγες	
HU	<i>Term not used</i>	
IE	Dídeanaí cláir	
IT	Programma (di reinsediamento) per i rifugiati	
LT	pabėgėlių programa	
LV	bēgļu programma	
NL/BE	No translation	
PL	Uchodźca (program)	
PT	Programa de reinstalação	
SI	begunec v okviru programa preselitve	
SK	utečenecký program	

Refugee (Quota)

AT/DE/LU	Kontingentflüchtling	A refugee, as identified by the UNHCR, who is accepted by a State as part of a yearly Resettlement Programme . It is the UNHCR that, together with the relevant authorities in the State concerned, decides which refugees should be accepted and their refugee status is established by the UNHCR and accepted by the State in advance of entering the State.
EE	kwoodipagulane	<p>In some cases (e.g. HU, NL), national authorities assess in addition whether person concerned is refugee. In USA, their own authorities decide this (not the UNHCR).</p> <p>EU Member States which have such an agreement with the UNHCR are Denmark, Finland, Hungary, Ireland, Netherlands, Portugal, Sweden, United Kingdom plus Australia, Benin, Burkina Faso, Canada, Iceland, Japan, New Zealand, Norway and USA.</p> <p>Source: UNHCR Resettlement Handbook</p> <p>Synonym: Resettlement Refugee, Programme Refugee</p> <p>Related Terms: Resettlement</p> <p>Note: In DE, the immigration of such refugees who are in need for humanitarian protection is possible by Sec. 23 of the Residence Act.</p>
ES	<i>No translation</i>	
FI	kiintiöpakolainen	
FR/BE/LU	contingent de réfugiés	
GR	Ποσόστωση προσφύγων	
HU	kvótamenekül	
IE	Dídeanaí cuóta	
IT	Quota per rifugiati	
LT	pabėgėlių kvota	
LV	kvotu bēglis	
NL/BE	quotumvluchteling / uitgenodigde vluchteling	
PL	uchodźca kwotowy	
PT	Quota para refugiados	
SE	kvotflykting	
SI	kvota beguncev	
SK	kvóta na utečencov	

Refugee (Resettlement)

AT/DE	<i>There is no usual translation</i>	<p>This is considered to be as for a Quota Refugee.</p> <p>Source: See Quota Refugee</p> <p>Related Term: Resettlement</p> <p>Note: The actual term(s) used depends on the Member State. A Scope Note will be added in the Thesaurus to explain this.</p>
EE	ümberrasustatud pagulane	
ES	Refugiado por reasentamiento	
FI	uudelleensijoitettava pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié invité dans le cadre d'un programme de réinstallation; réfugié dans le cadre d'un programme de réinstallation (LU)	
GR	μετεγκατάσταση προσφύγων	
HU	áttelepített (letelepített) menekült	
IE	Dídeanaí athlonnaithe	
IT	Reinsediamento di rifugiati	
LT	pabėgėlių perkėlimas	
LV	pārvietotie bēgļi	
NL/BE	hervestigingsvluchteling (NL Syn.: uitgenodigde vluchteling)	
PL	przesiedlenie uchodźców	
PT	Refugiado reinstalado	
SI	preseljeni begunec	
SK	presídlenie utečencov	

Refugee (Statutory)

AT/DE/LU	statutärer Flüchtling	<p>Persons considered to be refugees (according to the criteria of Art 1A (l) of the Geneva Convention) under the provision of the international instruments preceding the 1951 Refugee Convention. These instruments are: The Arrangements with regard to Russian and Armenians Refugees of 12 May 1926, the Arrangement with regard to Turkish and Assyrian Refugees of 30 June 1928, the Conventions of 28 October 1933 and 10 February 1938, the Protocol of 14 September 1939 and the Constitution of the International Refugee Organization. Also all persons which have been recognized as refugees by the former International Refugee Organization during the period of its activities.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Note: Not commonly used today and is added here for the sake of completeness. It is normally no longer granted, although still used by the UNHCR in their activities.</p>
EE	statuudipagulane	
ES	Refugiados bajo instrumentos anteriores a la Convención 1951	
FI	pakolaisaseman saanut henkilö / sääntömääräinen pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié statutaire	
GR	Πρόσφυγας σύμφωνα με το νόμο	
HU	történelmi menekült	
IE	Dídeanaí reachtúil	
IT	Rifugiato titolare dello status	
LT	pabėgėlis pagal susitarimus	
LV	statūtu bēgļis	
NL/BE	erkende vluchteling	
PL	uchodźca statutowy	
PT	refugiados estatutários	
SI	statusni begunec	
SK	štatutárny utečenec	

Refugee in orbit

AT/DE/LU	Flüchtling in Bewegung, Refugee in orbit	<p>Refugees who, although not returned directly to a country where they may be persecuted, are denied asylum or unable to find a State willing to examine their request, and are shuttled from one country to another in a constant search for asylum.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Note: This term is currently little used in the EU and is added here for the sake of completeness. It was used before the entry into force of the Dublin Regulation.</p>
ES	Refugiados en órbita	
FI	kiertävä pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié en orbite	
GR	πρόσφυγας σε τροχιά	
HU	<i>we do not make use of this expression</i>	
IE	Dídeanaí ag fithisiú	
IT	Rifugiato in orbita	
LT	pabėgėlis orbitoje	
LV	bēglis orbītā	
NL/BE	vluchteling in orbit	
PL	uchodźca na orbicie/refugee in orbit	
PT	Requerentes de asilo em orbita	
SE	"refugee in orbit"	
SI	tavajoči begunec	
SK	utečenec v pohybe/refugee in orbit	

Refugee in transit

AT/DE/LU	Interimflüchtling, Refugee in transit	<p>Refugees who are temporarily admitted in the territory of a State under the condition that they are resettled elsewhere.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Note: This term is currently little used in the EU, and is added here for the sake of completeness. The term should not be confused with refugees who stay in the transit area of an airport.</p>
ES	Refugiado en tránsito	
FI	kauttakulukupakolainen	
FR/BE/LU	réfugié en transit	
GR	πρόσφυγας σε ζώνη διέλευσης	
HU	<i>we do not use this expression</i>	
IE	Dídeanaí idirthuais	
IT	Rifugiato in transito	
LT	tranzitinis pabėgėlis	
LV	tranzitbēglis	
NL/BE	vluchteling in transit	
PL	uchodźca w tranzycie	
PT	Refugiados em trânsito	
SI	tranzitni begunec	
SK	tranzitujúci utečenec	

Refugee Law

AT/DE/LU	Flüchtlingsrecht	<p>The body of customary international law and international instruments that establishes standards for refugee protection. The cornerstone of refugee law is the 1951 Convention and its 1967 Protocol relating to the Status of Refugees.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p>
EE	varjupaigaõigus	
ES	Legislación de asilo	
FI	pakolaisoikeus	
FR/BE/LU	droit des réfugiés	
GR	Προσφυγικό Δίκαιο	
HU	menekültjog	
IE	Dlí Dídeanaí	
IT	Legislazione sull'asilo	
LT	pabėgėlių teisė	
LV	starptautiskās bēgļu tiesības	
NL/BE	vluchtelingenrecht	
PL	prawo uchodźcze	
PT	Legislação de asilo	
SE	flyktingrätt	
SI	begunska zakonodaja	
SK	utečenecké právo	

Refugee Status

AT/DE/LU	Flüchtlingsstatus	<p>Means the recognition by a Member State of a third-country national or stateless person as a refugee.</p> <p>Source: Article 2 (d) of Council Directive 2004/83/EC</p> <p>Related Term: Convention Refugee</p>
EE	pagulasseisund	
ES	Estatuto de refugiado	
FI	pakolaisasema	
FR/BE/LU	statut de réfugié	
GR	καθεστώς πρόσφυγα	
HU	Menekült státusz	
IE	Stádas Dídeanaí	
IT	Status di rifugiato	
LT	pabėgėlio statusas	
LV	bēgļa statuss	
NL/BE	vluchtelingenstatus	
PL	status uchodźcy	
PT	Estatuto de refugiado	
SE	flyktingstatus	
SI	status begunca	
SK	štatút utečenca	

Refugee Status (Group Determination of)

AT/DE/LU	Gruppenfeststellung der Flüchtlingseigenschaft	A practice by which all persons forming part of a large-scale influx are regarded as refugees on a <i>prima facie</i> basis. Group determination ensures that protection and assistance needs are met without prior individual status determination.
BE(FR)/LU	reconnaissance collective du statut de réfugié	
BE(NL)	groepsgebonden erkenning van de vluchtelingenstatus	Refugee status must normally be determined on an individual basis, but situations often arise in which large populations have been displaced under circumstances indicating that most members of the population could be considered individually as refugees. In such situations, the need to provide protection and assistance is often extremely urgent and it may not be possible for purely practical reasons to carry out an individual determination of refugee status for each member of that population. Recourse is therefore made to so-called group determination of refugee status, whereby each member of the population in question is regarded <i>prima facie</i> (in the absence of evidence to the contrary) as a refugee. In other words, the presumption is that individual members of the population concerned would be considered as refugees in need of protection.
EE	pagulasseisundi määratlemine	
ES	Grupo de determinación del estatuto de refugiado	
FI	pakolaisaseman ryhmämäärittäminen	
GR	Ομάδα για τον καθορισμό του καθεστώτος του πρόσφυγα	
HU	we do not use this term, it could be translated as "csoportos elismerés menekültként"	
IE	Stádas dídeanaí a chinneadh mar ghrúpa	
IT	Gruppo di Determinazione dello status di rifugiato	
LT	pabėgėlio statusas (suteikiamas grupei)	
LV	bēgļa statusa noteikšana grupai	
NL	vaststelling van <i>prima facie</i> vluchtelingschap (Syn.: vaststelling van vluchtelingschap zonder meer)	Source: UNHCR Master Glossary of Terms UNHCR Resettlement Handbook, paragraph 3.5
PT	determinação colectiva do estatuto de refugiado (refugiados <i>prima facie</i>)	Related Terms: Prima facie Refugee, Group Persecution
SI	ugotavljanje pogojev skupine oseb za pridobitev statusa beguncev	
SK	skupinové určenie štatútu utečenca	

Refugee Status (withdrawal of)

AT/DE/LU	Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft	In the <u>EU context</u> , it means the decision by a competent authority to revoke, end or refuse to renew the refugee status of a person including <i>inter alia</i> in cases of cessation in accordance with the Geneva Convention; misrepresentation or omission of facts, including the use of false documents, which were decisive for the granting of refugee status; or if they have been convicted by a final judgement of a particularly serious crime, which constitutes a danger to the community of a Member State.
EE	pagulasseisundi kehtetuks tunnistamine	
ES	Estatuto de refugiado (retirada del)	Source: Article 14 of Council Directive 2004/83/EC
FI	pakolaisaseman peruuttaminen	
FR/BE/LU	retrait du statut de réfugié	
GR	ανάκληση καθεστώτος πρόσφυγα	
HU	menekült státusz visszavonása	
IE	Stádas dídeanaí a aistarraingt	
IT	Revoca dello status di rifugiato	
LT	pabėgėlio statuso panaikinimas	
LV	bēgļa statusa atņemšana	
NL/BE	intrekking van vluchtelingenstatus	
PL	cofnięcie statusu uchodźcy	
PT	Retirada do estatuto de refugiado	
SE	återkallande av flyktingstatus	
SI	preklic statusa begunca	
SK	odňatie štatútu utečenca	

Refugee sur place

AT/DE/LU	Flüchtling sur place	In the <u>EU context</u> , it means persons granted refugee status based on international protection needs which arose sur place, i.e. on account of events which took place since they left their country of origin.
EE	sur place pagulane	
ES	Refugiado sobrevenido	In <u>global context</u> , Persons who are not refugees when they leave their country of origin, but who become refugees, that is, acquire a well-founded fear of persecution, at a later date. "Refugees sur place" may owe their fear of persecution to a coup d'état in their home country, or to the introduction or intensification of repressive or persecutory policies after their departure. A claim in this category may also be based on bona fide political activities, undertaken in the country of residence or refuge.
FI	sur place -pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié sur place	
GR	Επί τόπου πρόσφυγας	
HU	Sur place menekült	
IE	Dídeanaí sur place	
IT	rifugiato sur place	
LT	pabėgėlis sur place	
LV	bēglis sur place	
NL/BE	vluchteling 'sur place'	
PL	uchodźca sur place/uchodźca na miejscu	Source: Article 5 of Council Directive 2004/83/EC
PT	Refugiados sur place	Synonym: Objective grounds for seeking asylum occurring after the applicant's departure from his/her country of origin
SE	flykting "sur place"	
SI	begunec sur place	
SK	utečenec na mieste	

Regularisation

AT/DE/LU	Legalisierung, Regularisierung	In EU context, means any state procedure by which illegally staying third-country nationals are awarded a legal status.
EE	seadustamine	
ES	Regularización	Source: ICMPD Study on Regularisations (for DG JLS, February 2009)
FI	laillistaminen	
FR/BE/LU	régularisation	
GR	νομιμοποίηση	
HU	legalizálás	
IE	Tabhairt chun rialtacha	
IT	regolarizzazione	
LT	regularizacija/įteisinimas	
LV	legalizācija	
NL/BE	regularisatie	
PL	regularyzacja	Synonym: Legalisation
PT	Regularização	
SE	reglering	
SI	regularizacija	
SK	legalizácia	

Reintegration

AT/DE/LU	Reintegration	Re-inclusion or re-incorporation of a person into a group or a process, e.g. of a migrant into the society of his/her country of return .
EE	taasloomine	
ES	Reintegración	Source: IOM Glossary on Migration (with change to country of return, rather than of origin)
FI	uudelleen kotouttaminen	
FR/BE/LU	réintégration	Related Terms: Acculturation, Assimilation, Integration
GR	επανένταξη	
HU	reintegráció (visszailleszkedés)	
IE	Athimeascadh	
IT	Reintegrazione	
LT	reintegracija	
LV	reintegrācija	
NL/BE	reïntegratie	
PL	reintegracja	
PT	Reintegração	
SE	återintegrering	
SI	reintegracija	
SK	reintegrácia	

Remittances

AT/DE/LU	Rücküberweisung	Broadly defined as all financial transfers from migrants to beneficiaries in their countries of origin.
EE	rahaülekanded	
ES	Remesas	Source: COM(2005) 390 (Footnote 7)
FI	rahalähetykset	
FR/BE/LU	envois de fonds (EU context) / transferts de fonds (LU) / remises (national context)	
GR	εμβάσματα	
HU	hazautalás	
IE	Seoltáin	
IT	Rimesse	
LT	pinigų perlaidos	
LV	naudas pārvedumi	
NL/BE	geldovermakingen (syn. geldoverdrachten)	
PL	przekazy pieniężne	
PT	Remessas	
SE	överföringar	
SI	denarna nakazila v tujino	
SK	remitancie	

Removal

AT/DE/LU	Abschiebung	<p>Means the enforcement of the obligation to return, namely the physical transportation out of the country.</p> <p>Source: Article 3(e) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Deportation (not preferred term to use)</p> <p>Broader Term: Forced Return</p> <p>Narrower Terms: Expulsion, Removal Order</p> <p>Note: Removal is a Narrower Term of Forced Return. In turn, Expulsion is a Narrower Term of Removal.</p>
BE(FR)/LU	éloignement (Syn. rapatriement)	
BE(NL)	verwijdering (Syn.: uitzetting)	
EE	väljasaatmine	
ES	según pactado MIR-MTIN: materialización del retorno / según Directiva retorno: expulsión	
FI	maasta poistaminen	
GR	απομάκρυνση	
HU	kitoloncolás	
IE	Aistriú	
IT	allontanamento	
LT	išvesdinimas	
LV	izraidišana	
NL	uitzetting (syn: verwijdering)	
PL	odeslanie (wyjazd)	
PT	Afastamento	
SE	avlägsnande	
SI	odstranitev	
SK	odsun	

Removal Order

AT/DE/LU	Abschiebungsanordnung	<p>Means an administrative or judicial decision or act ordering the Removal.</p> <p>Source: Article 8(3) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Deportation Order (not preferred term to use)</p> <p>Broader Term: Removal, Return Decision</p> <p>Related Term: Expulsion Order</p> <p>Note: For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.</p>
BE(FR)/LU	ordre de quitter le territoire	
EE	väljasaatmisotsus	
ES	Resolución de expulsión	
FI	maastapoistamismääräys	
GR	εντολή απομάκρυνσης	
HU	kitoloncolásról szóló határozat	
IE	Ordú Aistrithe	
IT	decreto di allontanamento	
LT	sprendimas išvesdinti	
LV	lēmums par piespiedu izraidišanu	
NL	uitzettingsmaatregel	
PL	decyzja nakazująca wyjazd	
PT	Decisão de afastamento	
SE	beslut om avlägsnande	
SI	odstranitveni naslov	
SK	příkaz na odsun	

Repatriation

AT/DE/LU	Repatriierung	<p>Use of term should be avoided, and it is NOT a synonym relating to Return. Depending on the Member State, this term has different meanings/connotations (see Note below).</p> <p><i>For the purpose of completeness, however, the following IOM definition is used:</i></p> <p>Refers to the <u>personal right</u> of a refugee or a prisoner of war to return to his/her country of nationality under specific conditions laid down in various international instruments (Geneva Conventions, 1949 and Protocols, 1977, the Regulations Respecting the Laws and Customs of War on Land, Annexed to the Fourth Hague Convention, 1907, the human rights instruments as well as in customary international law). The option of repatriation is <u>bestowed upon the individual personally</u> and not upon the detaining power. Repatriation also entails the obligation of the detaining power to release eligible persons (soldiers and civilians) and the duty of the country of origin to receive its own nationals. Repatriation as a term also applies to diplomatic envoys and international officials in time of international crisis.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Note: In <u>PL, RO, NL</u> this refers specifically to repatriating their nationals back to PL, RO, NL respectively. In <u>ES, IE, IT, UK</u>, it is often used in context of returning third-country nationals to their Country of Origin. In <u>EE</u>, the term refers specifically to persons of Estonia or ethnic Estonians resettlement to Estonia. In <u>LV</u>, the term refers specifically to the persons of Latvian or Liiv origin to resettle permanent residence in Latvia. In <u>PT</u>, the term has no legal concept being used more as a sociological term. It is commonly used to refer to Portuguese citizens that return to Portugal, including being forced to return.</p>
EE	tagasipöördumine (repatrieerumine)	
ES	Repatriación	
FI	paluu, palauttaminen	
FR/BE/LU	rapatriement	
GR	επαναπατρισμός	
HU	hazatelepítés	
IE	Aisdúichiú	
IT	Rimpatrio	
LT	repatriacija	
LV	repatriācija	
NL/BE	repatriëring(NL Syn.: naar het vaderland terugkeren / naar het vaderland terugbrengen)	
PL	repatriacja	
PT	Repatriamento	
SI	repatriacija	
SK	repatriácia	

Representative

AT/DE/LU	Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter (AT, LU); Stellvertreter (DE, LU)	<p>Means a person acting on behalf of an organisation representing an unaccompanied minor as legal guardian, a person acting on behalf of a national organisation which is responsible for the care and well-being of minors, or any other appropriate representation appointed to ensure his/her best interests.</p> <p>Source: Council Directive 2005/85/EC</p>
EE	esindaja	
ES	Representante legal	
FI	edustaja	
FR/BE/LU	représentant légal	
GR	εκπρόσωπος	
HU	ügygondnok	
IE	Ionadaí	
IT	Rappresentante legale	
LT	atstovas	
LV	pārstāvis	
NL/BE	voogd	
PL	przedstawiciel	
PT	Representante legal	
SE	företrädare	
SI	zastopnik, predstavnik	
SK	zástupca	

Researcher

AT/DE/LU	Forscher	<p>Means a third-country national holding an appropriate higher education qualification, which gives access to doctoral programmes, who is selected by a research organisation for carrying out a research project for which the above qualification is normally required.</p> <p>Source: Council Directive 2005/71/EC (Researchers directive)</p>
EE	teadlane	
ES	Investigador	
FI	tutkija	
FR/BE/LU	chercheur	
GR	ερευνητής	
HU	Kutató	
IE	Taighdeoir	
IT	Ricercatore	
LT	tyrėjas	
LV	pētnieks	
NL/BE	onderzoeker	
PL	naukowiec	
PT	Investigador	
SE	forskare	
SI	raziskovalec	
SK	výskumník	

Resettlement

AT/DE/LU	Neuansiedlung	<p>Within an <u>EU context</u>, this means the transfer, on a request from the UNHCR and based on their need for international protection, of a third-country national or stateless person, from a third country to a Member State, where they are permitted to reside with one of the following statuses:</p> <p>(i) refugee status within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC, or (ii) a status which offers the same rights and benefits under national and Community law as refugee status.</p> <p>In a <u>global context</u>, it is defined as the transfer of refugees from the country in which they have sought refuge to another State that has agreed to admit them. The refugees will usually be granted asylum or some other form of long-term resident rights and, in many cases, will have the opportunity to become naturalized citizens. For this reason, resettlement is a durable solution as well as a tool for the protection of refugees. It is also a practical example of international burden- and responsibility sharing.</p> <p>Source: Derived from Article 3 (1) (d) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council</p> <p>UNHCR Master Glossary of Terms</p> <p>Related Term: Quota Refugee</p>
EE	ümberasustamine	
ES	Reasentamiento	
FI	uudelleensijoittaminen	
FR/BE/LU	réinstallation	
GR	επανεγκατάσταση	
HU	áttelepítés (letelepítés)	
IE	Athlonnú	
IT	Reinsediamento	
LT	perkėlimas	
LV	pārcelšanās	
NL/BE	hervestiging	
PL	przesiedlenie	
PT	Reinstalação	
SE	vidarebosättning	
SI	preseljevanje	
SK	presídlenie	

Resettlement Programme

AT/DE/LU	Neuansiedlungsprogramm	In the EU context , resettlement programmes refer to voluntary programmes by which Member States aim to provide international protection and a durable solution in their territories to refugees and displaced persons identified as eligible for resettlement by UNHCR, and which include actions that the Member States implement to assess the resettlement needs and transfer the persons concerned to their territories, with a view to granting them a secure legal status and to promoting their effective integration.	
EE	ümberasustamisprogramm		
ES	Programa de reasentamiento	In global context , refers to a co-ordinated activity undertaken in partnership with UNHCR and other NGOs that includes specific processes, like the identification in the field of refugees in need of Resettlement , to screening, processing, reception and integration.	
FI	uudelleensijoittamishjelma		
FR/BE/LU	programme de réinstallation		
GR	Resettlement Programme		
HU	áttelepítési (letelepítési) program		
IE	Clár Athlonnaithe		
IT	Programma di reinsediamento		Source: Derived from Recital (18) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council
LT	perkėlimo programa		Related Term: Quota Refugee
LV	pārvietošanas programma		
NL/BE	hervestigingsprogramma		
PL	Program Przesiedleń		
PT	Programa de Reinstalação		
SE	program för vidarebosättning		
SI	program preseljevanja		
SK	presídľovacie programy		

Residence Document

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis)	In an EU asylum context, this means any authorisation issued by the authorities of a Member State authorising a third-country national to stay in its territory, including the documents substantiating the authorisation to remain in the territory under temporary protection arrangements or until the circumstances preventing a removal order from being carried out no longer apply, with the exception of visas and residence authorisations issued during the period required to determine the responsible Member State as established in Regulation (EC) 343/2003 or during examination of an application for asylum or an application for a residence permit.	
BE(FR)/LU	titre de séjour		
EE	varjupaigataotleja tunnistus		
ES	<i>No translation</i>		
FI	oleskelulupa		
GR	έγγραφο διαμονής		
HU	Tartózkodásra jogosító engedély okmány		Source: Council Regulation (EC) 343/2003
IE	Doiciméad cónaithe		Narrower Term: Residence Permit
IT	certificato di residenza		
LT	teisę apsigyventi patvirtinantis dokumentas		
LV	uzturēšanās atļauja		
NL/BE	verblijfsdocument		
PL	dokument pobytowy		
PT	Título de residência		
SE	uppehållstillstånd		
SI	dokument za prebivanje		
SK	doklad o pobyte		

Residence Permit

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU)	<p>Means any authorisation issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to stay legally in its territory, in accordance with the provisions of Article 1(2)(a) of Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals.</p> <p>Source: Council Directive 2003/86/EC</p> <p>Broader Term: Residence Document</p>
EE	elamislubu	
ES	Autorización de residencia	
FI	oleskelulupa	
FR/BE/LU	permis de séjour	
GR	άρδια διαμονής	
HU	Tartózkodási engedély	
IE	Cead cónaithe	
IT	Permesso di soggiorno	
LT	leidimas gyventi	
LV	uzturēšanās atļauja	
NL/BE	verblijfsvergunning	
PL	zezwole nie na pobyt	
PT	Autorização de residência	
SE	uppehållstillstånd	
SI	dovoljenje za prebivanje	
SK	povolenie na pobyt	

Return

AT/DE/LU	Rückkehr	<p>Broadly, this refers to the movement of a person returning to his/her country of origin, country of nationality or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country. This return may or may not be voluntary.</p> <p>In the context of the Return Directive (2008/115/EC), this means the process of going back - whether in voluntary compliance with an obligation to return, or enforced - to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • one's country of origin; or • a country of transit in accordance with Community or bilateral readmission agreements or other arrangements; or • another third country, to which the third-country national concerned voluntarily decides to return and in which he/she will be accepted. <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Return Migration</p> <p>Related Terms: Forced Return (NT), Voluntary Return (NT)</p> <p>Note: From IOM definition, this could be within the territorial boundaries of a country, as in the case of returning IDPs and demobilized combatants; or from a host country (either transit or destination) to the country of origin, as in the case of refugees, asylum seekers, and qualified nationals. There are subcategories of return which can describe the way the return is implemented, e.g. voluntary, forced, assisted and spontaneous return.</p>
CZ	navracení	
DK	tilbagevenden	
EE	tagasipöördumine	
ES	retorno	
FI	palauttaminen / paluu	
FR/BE/LU	retour	
GR	επιστροφή	
HU	hazatérés / visszatérés	
IE	Filleadh	
IT	Ritorno (rimpatrio)	
LT	grąžinimas	
LV	atgriešana	
NL/BE	terugkeer	
PL	powrót	
PT	Retorno	
SE	återvändande	
SI	vračanje	
SK	návrat	

Return (Assisted Voluntary)

AT/DE/LU	unterstützte freiwillige Rückkehr	Refers specifically to the provision of (logistical, financial and/or other material) assistance for the Voluntary Return of a returnee .
BE(NL)	begeleide vrijwillige terugkeer	
EE	toetatud vabatahtlik tagasipöördumine	Source: EMN Return Migration study
ES	Retorno (voluntario asistido)	
FI	tuettu vapaaehtoinen paluu	Note: Assisted Voluntary Return is a Narrower Term of Voluntary Return . Often (financial) support is provided by a Member State, either directly or via funding of other entities. The European Return Fund is also provides another source of funding.
FR/BE/LU	retour volontaire assisté	
GR	υποβοηθούμενη εθελούσια επιστροφή	
HU	támogatott önkéntes hazatérés	
IE	Filleadh deonach cuidithe	
IT	ritorno volontario assistito	
LT	grįžimas (savanoriškas remiamas)	
LV	atbalstīta brīvprātīga atgriešanās	
NL	gefaciliteerde terugkeer	
PL	dobrowolny powrót wspomagany	
PT	Regresso voluntário	
SE	självmant återvändande	
SI	pomoč pri prostovoljnem vračanju	
SK	asistovaný dobrovoľný návrat	

Return (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsrückkehr, erzwungene Rückkehr	Defined as the compulsory return of an individual to the country of origin, transit or third-country [country of return], on the basis of an administrative or judicial act.
DK	tvangsudsendelse	
EE	väljasaatmine	Source: IOM Glossary on Migration
ES	Expulsión	
FI	pakkoon perustuva paluu	Synonym: Enforced Removal (UK)
FR/BE/LU	retour forcé	
GR	αναγκαστική επιστροφή	Broader Term: Return
HU	kiutasítás (note: when it is implemented with escort: kitoloncolás)	Narrower Terms: Expulsion, Removal
IE	Filleadh éigeantach	Note: This is a Narrower Term of the Broader Term: Return . In turn, Narrower Terms of this term are Removal, Expulsion .
IT	ritorno forzato	
LT	grąžinimas (prievartinis)	
LV	piespiedu izraidīšana	
NL/BE	gedwongen terugkeer	
PL	niedobrowolny powrót	
PT	afastamento coercivo	
SE	tvångsmässigt återvändande	
SI	prisilno vračanje	
SK	nútený návrat	

Return (Voluntary)

AT/DE/LU	freiwillige Rückkehr	<p>Defined as the assisted (in which case it would be Assisted Voluntary Return) or independent return to the country of origin, transit or third country, based on the <u>free will</u> of the returnee.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Broader Term: Return</p> <p>Narrower Term: Assisted Voluntary Return</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> It is different from Voluntary Departure. With Voluntary Departure, ultimately there will be an obligation to return. The types of persons returning without the assistance of the State include those who: <ul style="list-style-type: none"> a) would be under no (legal) obligation to do so. As stated in the definition, it is entirely their decision as to whether they return or not; b) are illegally resident and have not (yet) been apprehended/detected (e.g. overstayer), but who decide to return anyway; c) have applied for stay (e.g. asylum applicant, person applying for protection) and whose application has not yet been finalised, but decide to return anyway.
DK	frivillig repatriering	
EE	vabatahtlik tagasipöördumine	
ES	Retorno voluntario	
FI	vapaaehtoinen paluu	
FR/BE/LU	retour volontaire	
HU	önkéntes hazatérés	
GR	εθελούσια επιστροφή	
IE	Filleadh deonach	
IT	Ritorno volontario	
LT	grįžimas (savanoriškas)	
LV	brīvprātīga atgriešanās	
NL/BE	vrijwillige terugkeer	
PL	dobrowolny powrót	
PT	Retorno voluntário	
SE	frivilligt återvändande	
SI	prostovoljno vračanje	
SK	dobrovoľný návrat	

Return Decision

AT/DE/LU	Rückkehrentscheidung (EU acquis); Ausweisung (AT); Rückführungsentscheidung (DE, LU)	<p>Means an administrative or judicial decision or act, stating or declaring the stay of a third-country national to be illegal and imposing or stating an obligation to Return.</p> <p>Source: Article 3(d) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Obligation to leave/ obligation to return</p> <p>Narrower Term: Removal, Removal Order</p> <p>Related Term: Expulsion Decision</p> <p>Note: For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.</p>
BE(NL)	terugkeerbesluit	
BE(FR)/LU	décision de retour (Syn. décision d'éloignement)	
EE	lahkumisetekirjutus	
ES	Resolución de expulsión	
FI	palauttamispäätös	
GR	απόφαση επιστροφής	
HU	országelhagyásra kötelező határozat = decision on obligation to leave; kiutasítást elrendelő határozat = expulsion decision	
IE	Cinneadh Fillidh	
IT	decreto di ritorno	
LT	sprendimas grąžinti	
LV	izbraukšanas rīkojums	
NL	terugkeerbeslissing	
PL	decyzja o powrocie	
PT	Decisão de afastamento / notificação para abandono	
SE	beslut om återvändande	
SI	odločba o vračanju	
SK	rozhodnutie o návrate	

Return Programmes

AT/DE/LU	Rückkehrprogramme	Refers to programmes to support (e.g. financial, organisational, counselling) the return, possibly including reintegration measures, to the returnee by the State or by a third party, for example an international organisation. Source: Derived by EMN.
EE	tagasipöördumisprogramm	
ES	Programas de retorno (voluntario)	
FR/BE/LU	programmes d'assistance au retour volontaire	
FI	palauttamishjelmat	
GR	προγράμματα επιστροφής	
HU	hazatérési program	
IE	Cláir Fhillidh	
IT	programmi di rimpatrio	
LT	grąžinimo programos	
LV	atgriešanas programmas	
NL/BE	terugkeerprogramma's	
PL	programy powrotów	
PT	Programas de retorno	
SE	återvändandeprogram	
SI	programi vračanja	
SK	návratové programy	

Returnee

AT/DE/LU	Rückkehrer, Rückwanderer	Means a non-EU/EEA (i.e. third-country) national migrant who moves to a Country of Return , whether voluntary or forced. Source: EMN Return Migration study
BE(NL)	gerepatrieerde	
DK	hjemvendende	
EE	tagasipöörduja	
ES	Extranjero retornado	
FI	paluumuuttaja	
FR/BE/LU	rapatrié	
GR	επαναπατριζόμενος	
HU	hazatérő / visszatérő	
IE	Duine a Fhilleann	
IT	Rimpatriato	
LT	grįžtantysis, grąžinamasis	
LV	izraidāmais	
NL	terugkeerder	
PL	osoba powracająca	
PT	Retornado	
SE	återvändare	
SI	povratnik	
SK	navrátilc	

Schengen Agreement and Convention

AT/DE/LU	Übereinkommen von Schengen und Übereinkommen zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen	By the Schengen Agreement signed on 14 June 1985, Belgium, France, Germany, Luxembourg and the Netherlands agreed that they would gradually remove controls at their common borders and introduce freedom of movement for all nationals of the signatory Member States, other Member States or third countries. The Schengen Convention supplements the Agreement and lays down the arrangements and safeguards for implementing freedom of movement.
EE	Schengeni leping ja konventsioon	
ES	Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen	The Agreement and the Convention, the rules adopted on that basis and the related agreements together form the "Schengen acquis". Since 1999, this has formed part of the institutional and legal framework of the European Union by virtue of a protocol to the Treaty of Amsterdam.
FI	Schengenin sopimus ja Schengenin yleissopimus	
FR/BE/LU	Accord de Schengen et convention d'application de l'accord de Schengen (Syn. Acquis de Schengen)	Source: Schengen acquis
HU	Schengeni Egyezmény és Schengeni Végrehajtási Egyezmény	
IE	Comhaontú agus Coinbhinsiún Schengen	Note: As of January 2010, EU Member States which are part of the Schengen Area are Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Slovak Republic, Slovenia, Spain and Sweden. This means that the other EU Member States (i.e. Bulgaria, Cyprus, Ireland, Romania and the United Kingdom) are not part of Schengen. Whilst Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland are not EU Member States, they have signed an Agreement on Association in order to be associated with the implementation, application and development of the Schengen acquis.
IT	Accordo e Convenzione di Schengen	
LT	Šengeno susitarimas ir konvencija	
LV	Šengenas līgums un konvencija	
NL	het Akkoord van Schengen en de Schengen- Uitvoeringsovereenkomst (SUO)	
PL	Porozumienie i Konwencja z Schengen	
PT	Acordo de Schengen e Convenção de Aplicação de Schengen	
SE	Schengenavtalet och Schengenkonventionen	
SI	Schengenskega sporazuma in konvencija	
SK	Schengenská dohoda a dohovor	

Schengen Information System (SIS)

AT/DE/LU	Schengener Informationssystem (SIS)	A joint (EU plus Member States) information system that enables the relevant authorities in each Member State, by means of an automated search procedure, to have access to alerts on persons and property for the purposes of border checks and other police and customs checks carried out within the country in accordance with national law and, for some specific categories of alerts (Article 96), for the purposes of issuing visas, residence permits and the administration of legislation on aliens in the context of the application of the provisions of the Schengen Convention relating to the movement of persons.
EE	Schengeni infosüsteem (SIS)	
ES	Sistema de Información de Schengen (SIS)	
FI	Schengenin tietojärjestelmä (SIS)	
FR/BE/LU	Système d'information Schengen (SIS)	Source: Schengen acquis (EU context)
HU	Schengeni Információs Rendszer (SIS)	
IE	Córas Faisnéise Schengen	
IT	Sistema Informazioni Schengen	
LT	Šengeno informacinė sistema (SIS)	
LV	Šengenas informācijas sistēma (SIS)	
NL/BE	Schengeninformatiesysteem (SIS)	
PL	system informacji Schengen	
PT	Sistema de Informação de Schengen	
SE	Schengens informationssystem (SIS)	
SI	Schengenski informacijski sistem	
SK	Schengenský informačný systém	

School Pupil

AT/DE/LU	Schüler	<p>Means a third-country national admitted to the territory of a Member State to follow a recognised programme of secondary education in the context of an exchange scheme operated by an organisation recognised for that purpose by the Member State in accordance with its national legislation or administrative practice.</p> <p>Source: Council Directive 2004/114/EC (Student directive)</p>
EE	kooliõpilane	
ES	Escolar	
FI	Oppilas	
FR/BE/LU	élève	
GR	μαθητής	
HU	tanuló	
IE	Dálta scoile	
IT	Alunno	
LT	mokinys	
LV	skolēns	
NL/BE	scholier	
PL	uczeń	
PT	Aluno	
SE	elev	
SI	učenec, dijak	
SK	žiak	

Sex

AT/DE/LU	biologisches Geschlecht	<p>Refers to the biological characteristics of a person, predominantly female or male.</p> <p>Source: Derived by the EMN using the Glossary of the Women's Empowerment section of the United Nations Development Programme (UNDP)</p> <p>Related Term: Gender</p>
EE	sugu	
FI	sukupuoli	
FR/BE/LU	sexe	
HU	(biológiai) nem	
IE	Gnéas	
IT	Sesso	
LT	lytis	
LV	dzimums	
NL/BE	sekse, geslacht (syn.)	
PL	pleć	
PT	Sexo	
SE	kön	
SI	spol	
SK	pohlavie	

Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)

AT/DE/LU	Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz- und Asylfragen (SCIFA)	<p>The Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum of the European Council serves as a forum for exchanges of information amongst the Member States in the fields of asylum, immigration and frontiers in order to implement a European Union strategic approach to matters related to asylum, immigration and frontiers. The tasks of this Committee, consisting of senior officials, is to issue strategic guidelines in matters relating to immigration, frontiers and asylum, to deal with questions arising from Articles 62, 63 and 64 of the TEC with a view to synthesising and, where necessary, solving them and to give substantive input to Coreper's discussions. SCIFA can create Working Party(ies) (e.g. Working Party on Migration and Expulsion) to consider in detail specific proposals tabled by the European Commission. These Working Party(ies) report on their outcomes to SCIFA. Similarly, SCIFA provides its conclusions to COREPER, after which they are considered by the Justice and Home Affairs (JHA) Council.</p> <p>Source: European Council Document 7123/06</p> <p>Related Terms: Article 36 Committee, High-Level Working Group on Asylum and Migration</p>
EE	SCIFA	
ES	SCIFA	
FI	Maahanmuutto-, raja- ja turvapaikka-asioiden strateginen komitea (SCIFA)	
FR/BE/LU	Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA)	
GR	Στρατηγική Επιτροπή για τη Μετανάστευση, τα Σύνορα και το Άσυλο	
HU	Bevándorlással, Határokkal és Menekültüggyel Foglalkozó Stratégiai Bizottság	
IE	Coiste Straitéiseach um Inimirce, Imeallchríocha agus Thearmann (SCIFA)	
IT	Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA)	
LT	Imigracijos, sienų ir prieglobsčio strateginis komitetas	
LV	Stratēģiskā imigrācijas, robežu un patvēruma komiteja	
NL/BE	Strategisch Comité immigratie, grenzen en asiel (SCIFA)	
PL	Strategiczny Komitet ds. Imigracji, Granic i Azylu (SCIFA)	
PT	Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e Asilo (CEIFA)	
SE	Strategiska kommittén för invandring, gränser och asyl (SCIFA)	
SI	Strateški odbor za priseljevanje, meje in azil (SCIFA)	
SK	Strategický výbor pre prístahovalectvo, hranice a azyl (SCIFA)	

Smuggling of Migrants

AT/DE/LU	Menschenschmuggel, Schlepperei, Schleusung von Migranten	<p>The procurement, in order to obtain, directly or indirectly, a financial or other material benefit, of the illegal entry of a person into a Member State of which the person is not a national or a permanent resident.</p> <p>Source: UN Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the UN Convention against transnational organised crime (as approved by Council Decision 2006/616/EC)</p>
EE	rändajate ebaseaduslik üle piiri toimetamine	
ES	Tráfico de inmigrantes	
FI	maahanmuuttajien salakuljettaminen	
FR/BE/LU	trafic d'être humains; trafic humain (LU)	
GR	λαθρεμπόριο μεταναστών	
HU	embercsempészés	
IE	Smuigleáil Imirceach	
IT	traffico di immigrati	
LT	neteisėtas migrantų gabenimas	
LV	migrantu kontrabanda	
BE/NL	mensensmokkel	
PL	przemyt migrantów	
PT	Auxílio à imigração ilegal	
SE	smuggling av migranter	
SI	tihotapljenje migrantov (sprovajanje)	
SK	pašovanie migrantov	

Social Exclusion

AT/DE/LU	soziale Ausgrenzung	<p>In EU context, this refers to a situation whereby a person is prevented (or excluded) from contributing to and benefiting from economic and social progress.</p> <p>Source: Derived by EMN (See also European Commission, DG Employment and Social Affairs)</p> <p>Related Term: Social Inclusion</p>
EE	sotsiaalne tõrjutus	
ES	Exclusión social	
FI	sosiaalinen syrjäytyminen	
FR/BE/LU	exclusion sociale	
GR	κοινωνικός αποκλεισμός	
HU	társadalmi kirekesztés	
IE	Eisiamh Sóisialta	
IT	Esclusione sociale	
LT	socialinė atskirtis	
LV	sociālā atstumtība	
NL/BE	soziale uitsluiting	
PL	wykluczenie społeczne	
PT	Exclusão social	
SE	social utestängning	
SI	socialna izključenost	
SK	sociálne vylúčenie	

Social Inclusion

AT/DE/LU	soziale Aufnahme/Eingliederung/Integration	<p>In EU context, this refers to a framework for national strategy development, as well as for policy coordination between the Member States, on issues relating to tackling poverty and social exclusion.</p> <p>Source: European Commission, DG Employment and Social Affairs</p> <p>Related Term: Social Exclusion</p>
EE	sotsiaalne kaasatus	
ES	Inclusión social	
FI	sosiaalinen osallisuus	
FR/BE/LU	inclusion sociale	
GR	not used	
HU	társadalmi befogadás	
IE	Cuimsiú Sóisialta	
IT	Inclusione Sociale	
LT	socialinė integracija/įtraukimas	
LV	socialā iekļaušana	
NL/BE	soziale insluiting (BE Syn.: sociale inclusie)	
PL	włączenie społeczne	
PT	Inclusão social	
SE	social integration	
SI	socialna vključenost	
SK	sociálne začlenenie	

Söderköping Process

AT/DE/LU	Söderköping Prozess	<p>Supported by the EU, this is a body whose strategic objective is to facilitate cross-border cooperation between a number of EU Member States, Candidate countries and the countries of (non-EU) Eastern Europe on asylum, migration and border management issues.</p> <p>Source: http://soderkoping.org.ua/</p>
EE	Söderköpingi protsess	
ES	Proceso de Söderköping	
FI	Söderköpingin prosessi	
FR/BE/LU	Processus de Söderköping	
GR	Διαδικασία Söderköping	
HU	Söderköping Folyamat	
IE	Próiseas Söderköping	
IT	Processo di Söderköping	
LT	Soderčiopingo procesas	
LV	Soderčopingas process	
NL/BE	Söderköping proces	
PL	Proces Söderköping	
PT	Processo de Söderköping	
SE	Söderköpingsprocessen	
SI	proces Soderkoping	
SK	Söderköpingský proces	

Sponsor

AT/DE/LU	Zusammenführender, Sponsor	Broadly, this refers to a person or entity which undertakes a (legal, financial or personal) engagement, promise or pledge, on behalf of another.
DK	referenceperson	
EE	kutsuja	In EU context of Family Reunification , this means a third-country national residing lawfully in a Member State and applying or whose family members apply for family reunification to be joined with him/her.
ES	Reagrupante	
FI	perheenkokoaja	
FR/BE/LU	regroupant	
GR	συντηρῶν	
HU	családegyesítő (note: a sponsor only in context of family reunification)	
IE	Urraitheoir	
IT	sponsor	
LT	rėmėjas	
LV	apgādnieks	
BE/NL	gezinshereniger (NL Syn.: referent, hoofdpersoon)	Source: Council Directive 2003/86/EC
PT	Requerente do reagrupamento familiar	
SE	referensperson	Related Terms: Family Member, Dependant
SI	sponzor / državlján tretje države, ki zaprosi za združitev družine	
SK	garant	

Stateless Person

AT/DE/LU	Staatenloser	Person who is not considered as national by any State under the operation of its law.
EE	kodakondsuseta isik	
ES	Apátrida	Source: UN Convention relating to the Status of Stateless Persons
FI	kansalaisuudeton	
FR/BE/LU	apatride	
GR	απάθηνός	
HU	Hontalan	
IE	Duine gan stát	
IT	apolide	
LT	asmuo be pilietybės	
LV	bezvalstnieks	
NL/BE	staatloze	
PL	bezpaństwowiec	
PT	Apátrida	
SE	statslös	
SI	oseba brez državljanstva (apatrid)	
SK	osoba bez štátneho občianstva / osoba bez štátnej príslušnosti	

Stock (Foreign)

AT/DE/LU	ausländische Wohnbevölkerung	The number of foreign nationals in a given area on a certain date (e.g. 1st January or 31st December) of the year in question.
EE	võõrrahvastik 01. jaanuari seisuga	
ES	Stock de poblaci3n extranjera	Source: Derived by EMN
FI	ulkomaalaisväest3n määra	
FR/BE/LU	population de nationalité étrangère; population allochtone (LU)	Synonym: Foreign Population of a Country
GR	αποθεματικό αλλοδαπών	
HU	külföldi népesség száma	Note: This term is added because of the two methods used to calculate Population Stock . Foreign Stock can include migrants plus those born in a given area to foreign parents living in given area.
IE	Stoc eachtrannach	
IT	Stock di popolazione straniera	
LT	užsieniečių skaičius	
LV	ārzemnieku skaits (1.janvārī)	
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit	
PL	cudzoziemcy obecni na terytorium danego kraju (populacja cudzoziemców)	
PT	Stock de populaç3o estrangeira	
SE	antal utländska medborgare	
SI	število tujcev	
SK	počet cudzincov	

Stock (Migrant)

AT/DE/LU	Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer	The number of migrants in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.
EE	sisserännanud rahvastik 01. jaanuari seisuga	
ES	Stock de poblaci3n migrante	Source: Derived from definition for Population Stock
FI	maahanmuuttajaväest3n määra	
FR/BE/LU	population immigrée ou population née à l'étranger; stock de migrants (LU)	Synonym: Immigrant Population
GR	αποθεματικό μεταναστών	
HU	migráns népesség száma	Note: This term added because of the two methods used to calculate Population Stock . Migrant Stock excludes foreigners who have not undertaken a migration, i.e. those born in a given area to foreign parents living in given area. Migrant Stock may also include nationals of given area who have migrated back to a given area.
IE	Stoc imirceach	
IT	Stock di popolazione migrante	
LT	migrantų skaičius	
LV	migrantu skaits (1.janvārī)	
NL/BE	In het buitenland geboren bevolking (eerste generatie)	
PL	migranci obecni na terytorium danego kraju	
PT	Stock de populaç3o estrangeira	
SI	število migrantov	
SK	počet migrantov	

Student

AT/DE/LU	Student	<p>Means a third-country national accepted by an establishment of higher education and admitted to the territory of a Member State to pursue as his/her main activity a full-time course of study leading to a higher education qualification recognised by the Member State, including diplomas, certificates or doctoral degrees in an establishment of higher education, which may cover a preparatory course prior to such education according to its national legislation.</p> <p>Source: Council Directive 2004/114/EC (Student directive)</p>
DK	studerende	
EE	üliõpilane	
ES	Estudiante	
FI	opiskelija	
FR/BE/LU	étudiant	
GR	φοιτητής / σπουδαστής	
HU	diák	
IE	Mac Léinn	
IT	studente	
LT	studentas	
LV	students	
NL/BE	student	
PL	student	
PT	Estudante	
SE	student	
SI	študent	
SK	študent	

Third Country

AT/DE/LU	Drittstaat	<p>A country or territory other than one within the European Union.</p> <p>Source: Derived by EMN</p>
EE	kolmas riik	
ES	Tercer país	
FI	kolmas maa	
FR/BE/LU	pays tiers	
GR	τρίτη χώρα	
HU	Harmadik ország	
IE	Tríú Tír	
IT	Paese terzo	
LT	trečioji šalis	
LV	trešā valsts	
NL/BE	derde land	
PL	kraj trzeci	
PT	País terceiro	
SE	tredjeland	
SI	tretja država	
SK	tretia krajina	

Third Country (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Drittstaat	<p>A safe third country is considered by a receiving state to be any other country, not being the country of origin, in which an asylum seeker has found or might have found protection. The notion of safe third country (protection elsewhere/first asylum principle) is often used as a criterion of admissibility to the refugee determination procedure.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p>
EE	turvaline kolmas riik	
ES	Tercer país seguro	
FI	turvallinen kolmas maa	
FR/BE/LU	pays tiers sûr	
GR	ασφαλής τρίτη χώρα	
HU	Biztonságos harmadik ország	
IE	Tríú tír shábháilte	
IT	Paese Terzo sicuro	
LT	trečioji šalis (saugi)	
LV	droša trešā valsts	
NL/BE	veilig derde land	
PL	bezpieczny kraj trzeci	
PT	País terceiro seguro	
SE	säkert tredjeland	
SI	varna tretja država	
SK	bezpečná tretia krajina	

Third-Country National

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger	Means any person who is not a citizen of the Union within the meaning of Article 17(1) of the Treaty, including stateless persons. Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics) Synonym: Non-EU/EEA National
DK	tredjelandstatsborger	
EE	kolmanda riigi kodanik	
ES	Nacional de tercer país	
FI	kolmannen maan kansalainen	
FR/BE/LU	ressortissant de pays tiers	
GR	υπήκοος τρίτης χώρας	
HU	Harmadik országbeli állampolgár	
IE	Náisiúnach tríú tír	
IT	cittadino di un paese terzo	
LT	trečiosios šalies pilietis	
LV	trešās valsts valstspiederīgais	
NL/BE	onderdaan van een derde land (Syn. derde lander)	
PL	obywatel kraju trzeciego	
PT	nacional de país terceiro	
SE	tredjelandsmédborgare	
SI	državljan tretje države	
SK	štátny príslušník tretej krajiny	

Third-Country national found to be illegally present

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird	Means a third-country national who is officially found to be on the territory of a Member State and who does not fulfil, or no longer fulfils, the conditions for stay or residence in that Member State. Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics) Synonym: Migrant (Illegally resident/staying) Broader Term: Irregular Migrant Narrower Term: Overstayer Related Term: Illegal stay Note: A similar definition (for "illegally staying third-country national") is given in the Employer Sanctions Directive 2009/52/EC.
EE	ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik	
ES	Nacionales de tercer país detectado en situación irregular	
FI	laittomasti maassa oleskeleva kolmannen maan kansalainen	
FR/BE/LU	ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier sur le territoire; ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier (LU)	
GR	υπήκοοι Τρίτων Χωρών παράνομα διαμένοντες	
HU	harmadik országbeli állampolgárok, akikről megállapították, hogy illegálisan tartózkodnak	
IE	Náisiúnach tríú tír atá i láthair go neamhdhleathach	
IT	Cittadini di paesi terzi presenti irregolarmente	
LT	trečiosios šalies pilietis (nelegaliai/neteisėtai esantis)	
LV	trešās valsts valstspiederīgais, kurš nelegāli uzturas	
NL/BE	onderdanen van derde landen waarvan is gebleken dat ze illegaal verblijven	
PL	obywatele krajów trzecich, co do których stwierdzono fakt nielegalnego przebywania	
PT	Nacionais de países terceiros detectados em situação ilegal	
SE	olagligt närvarande tredjelandsmédborgare	
SI	državljan tretje države, ki v državi članici prebiva nezakonito	
SK	štátni príslušníci tretích krajín neoprávnene sa zdržiavajúci na území EÚ	

Trafficking in Human Beings

AT/DE/LU	Menschenhandel	<p>Means the recruitment, transportation, transfer, harbouring, subsequent reception of a person, including exchange or transfer of control over that person, where:</p> <p>(a) use is made of coercion, force or threat, including abduction, or</p> <p>(b) use is made of deceit or fraud, or</p> <p>(c) there is an abuse of authority or of a position of vulnerability, which is such that the person has no real and acceptable alternative but to submit to the abuse involved, or</p> <p>(d) payments or benefits are given or received to achieve the consent of a person having control over another person</p> <p>for the purpose of exploitation of that person's labour or services, including at least forced or compulsory labour or services, slavery or practices similar to slavery or servitude, or for the purpose of the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, including in pornography.</p> <p>Source: Council Framework Decision 2002/629/JHA</p>
EE	inimkaubandus	
ES	Trata de seres humanos	
FI	ihmiskauppa	
FR/BE/LU	traite des êtres humains	
GR	εμπορία ανθρώπων	
HU	emberkereskedelem	
IE	Gáinneáil i ndaoine	
IT	Tratta degli esseri umani	
LT	prekyba žmonėmis	
LV	cilvēku tirdzniecība	
NL/BE	mensenhandel	
PL	handel ludźmi	
PT	Tráfico de seres humanos	
SE	människohandel	
SI	trgovina z ljudmi	
SK	obchodovanie s ľuďmi	

Trainee

AT/DE/LU	in der Ausbildung stehende Person, Auszubildender, Praktikant	<p>Means workers whose presence in the territory of a Member State is strictly limited in duration and closely connected with increasing their skills and qualifications in their chosen profession before returning to their own countries to pursue their careers.</p> <p>Source: Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.</p>
EE	praktikant	
FI	harjoittelija	
FR/BE/LU	stagiaire	
GR	εκπαιδευόμενος	
HU	gyakornok	
IE	Duine faoi oiliúint	
IT	tirocinante	
LT	stažuotojas	
LV	praktikants/stažieris	
NL/BE	stagiair	
PL	stażysta	
PT	Estagiários/formandos	
SE	praktikant	
SI	pripravnik	
SK	stážista	

Trainee (Remunerated)

AT/DE/LU	bezahlter Auszubildender/Praktikant	<p>Means a third-country national who has been admitted to the territory of a Member State for a training period <i>with</i> remuneration in accordance with its national legislation.</p> <p>Source: Derived from definition for 'Unremunerated trainee' in Council Directive 2004/114/EC</p>
EE	tasustatav praktikant	
FI	palkallinen harjoittelija	
FR/BE/LU	stagiaire rémunéré	
GR	αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος	
HU	javadalmazásban részesülő (fizetett) gyakornok	
IE	Duine faoi oiliúint a fuair luach saothair	
IT	apprendista	
LT	stažuotojas (apmokamas)	
LV	algots praktikants/stažieris	
NL/BE	bezoldigd stagiair	
PL	stażysta pobierający wynagrodzenie	
PT	Estagiários/formandos remunerados	
SE	avlönad praktikant	
SI	plačani pripravnik	
SK	platený stážista	

Trainee (Unremunerated)

AT/DE/LU	unbezahlter Auszubildender/Volontär	<p>Means a third-country national who has been admitted to the territory of a Member State for a training period <i>without</i> remuneration in accordance with its national legislation.</p> <p>Source: Council Directive 2004/114/EC (Student directive)</p>
EE	tasustamata praktikant	
FI	palkaton harjoittelija	
FR/BE/LU	stagiaire non rémunéré	
GR	μη αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος	
HU	javadalmazásban nem részesülő gyakornok	
IE	Duine faoi oiliúint nach bhfuair luach saothair	
IT	tirocinante	
LT	stažuotojas (neapmokamas)	
LV	praktikants/stažieris bez atalgojuma	
NL/BE	niet bezoldigd stagiair	
PL	stazysta niepobierający wynagrodzenia	
PT	Estagiários/formandos não remunerado	
SE	oavlönad praktikant	
SI	neplačani pripravnik	
SK	neplatený stážista	

Transfer Order

AT/DE/LU	Überstellungsanordnung	In accordance with Article 19 of Council Regulation (EC) 343/2003 , this refers to the formal obligation of an asylum applicant to leave a Member State and, within a specified period, go to the designated Member State responsible for examining their asylum application .
EE	lahkumisettekirjutus	
ES	Orden de traslado	Source: Council Regulation (EC) 343/2003
FI	siirtomääräys	
FR/BE/LU	ordre de transfert	
GR	εντολή μεταφοράς	
HU	átadásról rendelkező végzés	
IE	Ordú um Aistriú	
IT	Decreto di trasferimento	
LT	sprendimas perduoti	
LV	patvēruma meklētāja pārsūtīšanas lēmums	
NL/BE	overdrachtsbevel	
PL	nakaz przeniesienia	
PT	Decisão de Transferência	
SE	beslut om överföring	
SI	nalog za predajo (prevzem)	
SK	příkaz na presun	

Transit

AT/DE/LU	Transit, Durchreise	In context of Migration : Passage through a Country of Transit of a third-country national travelling from their Country of Origin to an EU Member State.
EE	läbisõit / transiit	
ES	Tránsito	In context of a Visa : Passage through a Member State(s) of a third-country national travelling from one third country to another third country.
FI	kauttakulku	
FR/BE/LU	transit	Source: For Visa context, derived from definition for Transit Visa given in Common Consular Instructions (2005/C 326/01)
GR	διέλευση	
HU	tranzit	
IE	ldirthuras	
IT	Transito	
LT	tranzitas	
LV	tranzīts	
NL/BE	transit (NL Syn.: doorreis)	
PL	tranzyt	
PT	Tránsito	
SE	transit	
SI	tranzit	
SK	tranzit	

Union Citizen

AT/DE/LU	Unionsbürger	<p>Means any person having the nationality of an EU Member State.</p> <p>Source: Council Directive 2004/38/EC</p>
CZ	občan Unie	
DK	unionsborger	
EE	liidu kodanik	
ES	Ciudadano de la Unión	
FI	unionin kansalainen	
FR/BE/LU	citoyen de l'Union	
GR	πολίτης της Ένωσης	
HU	uniós polgár	
IE	saoránach den Aontas	
IT	cittadino dell'Unione	
LT	Sajungos pilietis	
LV	Savienības pilsonis	
NL/BE	burger van de Unie	
PL	obywatel Unii	
PT	Cidadão da União Europeia	
RO	cetățean al Uniunii	
SE	unionsmedborgare	
SI	državljan Unije	
SK	občan EÚ	

Usual Residence

AT/DE/LU	gewöhnlicher Aufenthaltsort	<p>Means the place at which a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holiday, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage or, in default, the place of legal or registered residence.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Synonym: Habitual Residence</p>
BE(FR)/LU	résidence habituelle (EU acquis)	
DK	sædvanligt opholdssted	
EE	alaline elukoht	
ES	residencia habitual	
FI	vakainainen oleskelu	
FR/BE	résidence normale	
GR	συνήθης διαμονή	
HU	szokásos tartózkodási hely	
IE	Gnáthchónaí	
IT	residenza abituale	
LT	nuolatinė gyvenamoji vieta	
LV	parastā dzīvesvieta	
NL/BE	gewone verblijfplaats	
PL	zwyczajowe miejsce pobytu	
PT	Residência habitual	
SE	stadigvarande bosättning	
SI	običajno prebivališče	
SK	obvyklý pobyt	

Victimisation

AT/DE/LU	Opferrolle, Viktimisierung	<p>Adverse treatment or adverse consequence as a reaction to a complaint of discrimination.</p> <p>Source: Council Directive 2000/43/EC</p>
EE	ohvristumine	
ES	Victimización	
FI	uhriutuminen	
FR/BE/LU	rétorsion, Syn. (BE) représaille; victimisation (LU)	
GR	θυματοποίηση	
HU	viktimizáció	
IE	Íospairt	
IT	Vittimizzazione	
LT	viktimizacija	
LV	pakļaušana netaisnībai	
NL/BE	represailles	
PL	wiktymizacja	
PT	Vitimização	
SE	repressalier	
SI	viktimizacija	
SK	viktimizácia	

Visa

AT/DE/LU	Visum	<p>Means the authorisation or decision of a Member State required for transit or entry for an intended stay in that Member State or in several Member States. The nature of the visa shall be determined in accordance with the following definitions:</p> <p>(i) '<u>long-stay visa</u>' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that Member State of more than three months;</p> <p>(ii) '<u>short-stay visa</u>' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that State or in several Member States for a period whose total duration does not exceed three months;</p> <p>(iii) '<u>transit visa</u>' means the authorisation or decision of a Member State for entry for transit through the territory of that Member State or several Member States, except for transit at an airport;</p> <p>(iv) '<u>airport transit visa</u>' means the authorisation or decision allowing a third-country national specifically subject to this requirement to pass through the transit zone of an airport, without gaining access to the national territory of the Member State concerned, during a stopover or a transfer between two sections of an international flight.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 343/2003</p>
DK	visum	
EE	viisa	
ES	Visado	
FI	viisumi	
FR/BE/LU	visa	
GR	θεώρηση εισόδου; βίζα	
HU	Vízum	
IE	Víosa	
IT	visto	
LT	viza	
LV	vīza	
MT	viża	
NL/BE	visum	
PL	wiza	
PT	visto	
SE	visering	
SI	vizum	
SK	vízum	

Visa Information System (VIS)

AT/DE/LU	Visa-Informationssystem (VIS)	<p>A system for the exchange of visa data between Member States, which enables authorised national authorities to enter and update visa data and to consult these data electronically.</p> <p>Source: Council Decision 2004/512/EC</p>
EE	viisainfosüsteem (VIS)	
ES	Sistema de Información de Visados (VIS)	
FI	viisumitietojärjestelmä (VIS)	
FR/BE/LU	système d'information sur les visas (VIS)	
HU	Vízum Információs Rendszer	
IE	Córas Faisnéise Víosa (CFV)	
IT	Sistema Informazione Visti (VIS)	
LT	Vizų informacinė sistema (VIS)	
LV	Vizu informācijas sistēma (VIS)	
NL	Visuminformatiesysteem (VIS)	
PL	System Informacji Wizowej	
PT	Sistema de Informação de Vistos	
SE	informationssystemet för viseringar (VIS)	
SI	vizumskega informacijskega sistema (VIS)	
SK	Vízový informačný systém	

Voluntary Departure

AT/DE/LU	freiwillige Ausreise	<p>Means compliance with the obligation to Return within the time-limit fixed for that purpose in the Return Decision.</p> <p>Source: Article 3(h) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Independent Return (used in UK)</p> <p>Broader Term: Return Decision</p> <p>Related Term: Voluntary Return</p>
EE	vabatahtlik lahkumine	
ES	Salida voluntaria	
FI	vapaaehtoinen maasta poistuminen	
FR/BE/LU	départ volontaire	
GR	εθελούσια αναχώρηση	
HU	önkéntes távozás	
IE	Imeacht Deonach	
IT	Ritorno volontario	
LT	savanoriškas išvykimas	
LV	brīvprātīgā izceļošana	
NL/BE	vrijwillig vertrek	
PL	dobrowolny wyjazd	
PT	Abandono voluntário	
SE	frivillig avresa	
SI	prostovoljni odhod	
SK	dobrovoľný odchod	

Vulnerable Person

AT/DE/LU	besonders schutzbedürftige Person	Refers to minors, unaccompanied minors, disabled people, elderly people, pregnant women, single parents with minor children and persons who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.
EE	haavatavad isikud	
ES	Población vulnerable	Source: Council Directive 2003/9/EC (Article 17(1))
FI	heikossa / haavoittuvassa asemassa oleva henkilö	
FR/BE/LU	personne vulnérable	Also Article 3(j) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)
GR	ευάλωτο άτομο	
HU	különleges bánásmódot igénylő személy (sérülékeny csoportba tartozó személy)	
IE	Duine soghonta	
IT	Persona vulnerabile	
LT	pažeidžiamas asmuo	
LV	mazāk aizsargāta persona	
NL/BE	kwetsbare persoon	
PL	osoby wymagające opieki	
PT	Pessoa vulnerável	
SE	utsatt person	
SI	ranljiva oseba	
SK	zraniteľná osoba	

Wage Dumping

AT/DE/LU	Lohndumping	<p>Means paying a migrant less than the salary given to a Member States' national workers.</p> <p>Source: EMN Highly Skilled Workers study</p>
EE	palga-dumping	
ES	Dumping salarial	
FI	palkkojen polkeminen	
FR/BE/LU	dumping salarial	
GR	dumping μισθών	
HU	bérdömping	
IE	Dumpáil Phá	
IT	Dumping salariale	
LT	atlyginimų dempingas	
LV	algas dempings	
NL/BE	loondumping (not commonly used)	
PL	dumping płacowy	
PT	"Dumping" salarial	
SE	lönedumping	
SI	plačni dumping	
SK	mzdový dumping	

War Crimes

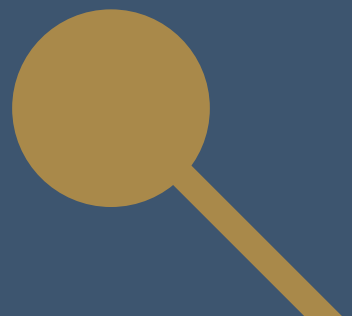
AT/DE/LU	Kriegsverbrechen	<p>Means: (a) Grave breaches of the Geneva Conventions of 12 August 1949, as defined in Article 8(2a) of the Rome Statute of the International Criminal Court, and (b) Other serious violations of the laws and customs applicable in international armed conflict, within the established framework of international law, as defined in Article 8(2b) of the Rome Statute of the International Criminal Court.</p> <p>Source: Article 8 of the Rome Statute of the International Criminal Court</p>
EE	sõjakuriteod	
ES	Crímenes de guerra	
FI	sotarikokset	
FR/BE/LU	crimes de guerre	
GR	εγκλήματα πολέμου	
HU	háborús bűncselekmények	
IE	Coireanna Cogaidh	
IT	Crimini di guerra	
LT	karo nusikaltimai	
LV	kara noziegumi	
NL/BE	oorlogsmisdaden (Syn. oorlogsmisdrijven)	
PL	zbrodnie wojenne	
PT	Crimes de guerra	
SE	krigsförbrytelser	
SI	vojni zločini	
SK	vojnové zločiny	

Worker (Frontier)

AT/DE/LU	Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU)	In <u>EU context</u> , refers to a worker who is employed in the frontier zone of a Member State but who returns each day or at least once a week to the frontier zone of a neighbouring (third) country in which they reside and of which they are nationals.
EE	piiriala töötaja	
ES	Trabajador transfronterizo	Source: Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.
FI	rajatyöntekijä	
FR/BE/LU	travailleur frontalier	Synonym: Border Crossers (UNHCR), Foreign Border Worker (OECD)
GR	Συνοριακός εργαζόμενος	
HU	határmenti ingázó (munkavállaló)	Related Term: Border (Local Traffic)
IE	Oibrí imeallchríche	
IT	Lavoratore frontaliero	Note: This is referring specifically to a third-country national entering the EU from the third-country in which they reside.
LT	darbuotojas (pasienio)	
LV	pierobežas migrants	
NL/BE	grensarbeider	
PT	Trabalhador fronteiriço	
SE	gränsarbetare	
SI	čezmejni delovni migrant	
SK	pracovník pracující v pohraničí	



The objective of the European Migration Network (EMN) is to meet the information needs of Community institutions and of Member States' authorities and institutions through the provision of up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the EU. It will provide this information also to the wider public, including via publications like this one, which presents the EMN's Glossary of asylum and migration terms.



EUROPEAN
COMMISSION



EMN

